tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

ADLER mini rerna AD6031



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/adler-mini-rerna-ad6031-akcija-cena/

ADLER
EUROPE





AD6030 AD6031

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	103
DE	Bedienungsanleitung	9	IT	Manuale d'uso	110
FR	Mode d'emploi	15	SV	Bruksanvisning	116
ES	Manual de usuario	22	BG	Ръководство за употреба	122
PT	Manual de Instruções	28	DA	Brugsanvisning	129
LT	Naudojimo instrukcija	35	SK	Používateľská príručka	135
LV	Lietošanas instrukcija	41	BS	Korisnički priručnik	141
ET	Kasutusjuhend	47	MK	Упатство за употреба	147
HU	Használati útmutató	53	HR	Korisnički priručnik	154
RO	Manual de utilizare	59	UK	Керівництво користувача	159
CS	Návod k použití	65	SR	Упутство за употребу	166
RU	Руководство пользователя	71	AR	دليل المستخدم	172
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	78	AZ	İstifadəçi təlimatı	177
NL	Gebruikershandleiding	85	SQ	Manuali i përdorimit	183
SL	Navodila za uporabo	91	KA	ინსტრუქცია	189
FI	Käyttöohje	97			

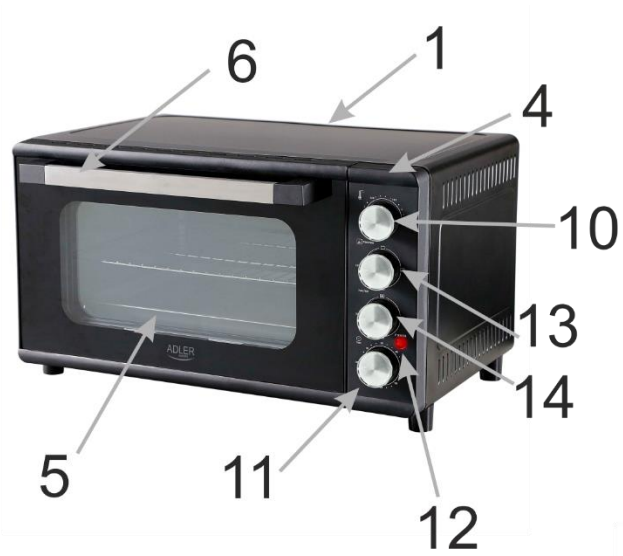


fig.1

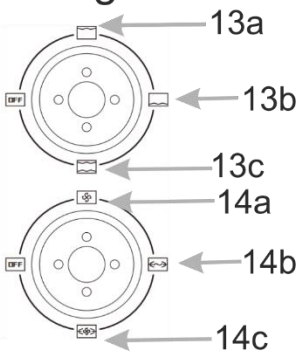
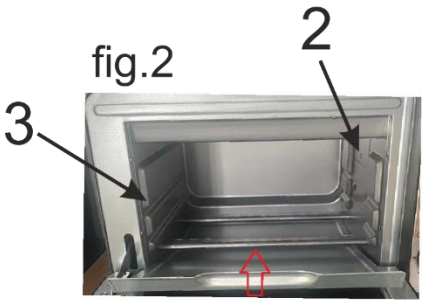
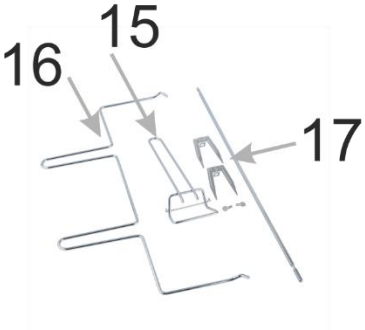






fig.2







User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50/60Hz.
In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or people who are not familiar with the appliance to use it.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

6. WARNING: do not leave the device plugged into an outlet unattended.
7. WARNING: never carry the device when it is on or when it is hot.
8. WARNING: the temperature of the accessible surfaces of the operating equipment may be high when the equipment is operating.
9. WARNING: keep the equipment and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
10. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
11. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
12. WARNING: Do not place cardboard, paper, plastic or other flammable or fusible items in the oven.
13. Do not immerse the cable, plug and entire appliance in water or other liquid. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).
14. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, the equipment must not be used. A damaged cord should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
15. Do not use the equipment with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
16. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas

burner, etc..
17. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
18. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
19. Do not allow the motor part of the device to get wet.
20. Place the appliance on a level, heat-resistant surface, away from flammable materials (curtains, drapes, wallpaper, etc.). To ensure proper air circulation, keep at least 10 cm of free space on each side of the appliance and at least 30 cm above the oven. Do not cover the oven vents, as this may cause overheating and damage to the appliance.
21. Do not touch the hot surfaces of the appliance(door, top or bottom wall, and sides). Use protective gloves to remove or touch any hot parts.
22. The power cord should not be laid over the oven, and should not touch or lie near hot surfaces. Do not place the oven under an electrical outlet.
23. Do not put portions occupying the entire volume of the oven, as this may cause fire and damage to the appliance.
24. After finishing baking or before cleaning the appliance, unplug the power cord from the outlet and leave it to cool down. Be sure to wait long enough, as a heated oven cools down very slowly.
25. Clean the appliance after each use.
26. Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. to clean the housing, as they may, among other things, remove the applied informative graphic symbols such as graduations, markings, warning signs, etc.
27. Do not use metal wire cutters for cleaning. Broken

fragments of wire cutters, may come into contact with electrical parts, posing a risk of electrical shock.
28. The equipment is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.
29. Due to the high temperature, special care should be taken when removing baked food, removing hot fat or other hot liquids.
30. Do not place the unit under kitchen cabinets due to rising heat and steam.
31. Do not wash metal parts in dishwashers, as the aggressive agents used in these devices cause the above-mentioned parts to darken. It is recommended to wash them by hand, using traditional dishwashing liquids.
32. To avoid overheating the oven, do not cover the device.
33. Do not store anything in the oven except accessories belonging to this appliance.
34. Do not use the oven with the door open.

NOTE: The formation of odor and smoke when first used is normal. It is not a defect.
NOTE: The appliance will not operate without moving the timer knob (11) from the zero position to the required baking period.

Product Description:
1. Housing
2. Internal light
3. Guides for inserting tray or grate
4. Control panel
5. Glass oven door
6. Handle
7. Baking tray
8. Baking grate
9. Crumb tray
10. Temperature control knob 100-230 degrees Celsius
11. Timer knob 0-60 minutes
12. Power light
13. Heating selection knob
14. Function selector knob: rotisserie / thermo-circulator
15. Tray / grill removal handle
16. Handle for removing the spit
17. Spit

Before first use
Remove the packaging and any stickers and accessories that are on the outside and inside of the device,
1. Place the device keeping the spaces described in point. 20.

1. Wash and dry the baking tray (7), grate (8), crumb tray (9) spit (17) and handles (15)(16).
Connect the appliance.
2. When using for the first time, leave the appliance on for 30 minutes at the highest temperature, empty with the door closed (5). It is recommended that the device get rid of any residual oil from the manufacturing process. During this time, the device may emit
a small amount of smoke. This is a normal phenomenon
3. Ventilate the room adequately. Clean the unit according to the "Cleaning" section of this manual.
4 During operation, except for the first use described above: Do not use the unit when it is empty for longer than the time required to reach the desired temperature level in recipes that require it.

Use:
1. Place the unit maintaining the clearances described in para. 20.
2. Adjust the temperature by turning the temperature knob (10) from 100 to 230 degrees Celsius, according to the recipe and your own cooking experience.
3. Select one of the heating functions by turning the knob (13) and (14) to the appropriate position:

13a. - Top heating element
13b. - Lower heating element
13c. - Upper and lower heating element

14a. - Convection
14b. - Spit
14c. - Convection + Spit

4. Place the crumb tray (9) under the lower heating element. Fig. 2
4. Place the baking sheet (7) or grate (8) on the oven rails (3). If you are using your own food container, place it on the grate (8).
5. Close the glass oven door (5).
6. Turn the timer knob (11) clockwise to set the cooking time from 0 to 60 minutes.
!!! NOTE: The appliance will not operate without turning the timer knob (11) from the zero position to the desired baking time.
7. The power light (12) will illuminate.
8. Regularly check the prepared food for proper baking.
9. When the baking time has expired, turn all knobs to the zero position. Unplug the appliance.
10. Take out cooked food with special care using the grate / tray removal handle (15), and use heat-resistant gloves to protect yourself from the high temperature of the appliance surface.
11. To turn the appliance off early, turn the timer knob (11) to the 0 position.

Using the spit
1. Put one fork on the axle of the spit with the sharpened side and slide it on the axle, then tighten the screw that is on the fork to lock the fork on the axle of the spit.
2. Thus prepared spit pierce through the center of the product to be baked, stick the fork of the spit into the product.
3. Apply the second pair of forks according to points 1 and 2 and stick them into the product from the other side, "locking" the product on the axis of the spit.
4. Check that the product thus secured is placed centrally along the axis of the spit.
5. Place the axis with the square end in the spit drive coupling on the right side of the oven chamber, and place the other end on the handle on the left side of the oven chamber.
6. Set the temperature control knob (10) to the desired temperature (e.g., 200°C)
7. Set the heating selection knob (13) to (13a), (13b) or (13c), and set the function selection knob (14) to one of (14b) or (14c).
Then set the timer (11) to the desired cooking time - the indicator light (12) will come on.
8. When the baking time has elapsed, turn all knobs to the zero position. Unplug the appliance.
9. Take out the prepared food with special care and use heat-resistant gloves to protect yourself from the high temperature of the appliance surface. Then use the spit removal handle (16) to grasp the spit axis. First lift the left side and move to the left so that the right side of the axle comes out of the drive clutch. Then carefully remove the baked food from the oven.
10. To turn the appliance off early, turn the timer knob (11) to the 0 position.

Cleaning and maintenance
1. Clean the appliance after each use. This will easily remove food residue and prevent it from burning the next time you use it.
2. Always unplug the appliance from the power supply before cleaning. Start cleaning after making sure the device has cooled completely.
3. Clean the appliance inside and out with a soft, damp cloth.
4. Use liquid cleaners that do not contain lumps. Do not use acidic, thinner, flammable and abrasive (detergent powder) agents. Do not use wire sponges for cleaning. Do not use steam cleaning products for cleaning.
The baking sheet (7), grate (8), crumb tray (9) and accessories can be washed with warm water and liquid dishwashing detergent. It is recommended to clean acidic substances such as oil spills, lemon, etc. immediately.
5. Clean and dry the control panel and knobs with a damp cloth. Do not remove the knobs to clean the control panel.
6. Do not use abrasive materials to clean the oven glass. These materials can scratch the surface and damage the glass.
7. Store in a clean, dry place

Technical data: AD6030
Rated power: 2000W
Power supply: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacity: 42 liters

Technical data: AD6031
Nominal power: 1800W
Power supply: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacity: 30 liters

Attention hot surface:

	The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit





For the sake of the environment. Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to the appropriate collection and storage point, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**
Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60Hz an.
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten

haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.
7. WARNUNG: Tragen Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet ist oder heiß ist.
8. WARNUNG: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
9. WARNUNG: Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
10. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
11. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. WARNUNG: Legen Sie keine Pappe, Papier, Plastik oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände in den Backofen.
13. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung aus (Regen, Sonne usw.) und verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
14. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Ein beschädigtes Kabel sollte von einem Fachbetrieb ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten

Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen.
16. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw..
17. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
18. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
19. Achten Sie darauf, dass der Motor des Geräts nicht nass wird.
20. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Fläche, entfernt von brennbaren Materialien (Vorhänge, Gardinen, Tapeten, usw.). Um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten, halten Sie auf jeder Seite des Geräts einen Freiraum von mindestens 10 cm und über dem Backofen einen Freiraum von mindestens 30 cm ein. Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Backofens nicht ab, da dies zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen kann.
21. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts (Tür, obere oder untere Wand und Seitenwände). Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heiße Teile entfernen oder berühren.
22. Das Netzkabel darf nicht über dem Backofen verlegt

werden und sollte nicht in der Nähe von heißen Oberflächen liegen. Stellen Sie den Backofen nicht unter eine Steckdose.
23. Stellen Sie keine Teile in den Ofen, die das gesamte Volumen des Ofens einnehmen, da dies zu Bränden und Schäden am Gerät führen kann.
24. Ziehen Sie nach dem Backen oder vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Lassen Sie den Backofen ausreichend lange abkühlen, da ein vorgeheizter Backofen sehr langsam abkühlt.
25. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
26. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw., da diese u. a. die aufgebrachten informativen grafischen Symbole wie Skalen, Markierungen, Warnzeichen usw. entfernen können.
27. Verwenden Sie zur Reinigung keine Metalldrahtbürsten. Abgebrochene Drahtsplitter können mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, wodurch die Gefahr eines Stromschlags besteht.
28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.
29. Aufgrund der hohen Temperaturen ist besondere Vorsicht geboten, wenn Sie gebackene Speisen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernen.
30. Stellen Sie das Gerät wegen der aufsteigenden Hitze und des Dampfes nicht unter Küchenschränke.
31. Waschen Sie die Metallteile nicht in der Spülmaschine, da die aggressiven Reinigungsmittel, die in diesen Geräten verwendet werden, die oben erwähnten Teile dunkel werden lassen. Es wird empfohlen, die Teile von Hand und mit herkömmlichen Spülmitteln zu reinigen.

32. Um eine Überhitzung des Backofens zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
33. Bewahren Sie nichts im Backofen auf, außer dem zu diesem Gerät gehörenden Zubehör.
34. Verwenden Sie den Backofen nicht bei geöffneter Tür.

HINWEIS: Die Geruchs- und Rauchentwicklung beim ersten Gebrauch ist normal. Es handelt sich nicht um einen Defekt.
HINWEIS: Das Gerät funktioniert nicht, ohne dass der Timer-Drehknopf (11) von der Nullstellung auf die gewünschte Garzeit eingestellt wird.

Beschreibung des Produkts:
1. Gehäuse
2. Interne Lampe
3. Führungen zum Einsetzen von Schale oder Rost
4. Bedienfeld
5. Ofentür aus Glas
6. Handgriff
7. Backblech
8. Backblech
9. Krümelblech
10. Temperaturwahlschalter 100-230 Grad Celsius
11. Timer-Drehknopf 0-60 Minuten
12. Kontrollleuchte
13. Heizungswahlknopf
14. Funktionswahlknopf: Drehspieß/Thermokocher
15. Griff zum Herausnehmen der Schale / des Grills
16. Handgriff zum Abnehmen des Spießes
17. Spieß

Vor dem ersten Gebrauch
Entfernen Sie die Verpackung und alle Aufkleber und Zubehörteile, die sich außen und innen am Gerät befinden,
1. Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der in Pkt. 20.
1. Reinigen und trocknen Sie das Backblech (7), den Grill (8), das Krümelfach (9), den Drehspieß (17) und die Griffe (15)(16).
Schließen Sie das Gerät an.
2. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es 30 Minuten lang bei höchster Temperatur und geschlossener Tür (5) eingeschaltet. Es ist empfehlenswert, dass das Gerät alle Ölreste aus dem Herstellungsprozess loswird. Während dieser Zeit kann das Gerät Folgendes ausstoßen
eine kleine Menge Rauch abgeben. Dies ist normal
3. Belüften Sie den Raum ausreichend. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt "Reinigung" in dieser Bedienungsanleitung.
4 Während des Betriebs, außer bei der oben beschriebenen ersten Verwendung: Verwenden Sie das Gerät im leeren Zustand nicht länger als die Zeit, die erforderlich ist, um die gewünschte Temperatur in Rezepten zu erreichen, die dies erfordern.

Verwenden:
1. Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der in Abs. (1) beschriebenen Abstände auf. 20.
2. Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Temperaturreglers (10) von 100 bis 230 Grad Celsius ein, je nach Rezept und Ihrer eigenen Kocherfahrung.
3. Wählen Sie eine der Heizfunktionen, indem Sie die Drehknöpfe (13) und (14) in die entsprechende Position drehen:

13a. - Oberes Heizelement
13b. - Unteres Heizelement
13c. - Oberes und unteres Heizelement

14a. - Konvektion
14b. - Spieß
14c. - Konvektion + Spieß

4. Stellen Sie das Krümelfach (9) unter das untere Heizelement. Abb. 2
4. Legen Sie ein Backblech (7) oder einen Rost (8) auf die Ofenschienen (3). Wenn Sie Ihren eigenen Lebensmittelbehälter verwenden, stellen Sie ihn auf den Rost (8).
5. Schließen Sie die Backofenglastür (5).
6. Drehen Sie den Timer-Knopf (11) im Uhrzeigersinn, um die Garzeit von 0 bis 60 Minuten einzustellen.
!!! HINWEIS: Das Gerät funktioniert nicht, wenn Sie den Timer-Drehknopf (11) nicht von der Nullstellung auf die gewünschte Backzeit drehen.
7. Die Betriebslampe (12) leuchtet auf.
8. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die zubereiteten Speisen richtig gebacken werden.
9. Wenn die Backzeit abgelaufen ist, drehen Sie alle Knöpfe in die Nullstellung. Schalten Sie das Gerät aus.
10. Nehmen Sie das Gargut vorsichtig mit dem Griff zum Herausnehmen des Rosts/der Schale (15) heraus und schützen Sie sich mit hitzebeständigen Handschuhen vor der hohen Temperatur der Oberfläche des Geräts.
11. Um das Gerät vorzeitig auszuschalten, drehen Sie den Timer-Drehknopf (11) auf die Position 0.

Verwendung des Spießes
1. Setzen Sie eine Gabel mit der spitzen Seite auf die Spießachse und schieben Sie sie auf die Achse, ziehen Sie dann die Schraube an der Gabel fest, um die Gabel auf der Spießachse zu arretieren.
2. Nachdem der Spieß auf diese Weise vorbereitet wurde, stechen Sie ihn durch die Mitte des zu röstenden Produkts, indem Sie die Gabel in das Produkt einführen.
3. Das zweite Gabelpaar gemäß Punkt 1 und 2 ansetzen und von der anderen Seite in das Produkt einführen, wobei das Produkt auf der Achse des Spießes "verriegelt" wird.
4. Prüfen Sie, ob das so eingesetzte Produkt in der Achse des Spießes zentriert ist.
5. Die Achse mit dem viereckigen Ende in die Antriebskupplung des Spießes auf der rechten Seite des Garraums stecken und das andere Ende auf den Griff auf der linken Seite des Garraums stecken.
6. Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die gewünschte Temperatur (z. B. 200°C)
7. Stellen Sie den Wahlschalter (13) für die Heizart auf (13a), (13b) oder (13c) und den Funktionswahlschalter (14) auf eine der Betriebsarten (14b) oder (14c).
Stellen Sie dann den Timer (11) auf die gewünschte Garzeit ein - die Kontrollleuchte (12) leuchtet auf.
8. Wenn die Backzeit abgelaufen ist, drehen Sie alle Drehknöpfe in die Nullstellung. Schalten Sie das Gerät aus.
9. Nehmen Sie die zubereiteten Speisen mit besonderer Vorsicht heraus und schützen Sie sich mit hitzebeständigen Handschuhen vor der hohen Temperatur der Geräteoberfläche. Verwenden Sie dann den Griff zum Herausnehmen der Spieße (16), um die Spießachse zu fassen. Heben Sie zunächst die linke Seite an und bewegen Sie sie nach links, so dass die rechte Seite der Achse aus der Antriebskupplung herauskommt. Nehmen Sie dann das Backgut vorsichtig aus dem Backofen.
10. Um das Gerät vorher auszuschalten, drehen Sie den Zeitschaltknopf (11) auf Position 0.

Reinigung und Wartung
1. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Auf diese Weise lassen sich Speisereste leicht entfernen und verhindern, dass sie bei der nächsten Verwendung verbrennen.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz. Beginnen Sie mit der Reinigung, nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Verwenden Sie flüssige Reinigungsmittel, die keine Klumpen enthalten. Verwenden Sie keine säurehaltigen, verdünnten, brennbaren oder scheuernden Mittel (Spülmittelpulver). Verwenden Sie für die Reinigung keine Drahtschwämme. Verwenden Sie keine Dampfreinigungsmittel zur Reinigung.
Das Backblech (7), der Grill (8), die Krümelschublade (9) und das Zubehör können mit warmem Wasser

und flüssigem Geschirrspülmittel gereinigt werden. Es wird empfohlen, säurehaltige Substanzen wie verschüttetes Öl, Zitrone usw. sofort zu reinigen.
5. Reinigen und trocknen Sie das Bedienfeld und die Drehknöpfe mit einem feuchten Tuch. Die Knöpfe dürfen zum Reinigen des Bedienfelds nicht entfernt werden.
6. Verwenden Sie keine Scheuermittel zur Reinigung des Backofenglases. Diese Materialien können die Oberfläche zerkratzen und das Glas beschädigen.
7. An einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren

Technische Daten: AD6030
Nennleistung: 2000W
Stromversorgung: 220-240 ~ 50/60Hz
Fassungsvermögen: 42 Liter

Technische Daten: AD6031
Nennleistung: 1800W
Stromversorgung: 220-240 ~ 50/60Hz
Fassungsvermögen: 30 Liter

Vorsicht heiße Oberfläche:

	Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts





Der Umwelt zuliebe. Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn sich Batterien im Gerät befinden, müssen diese entfernt und separat bei einer Sammel- und Lagerstelle entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**
Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre 220-240V ~ 50/60Hz.
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.
6. AVERTISSEMENT : ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
7. AVERTISSEMENT : ne jamais transporter l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud.

8. AVERTISSEMENT : la température des surfaces accessibles de l'appareil peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
9. AVERTISSEMENT : gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
10. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
11. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de carton, de papier, de plastique ou d'autres objets inflammables ou fusibles dans le four.
13. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
14. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Un cordon endommagé doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
15. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
16. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière

électrique, un brûleur à gaz, etc.
17. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
18. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
19. La partie moteur de l'appareil ne doit pas être mouillée.
20. Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, à l'écart des matériaux inflammables (rideaux, tentures, papier peint, etc.). Pour une bonne circulation de l'air, maintenez un espace libre d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil et d'au moins 30 cm au-dessus du four. Ne couvrez pas les orifices d'aération du four, car cela pourrait entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.
21. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (porte, paroi supérieure ou inférieure et panneaux latéraux). Utilisez des gants de protection lorsque vous retirez ou touchez des pièces chaudes.
22. Le cordon d'alimentation ne doit pas être posé sur le four et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne placez pas le four sous une prise électrique.
23. Ne placez pas de portions occupant tout le volume du four, car cela pourrait provoquer un incendie et endommager l'appareil.
24. Après la cuisson ou avant de nettoyer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez-le refroidir. Laissez le four refroidir pendant une période suffisamment longue, car un four préchauffé refroidit très lentement.
25. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
26. N'utilisez pas de détergents agressifs sous forme

d'émulsions, de lotions, de pâtes, etc. pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent, entre autres, enlever les symboles graphiques informatifs appliqués tels que les graduations, les marquages, les panneaux d'avertissement, etc.
27. Ne pas utiliser de brosses métalliques pour le nettoyage. Des fragments de fils métalliques cassés peuvent entrer en contact avec des pièces électriques, ce qui présente un risque d'électrocution.
28. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide de minuteries externes ou d'un système de commande à distance séparé.
29. En raison des températures élevées, des précautions particulières doivent être prises pour retirer les aliments cuits, la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
30. Ne placez pas l'appareil sous les meubles de cuisine en raison de la chaleur et de la vapeur qui s'en dégagent.
31. Ne pas laver les parties métalliques dans un lave-vaisselle, car les détergents agressifs utilisés dans ces appareils font noircir les parties susmentionnées. Il est recommandé de les laver à la main, avec des liquides de vaisselle classiques.
32. Pour éviter la surchauffe du four, ne couvrez pas l'appareil.
33. Ne rangez rien dans le four à l'exception des accessoires appartenant à cet appareil.
34. N'utilisez pas le four avec la porte ouverte.

NOTE : La formation d'odeurs et de fumée lors de la première utilisation est normale. Il ne s'agit pas d'un défaut.
REMARQUE : L'appareil ne fonctionnera pas si le bouton de la minuterie (11) n'est pas déplacé de la position zéro à la période de cuisson souhaitée.

Description du produit :
1. Boîtier
2. Lampe interne
3. Guides pour l'insertion du plateau ou de la grille
4. Panneau de contrôle
5. Porte du four en verre

6. Poignée
7. Plaque de cuisson
8. Plaque de cuisson
9. Plateau à miettes
10. Cadran de contrôle de la température 100-230 degrés Celsius
11. Bouton de minuterie 0-60 minutes
12. Voyant d'alimentation
13. Bouton de sélection du chauffage
14. Bouton de sélection des fonctions : rôtisserie/thermocuisson
15. Poignée pour retirer le plateau / la grille
16. Poignée pour retirer la broche
17. Broche

Avant la première utilisation
Retirez l'emballage et les éventuels autocollants et accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil,
1. Placez l'appareil en respectant les espaces libres décrits au pt. 20.
1. Nettoyez et séchez la plaque de cuisson (7), le gril (8), le tiroir à miettes (9), la rôtissoire (17) et les poignées (15)(16).
Branchez l'appareil.
2. Lors de la première utilisation, laissez l'appareil fonctionner pendant 30 minutes à la température la plus élevée, à vide et avec la porte fermée (5). Il est recommandé que l'appareil se débarrasse de tout résidu d'huile provenant du processus de fabrication. Pendant cette période, l'appareil peut émettre
une petite quantité de fumée. Ce phénomène est normal
3. Aérez suffisamment la pièce. Nettoyez l'appareil conformément à la section "Nettoyage" de ce mode d'emploi.
4 Pendant le fonctionnement de l'appareil, à l'exception de la première utilisation décrite ci-dessus : Ne pas utiliser l'appareil vide plus longtemps que le temps nécessaire pour atteindre le niveau de température souhaité dans les recettes qui le requièrent.

Utiliser :
1. Placer l'appareil en respectant les dégagements décrits au para. 20.
2. Réglez la température en tournant le bouton de température (10) de 100 à 230 degrés Celsius, en fonction de la recette et de votre expérience culinaire.
3. Sélectionnez l'une des fonctions de chauffage en tournant les boutons (13) et (14) dans la position appropriée :

13a. - Élément chauffant supérieur
13b. - Élément chauffant inférieur
13c. - Élément chauffant supérieur et inférieur

14a. - Convection
14b. - Crache
14c. - Convection + Spit

4. Placer le plateau ramasse-miettes (9) sous l'élément chauffant inférieur. Fig. 2
4. Placez une plaque de cuisson (7) ou une grille (8) sur les rails du four (3). Si vous utilisez votre propre récipient, placez-le sur la grille (8).
5. Fermez la porte vitrée du four (5).
6. Tournez le bouton de la minuterie (11) dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le temps de cuisson de 0 à 60 minutes.
! !! REMARQUE : L'appareil ne fonctionnera pas si le bouton de la minuterie (11) n'est pas tourné de la position zéro au temps de cuisson souhaité.
7. Le voyant d'alimentation (12) s'allume.
8. Vérifiez régulièrement que les aliments préparés sont cuits correctement.
9. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, tournez tous les boutons en position zéro. Éteignez l'appareil.
10. Retirez les aliments cuits avec précaution à l'aide de la poignée de retrait de la grille/plateau (15) et utilisez des gants résistants à la chaleur pour vous protéger de la température élevée de la surface de

l'appareil.
11. Pour éteindre l'appareil plus tôt que prévu, tournez le bouton de la minuterie (11) en position 0.

Utilisation de la broche
1. Placez une fourchette sur l'axe du tournebroche avec le côté pointu et faites-la glisser sur l'axe, puis serrez la vis de la fourchette pour bloquer la fourchette sur l'axe du tournebroche.
2. Une fois la broche ainsi préparée, la percer au centre du produit à rôtir en introduisant la fourchette dans le produit.
3. Placer la deuxième paire de fourchettes selon les points 1 et 2 et les introduire dans le produit de l'autre côté, en "bloquant" le produit sur l'axe de la broche.
4. Vérifier que le produit ainsi introduit est centré sur l'axe de la broche.
5. Placez l'axe avec l'extrémité carrée dans le raccord d'entraînement du tournebroche sur le côté droit du compartiment du four et placez l'autre extrémité sur la poignée sur le côté gauche du compartiment du four.
6. Réglez le bouton de réglage de la température (10) sur la température souhaitée (par exemple 200°C)
7. Réglez le bouton de sélection du mode de chauffage (13) sur (13a), (13b) ou (13c), et réglez le bouton de sélection de la fonction (14) sur l'un des modes (14b) ou (14c).
Réglez ensuite la minuterie (11) sur le temps de cuisson souhaité - le témoin lumineux (12) s'allume.
8. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, tournez tous les boutons sur la position zéro. Éteignez l'appareil.
9. Sortez les aliments préparés avec précaution et utilisez des gants résistants à la chaleur pour vous protéger de la température élevée de la surface de l'appareil. Utilisez ensuite la poignée d'extraction de la broche (16) pour saisir l'axe de la broche. Soulevez d'abord le côté gauche et déplacez-vous vers la gauche de manière à ce que le côté droit de l'axe sorte de l'accouplement d'entraînement. Retirez ensuite avec précaution les aliments rôtis du four.
10. Pour éteindre l'appareil à l'avance, tournez le bouton de la minuterie (11) en position 0.

Nettoyage et entretien
1. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Cela permet d'éliminer facilement les résidus alimentaires et d'éviter qu'ils ne brûlent lors de la prochaine utilisation.
2. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Commencez le nettoyage après vous être assuré que l'appareil a complètement refroidi.
3. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
4. Utilisez des nettoyants liquides qui ne contiennent pas de grumeaux. N'utilisez pas de produits acides, diluants, inflammables ou abrasifs (détergents en poudre). Ne pas utiliser d'éponges métalliques pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à la vapeur.
La plaque de cuisson (7), la grille (8), le tiroir ramasse-miettes (9) et les accessoires peuvent être lavés avec de l'eau chaude et du détergent liquide pour vaisselle. Il est recommandé de nettoyer immédiatement les substances acides telles que l'huile, le citron, etc.
5. Nettoyez et séchez le panneau de commande et les cadrans avec un chiffon humide. Ne retirez pas les boutons pour nettoyer le panneau de commande.
6. N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer la vitre du four. Ces matériaux peuvent rayer la surface et endommager la vitre.
7. Conservez le four dans un endroit propre et sec

Données techniques : AD6030
Puissance nominale : 2000W
Alimentation : 220-240 ~ 50/60Hz
Capacité : 42 litres

Données techniques : AD6031
Puissance nominale : 1800W
Alimentation : 220-240 ~ 50/60Hz
Capacité : 30 litres

Attention surface chaude :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil





Pour le bien de l'environnement. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en

presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que lo utilicen niños o personas no familiarizadas con el aparato.
5. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental limitada, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. ADVERTENCIA: no deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
7. ADVERTENCIA: no transporte nunca el aparato cuando esté encendido o caliente.
8. ADVERTENCIA: la temperatura de las superficies accesibles del equipo en funcionamiento puede ser elevada cuando el equipo está en marcha.
9. ADVERTENCIA: mantenga el equipo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
10. ADVERTENCIA: retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato, sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.
11. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
12. ADVERTENCIA: No coloque cartón, papel, plástico u otros objetos inflamables o fusibles en el horno.
13. No sumerja el cable, el enchufe o todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de

humedad (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
14. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, el aparato no debe utilizarse. Un cable dañado debe ser sustituido por un taller especializado para evitar peligros.
15. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
16. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.
17. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
18. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
19. No permita que la parte del motor del aparato se moje.
20. Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor, lejos de materiales inflamables (cortinas, tapices, papel pintado, etc.). Para una correcta circulación del aire, deje al menos 10 cm de espacio libre a cada lado del aparato y al menos 30 cm por encima del horno. No cubra las rejillas de ventilación del horno, ya que esto puede causar sobrecalentamiento y daños en el aparato.
21. No toque las superficies calientes del aparato (puerta, pared superior o inferior y paneles laterales). Utilice guantes

de protección cuando retire o toque cualquier pieza caliente.
22. El cable de alimentación no debe colocarse sobre el horno y no debe tocar ni estar cerca de superficies calientes. No coloque el horno debajo de una toma de corriente.
23. No coloque porciones que ocupen todo el volumen del horno, ya que podrían provocar un incendio y dañar el aparato.
24. Cuando termine de hornear o antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que se enfríe. Deje que el horno se enfríe durante un período de tiempo suficientemente largo, ya que un horno precalentado se enfría muy lentamente.
25. Limpie el aparato después de cada uso.
26. No utilice detergentes agresivos en forma de emulsiones, lociones, pastas, etc. para limpiar la carcasa, ya que pueden, entre otras cosas, eliminar los símbolos gráficos informativos aplicados, como graduaciones, marcas, señales de advertencia, etc.
27. No utilice cepillos metálicos para la limpieza. Los fragmentos de alambre rotos pueden entrar en contacto con las piezas eléctricas, con el consiguiente riesgo de descarga eléctrica.
28. El equipo no está diseñado para funcionar mediante temporizadores externos o un sistema de control remoto independiente.
29. Debido a las altas temperaturas, se debe tener especial cuidado al retirar alimentos horneados, quitar grasa caliente u otros líquidos calientes.
30. No coloque el aparato debajo de armarios de cocina debido al calor y vapor ascendentes.
31. No lave las piezas metálicas en lavavajillas, ya que los detergentes agresivos utilizados en estos aparatos provocan el oscurecimiento de dichas piezas. Se recomienda lavarlas

a mano, con detergentes convencionales.
32. Para evitar el sobrecalentamiento del horno, no cubra el aparato.
33. No guarde nada en el horno, excepto los accesorios de este aparato.
34. No utilice el horno con la puerta abierta.

NOTA: La formación de olor y humo en el primer uso es normal. No es un defecto.
NOTA: El aparato no funcionará sin mover el mando del temporizador (11) desde la posición cero hasta el periodo de cocción deseado.

Descripción del producto:
1. Carcasa
2. Lámpara interna
3. Guías para insertar la bandeja o la rejilla
4. Panel de mandos
5. Puerta de cristal del horno
6. Tirador
7. Bandeja de horno
8. Bandeja de horno
9. Bandeja de migas
10. Control de temperatura 100-230 grados Celsius
11. Mando del temporizador 0-60 minutos
12. Luz de encendido
13. Mando de selección de calefacción
14. Botón selector de función: asador/termococina
15. Asa para extraer la bandeja / parrilla
16. Asa para retirar el asador
17. Asador

Antes del primer uso
Retire el embalaje y los adhesivos y accesorios que se encuentren en el exterior e interior del aparato,
1. Coloque el aparato con las distancias descritas en el pt. 20.
1. Limpie y seque la bandeja de cocción (7), la parrilla (8), la bandeja recogemigas (9), el asador (17) y las asas (15)(16).
Conecte el aparato.
2. Cuando lo utilice por primera vez, deje el aparato encendido durante 30 minutos a la temperatura más alta, vacío y con la puerta cerrada (5). Se recomienda que el aparato se deshaga del aceite residual del proceso de fabricación. Durante este tiempo, el aparato puede emitir
una pequeña cantidad de humo. Esto es normal
3. Ventile adecuadamente la habitación. Limpie el aparato de acuerdo con la sección "Limpieza" de este manual de instrucciones.
4 Durante el funcionamiento, excepto para el primer uso descrito anteriormente: No utilice el aparato cuando esté vacío durante un tiempo superior al necesario para alcanzar el nivel de temperatura deseado en las recetas que lo requieran.

Utilización:
1. Coloque el aparato manteniendo las distancias descritas en el párr. 20.
2. Ajuste la temperatura girando el botón de temperatura (10) de 100 a 230 grados Celsius, según la receta y su propia experiencia culinaria.
3. Seleccione una de las funciones de calentamiento girando el mando (13) y (14) a la posición adecuada:

13a. - Elemento calefactor superior

13b. - Elemento calefactor inferior
13c. - Elemento calefactor superior e inferior

14a. - Convección
14b. - Asador
14c. - Convección + Spit

4. Coloque la bandeja recogemigas (9) debajo de la resistencia inferior. Fig. 2
4. Coloque una bandeja de horno (7) o una rejilla (8) sobre los rieles del horno (3). Si utiliza su propio recipiente para alimentos, colóquelo sobre la rejilla (8).
5. Cierre la puerta de cristal del horno (5).
6. Gire el botón del temporizador (11) en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el tiempo de cocción de 0 a 60 minutos.
¡¡¡!!! NOTA: El aparato no funcionará sin girar el mando del temporizador (11) desde la posición cero hasta el tiempo de cocción deseado.
7. El piloto de encendido (12) se encenderá.
8. Compruebe regularmente el correcto horneado de los alimentos que está preparando.
9. Una vez transcurrido el tiempo de cocción, gire todos los mandos a la posición cero. Apague el aparato.
10. Saque los alimentos cocinados con especial cuidado utilizando el asa de extracción de la rejilla/bandeja (15), y utilice guantes resistentes al calor para protegerse de la alta temperatura de la superficie del aparato.
11. Para apagar el aparato antes de tiempo, gire el botón del temporizador (11) a la posición 0.

Utilización del asador
1. Coloque una horquilla en el eje del asador con el lado puntiagudo y deslícela sobre el eje, luego apriete el tornillo de la horquilla para bloquear la horquilla en el eje del asador.
2. Una vez preparado el espetón de esta manera, pínchelo por el centro del producto a asar, introduciendo la horquilla en el producto.
3. Coloque el segundo par de horquillas según los puntos 1 y 2 e introdúzcalas en el producto por el otro lado, "bloqueando" el producto en el eje del asador.
4. Comprobar que el producto así introducido está centrado en el eje del asador.
5. Coloque el eje con el extremo cuadrado en el acoplamiento de accionamiento del espetón en el lado derecho del compartimiento del horno y coloque el otro extremo en el asa en el lado izquierdo del compartimiento del horno.
6. Ajuste el regulador de temperatura (10) a la temperatura deseada (p. ej. 200°C)
7. Ponga el mando selector del modo de calentamiento (13) en (13a), (13b) o (13c), y ponga el mando selector de funciones (14) en uno de los modos (14b) o (14c).
A continuación, ajuste el temporizador (11) al tiempo de cocción deseado - el indicador luminoso (12) se encenderá.
8. Una vez transcurrido el tiempo de cocción, gire todos los mandos a la posición cero. Apague el aparato.
9. Saque los alimentos preparados con especial cuidado y utilice guantes resistentes al calor para protegerse de la alta temperatura de la superficie del aparato. A continuación, utilice el asa de extracción de la brocheta (16) para agarrar el eje de la brocheta. Primero levante el lado izquierdo y muévalo hacia la izquierda para que el lado derecho del eje salga del acoplamiento de accionamiento. A continuación, retire con cuidado los alimentos asados del horno.
10. Para desconectar previamente el aparato, gire el mando del temporizador (11) a la posición 0.

Limpieza y mantenimiento
1. Limpie el aparato después de cada uso. Así eliminará fácilmente los restos de comida y evitará que se quemen la próxima vez que lo utilice.
2. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo. Comience la limpieza después de haberse asegurado de que el aparato se ha enfriado completamente.
3. Limpie el aparato por dentro y por fuera con un paño suave y húmedo.
4. Utilice limpiadores líquidos que no contengan grumos. No utilice productos ácidos, diluyentes, inflamables o abrasivos (detergente en polvo). No utilice esponjas metálicas para la limpieza. No utilice productos de limpieza a vapor para la limpieza.
La bandeja de cocción (7), la parrilla (8), la bandeja recogemigas (9) y los accesorios pueden lavarse con agua tibia y detergente líquido lavavajillas. Se recomienda limpiar inmediatamente las sustancias ácidas,

como aceite derramado, limón, etc.
5. Limpie y seque el panel de control y los diales con un paño húmedo. No retire los mandos para limpiar el panel de control.
6. No utilice materiales abrasivos para limpiar el cristal del horno. Estos materiales pueden rayar la superficie y dañar el cristal.
7. Guárdelo en un lugar limpio y seco

Datos técnicos: AD6030
Potencia nominal: 2000W
Alimentación: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacidad: 42 litros

Datos técnicos: AD6031
Potencia nominal: 1800W
Alimentación: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacidad: 30 litros

Precaución superficie caliente:

	La temperatura de las superficies accesibles de un aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato





Por el bien del medio ambiente. Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**
Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO
LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50/60Hz.
Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do equipamento e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. ATENÇÃO: não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.
7. ATENÇÃO: nunca transportar o aparelho quando este estiver ligado ou quando estiver quente.

8. ATENÇÃO: a temperatura das superfícies acessíveis do aparelho pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar.
9. ATENÇÃO: manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
10. AVISO: Retire sempre a ficha da tomada eléctrica após a utilização, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
11. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
12. AVISO: Não coloque cartão, papel, plástico ou outros objectos inflamáveis ou fusíveis no forno.
13. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).
14. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Um cabo danificado deve ser substituído por um serviço de reparação especializado para evitar perigos.
15. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
16. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como

fogão elétrico, fogão a gás, etc.
17. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.
18. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um eletricista especializado.
19. Não deixar que a parte do motor do aparelho se molhe.
20. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor, longe de materiais inflamáveis (cortinas, cortinados, papel de parede, etc.). Para uma boa circulação do ar, manter pelo menos 10 cm de espaço livre de cada lado do aparelho e pelo menos 30 cm acima do forno. Não tapar as aberturas de ventilação do forno, pois pode provocar um sobreaquecimento e danificar o aparelho.
21. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho (porta, parede superior ou inferior e painéis laterais). Utilizar luvas de proteção quando retirar ou tocar nas partes quentes.
22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre a câmara de cozimento e não deve tocar nem estar próximo de superfícies quentes. Não colocar o forno debaixo de uma tomada eléctrica.
23. Não colocar porções que ocupem todo o volume do forno, pois tal pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.
24. Depois de terminar a cozedura ou antes de limpar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe-o arrefecer. Deixar arrefecer o forno durante um período de tempo suficientemente longo, pois um forno pré-aquecido arrefece muito lentamente.
25. Limpar o aparelho após cada utilização.
26. Não utilize detergentes agressivos sob a forma de

emulsões, loções, pastas, etc. para limpar a caixa, pois estes podem, entre outras coisas, remover os símbolos gráficos informativos aplicados, tais como graduações, marcações, sinais de aviso, etc.
27. Não utilizar escovas de arame metálico para a limpeza. Os fragmentos de fios partidos podem entrar em contacto com os componentes eléctricos, o que representa um risco de choque elétrico.
28. O equipamento não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com um sistema de controlo remoto separado.
29. Devido às temperaturas elevadas, deve ter-se especial cuidado ao retirar alimentos cozinhados, gordura quente ou outros líquidos quentes.
30. Não coloque o aparelho debaixo de armários de cozinha devido à subida do calor e do vapor.
31. Não lavar as partes metálicas nas máquinas de lavar louça, pois os detergentes agressivos utilizados nestes aparelhos provocam o escurecimento das partes acima referidas. Recomenda-se que sejam lavadas à mão, utilizando líquidos de lavagem convencionais.
32. Para evitar o sobreaquecimento do forno, não cobrir o aparelho.
33. Não guardar nada no forno, exceto os acessórios que pertencem a este aparelho.
34. Não utilizar a câmara de cozimento com a porta aberta.

NOTA: A formação de odores e fumo na primeira utilização é normal. Não se trata de um defeito.
NOTA: O aparelho não funciona sem que o botão do temporizador (11) seja deslocado da posição zero para o período de cozedura pretendido.

Descrição do produto:
1. Caixa
2. Lâmpada interna
3. Guias para inserção do tabuleiro ou grelha
4. Painel de controlo
5. Porta de vidro da câmara de cozimento
6. Pega

7. Tabuleiro de cozedura
8. Tabuleiro de cozedura
9. Tabuleiro de migalhas
10. Regulador de temperatura 100-230 graus Celsius
11. Botão do temporizador 0-60 minutos
12. Luz de alimentação
13. Botão de seleção do aquecimento
14. Botão de seleção da função: assador/termocozedor
15. Pega para retirar o tabuleiro / grelhador
16. Pega para retirar o espeto
17. Espeto

Antes da primeira utilização
Retirar a embalagem, os autocolantes e os acessórios que se encontram no exterior e no interior do aparelho,
1. Colocar o aparelho com as distâncias de segurança descritas em pt. 20.
1. Limpar e secar o tabuleiro (7), o grelhador (8), o tabuleiro para migalhas (9), o assador (17) e as pegas (15)(16).
Ligar o aparelho.
2. Aquando da primeira utilização, deixar o aparelho ligado durante 30 minutos à temperatura mais elevada, vazio e com a porta fechada (5). Recomenda-se que o aparelho elimine os resíduos de óleo provenientes do processo de fabrico. Durante este período, o aparelho pode emitir
uma pequena quantidade de fumo. Este facto é normal
3. Ventilar o local de forma adequada. Limpe o aparelho de acordo com a secção "Limpeza" do presente manual de instruções.
4 Durante o funcionamento, exceto na primeira utilização descrita acima: Não utilizar o aparelho vazio durante mais tempo do que o necessário para atingir o nível de temperatura desejado nas receitas que o exijam.

Utilizar:
1. Colocar o aparelho respeitando as distâncias descritas no parágrafo. 20.
2. Regular a temperatura rodando o botão de temperatura (10) de 100 a 230 graus Celsius, em função da receita e da sua experiência culinária.
3. Selecionar uma das funções de aquecimento, rodando os botões (13) e (14) para a posição adequada:

13a. - Elemento de aquecimento superior
13b. - Elemento de aquecimento inferior
13c. - Elemento de aquecimento superior e inferior

14a. - Convecção
14b. - Espeto
14c. - Convecção + Espeto

4. Colocar o tabuleiro para migalhas (9) por baixo do elemento de aquecimento inferior. Fig. 2
4. Colocar um tabuleiro (7) ou um grelhador (8) sobre as calhas do forno (3). Se utilizar o seu próprio recipiente para alimentos, coloque-o sobre a grelha (8).
5. Fechar a porta de vidro da câmara de cozimento (5).
6. Rode o botão do temporizador (11) no sentido dos ponteiros do relógio para regular o tempo de cozedura de 0 a 60 minutos.
!!! NOTA: O aparelho não funciona sem rodar o botão do temporizador (11) da posição zero para o tempo de cozedura desejado.
7. A luz de alimentação (12) acende-se.
8. Verificar regularmente a cozedura correta dos alimentos que estão a ser preparados.
9. Depois de decorrido o tempo de cozedura, coloque todos os botões na posição zero. Desligue o aparelho.
10. Retire os alimentos cozinhados com especial cuidado utilizando a pega de remoção da grelha/tabuleiro (15) e utilize luvas resistentes ao calor para se proteger da elevada temperatura da superfície do aparelho.
11. Para desligar o aparelho mais cedo, rode o botão do temporizador (11) para a posição 0.

Utilização do espeto
1. Colocar um garfo no eixo do espeto, com o lado pontiagudo, fazer deslizar o garfo sobre o eixo e apertar o parafuso do garfo para o fixar no eixo do espeto.
2. Uma vez o espeto preparado desta forma, fure-o no centro do produto a assar, introduzindo o garfo no produto.
3. Colocar o segundo par de garfos de acordo com os pontos 1 e 2 e introduzi-los no produto pelo outro lado, "travando" o produto no eixo do espeto.
4. Verificar se o produto assim inserido está centrado ao longo do eixo do espeto.
5. Coloque o eixo com a extremidade quadrada no acoplamento de acionamento do espeto no lado direito do compartimento da câmara de cozimento e coloque a outra extremidade na pega no lado esquerdo do compartimento da câmara de cozimento.
6. Regule o botão de controlo da temperatura (10) para a temperatura desejada (por exemplo, 200°C)
7. Colocar o botão de seleção do modo de aquecimento (13) em (13a), (13b) ou (13c) e colocar o botão de seleção de funções (14) num dos modos (14b) ou (14c).
Em seguida, regule o temporizador (11) para o tempo de cozedura desejado - o indicador luminoso (12) acende-se.
8. Quando o tempo de cozedura estiver esgotado, coloque todos os botões na posição zero. Desligue o aparelho.
9. Retire os alimentos preparados com especial cuidado e utilize luvas resistentes ao calor para se proteger da temperatura elevada da superfície do aparelho. Em seguida, utilize a pega de remoção do espeto (16) para agarrar o eixo do espeto. Levante primeiro o lado esquerdo e desloque-se para a esquerda, de modo a que o lado direito do eixo saia do acoplamento de acionamento. Em seguida, retire cuidadosamente os alimentos cozinhados da câmara de cozimento.
10. Para desligar previamente o aparelho, rode o botão do temporizador (11) para a posição 0.

Limpeza e manutenção
1. Limpe o aparelho após cada utilização. Deste modo, os resíduos de alimentos serão facilmente eliminados e evitar-se-á que se queimem na próxima utilização.
2. Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica. Comece a limpeza depois de se certificar de que o aparelho arrefeceu completamente.
3. Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano macio e húmido.
4. Utilize produtos de limpeza líquidos que não contenham grumos. Não utilizar produtos ácidos, diluentes, inflamáveis ou abrasivos (detergente em pó). Não utilizar esponjas de arame para a limpeza. Não utilizar produtos de limpeza a vapor para a limpeza.
O tabuleiro de cozedura (7), o grelhador (8), o tabuleiro para migalhas (9) e os acessórios podem ser lavados com água morna e detergente líquido para a loiça. Recomenda-se a limpeza imediata de substâncias ácidas, tais como derrames de óleo, limão, etc.
5. Limpe e seque o painel de controlo e os mostradores com um pano húmido. Não retire os botões para limpar o painel de controlo.
6. Não utilize materiais abrasivos para limpar o vidro da câmara de cozimento. Estes materiais podem riscar a superfície e danificar o vidro.
7. Guardar num local limpo e seco

Dados técnicos: AD6030
Potência nominal: 2000W
Fonte de alimentação: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacidade: 42 litros

Dados técnicos: AD6031
Potência nominal: 1800W
Fonte de alimentação: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacidade: 30 litros

Cuidado com a superfície quente:

	A temperatura das superfícies acessíveis de um aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho





Para proteção do ambiente. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho tiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte contactar diretamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo.
Norėdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: niekada nenešiokite prietaiso, kai jis yra įjungtas arba kai jis yra karštas.
8. ĮSPĖJIMAS: veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta, kai įrenginys veikia.
9. ĮSPĖJIMAS: saugokite įrangą ir jos laidą vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.
10. ĮSPĖJIMAS: po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
11. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. ĮSPĖJIMAS: Nedėkite į orkaitę kartono, popieriaus, plastiko ar kitų degių ar degių daiktų.
13. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso atmosferos sąlygose (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
14. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, įrenginio naudoti negalima. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą laidą turi pakeisti specializuota remonto įstaiga.
15. Nenaudokite įrangos su pažeistu maitinimo laidu arba jei ji buvo numesta, kitaip pažeista ar netinkamai veikia.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
16. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.
17. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
18. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
19. Neleiskite, kad prietaiso variklio dalis sušlaptų.
20. Pastatykite prietaisą ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus, toliau nuo degių medžiagų (užuolaidų, draperijų, tapetų ir pan.). Kad oras tinkamai cirkuliuotų, iš abiejų prietaiso pusių palikite bent po 10 cm laisvos erdvės, o virš orkaitės - bent 30 cm. Neuždenkite orkaitės ventiliacijos angų, nes tai gali sukelti perkaitimą ir sugadinti prietaisą.
21. Nelieskite karštų prietaiso paviršių (durelių, viršutinės ar apatinės sienelės ir šoninių plokščių). Nuimdami ar liesdami karštas dalis, mūvėkite apsaugines pirštines.
22. Maitinimo laidas neturi būti padėtas virš orkaitės ir neturi liesti ar gulėti šalia karštų paviršių. Nestatykite orkaitės po elektros lizdu.
23. Nedėkite visą orkaitės tūrį užimančių porcijų, nes tai gali sukelti gaisrą ir sugadinti prietaisą.
24. Baigę kepti arba prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir palikite jį atvėsti. Leiskite orkaitei atvėsti pakankamai ilgą laiką, nes įkaitusi orkaitė

atvėsta labai lėtai.
25. Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
26. Korpuso valymui nenaudokite agresyvių emulsijų, losjonų, pastų ir pan. pavidalo ploviklių, nes jie, be kita ko, gali pašalinti užteptus informacinius grafinius simbolius, pavyzdžiui, grafines dedamąsias, ženklus, įspėjamuosius ženklus ir pan.
27. Valymui nenaudokite metalinių vielinių šepečių. Nutrūkusios vielos fragmentai gali patekti ant elektrinių dalių ir sukelti elektros smūgio pavojų.
28. Įranga neskirta veikti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
29. Dėl aukštos temperatūros reikia būti ypač atsargiems išimant keptą maistą, šalinant karštus riebalus ar kitus karštus skysčius.
30. Nestatykite prietaiso po virtuvės spintelėmis dėl kylančio karščio ir garų.
31. Neplaukite metalinių dalių indaplovėse, nes dėl šiuose prietaisuose naudojamų agresyvių ploviklių minėtos dalys patamsėja. Rekomenduojama jas plauti rankomis, naudojant įprastus plovimo skysčius.
32. Kad orkaitė neperkaistų, neuždenkite prietaiso.
33. Orkaitėje nelaikykite jokių daiktų, išskyrus šiam prietaisui priklausančius priedus.
34. Nenaudokite orkaitės atidarytomis durelėmis.

PASTABA: Pirmą kartą naudojant orkaitę atsiranda kvapas ir dūmai yra normalu. Tai nėra defektas.
PASTABA: prietaisas neveiks, jei laikmačio rankenėlė (11) nebus perstumta iš nulinės padėties į reikiamą gaminimo laikotarpį.

Gaminio aprašymas: Gaminio aprašymas:
1. Korpusas
2. Vidinė lempa
3. Dėklo arba grotelių įdėjimo kreipiančiosios
4. Valdymo skydelis
5. Stiklinės orkaitės durelės
6. Rankenėlė
7. Kepimo padėklas

8. Kepimo padėklas
9. Trupinių padėklas
10. Temperatūros reguliavimo ratukas 100-230 laipsnių Celsijaus
11. Laikmačio rankenėlė 0-60 min
12. Maitinimo lemputė
13. Šildymo pasirinkimo rankenėlė
14. Funkcijų pasirinkimo rankenėlė: rotisserie/termokuro keptuvė
15. Rankena dėklui / grotelėms išimti
16. Rankena, skirta nugarėlei nuimti
17. Keptuvė

Prieš pirmą kartą naudojant
Nuimkite pakuotę ir visus lipdukus bei priedus, esančius prietaiso išorėje ir viduje,
1. Pastatykite prietaisą laikydamiesi atstumų, aprašytų 3.1.2. punkte. 20.
1. Nuplaukite ir nusausinkite kepimo skardą (7), groteles (8), trupinių padėklą (9) apvertimo groteles (17) ir rankenas (15)(16).
Prijunkite prietaisą.
2. Naudodami prietaisą pirmą kartą, palikite jį įjungtą 30 min. aukščiausioje temperatūroje, tuščią, su uždarytomis durelėmis (5). Rekomenduojama, kad prietaisas atsikratytų nuo gamybos proceso likusio aliejaus. Per šį laiką prietaisas gali skleisti
nedidelį kiekį dūmų. Tai yra normalu
3. Tinkamai išvėdinkite patalpą. Išvalykite prietaisą pagal šio naudojimo vadovo skyrių "Valymas".
4 Eksploatacijos metu, išskyrus pirmiau aprašytą pirmąjį naudojimą: Nenaudokite prietaiso, kai jis yra tuščias, ilgiau, nei reikia, kad būtų pasiektas pageidaujamas temperatūros lygis receptuose, kurie to reikalauja.

Naudojimas: 1. Naudokite prietaisą, jei norite, kad jis būtų naudojamas, bet ne ilgiau kaip iki 20 min:
1. Pastatykite prietaisą išlaikydami atstumus, aprašytus 1 dalyje. 20.
2. Temperatūrą reguliuokite sukdami temperatūros rankenėlę (10) nuo 100 iki 230 laipsnių Celsijaus, atsižvelgdami į receptą ir savo gaminimo patirtį.
3. Pasukdami rankenėles (13) ir (14) į atitinkamą padėtį, pasirinkite vieną iš kaitinimo funkcijų:

13a. - Viršutinis kaitinimo elementas
13b. - Apatinis kaitinimo elementas
13c. - Viršutinis ir apatinis kaitinimo elementas

14a. - Konvekcinis
14b. - Spjaudyklė
14c. - Konvekcija + spjaudymas

4. Padėkite trupinių padėklą (9) po apatiniu kaitinimo elementu. 2 pav
4. Uždėkite kepimo skardą (7) arba groteles (8) ant orkaitės bėgių (3). Jei naudojate savo maisto indą, padėkite jį ant grotelių (8).
5. Uždarykite stiklines orkaitės dureles (5).
6. Pasukite laikmačio rankenėlę (11) pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte kepimo laiką nuo 0 iki 60 minučių.
!!! DĖMESIO: prietaisas neveiks, jei laikmačio rankenėlė (11) nebus pasukta iš nulinės padėties į norimą kepimo laiką.
7. Užsidegs maitinimo lemputė (12).
8. Reguliariai tikrinkite ruošiamą maistą, ar teisingai iškepė.
9. Pasibaigus kepimo laikui, pasukite visas rankenėles į nulinę padėtį. Išjunkite prietaisą.
10. Paruoštą maistą išimkite ypač atsargiai naudodami grotelių / padėklo išėmimo rankenėlę (15) ir naudokite karščiui atsparias pirštines, kad apsisaugotumėte nuo aukštos prietaiso paviršiaus temperatūros.
11. Norėdami išjungti prietaisą anksčiau, pasukite laikmačio rankenėlę (11) į 0 padėtį.

Spragėsių naudojimas
1. Uždėkite vieną šakutę smailaja puse ant spragilų ašies ir įstumkite ją į ašį, tada priveržkite šakutės varžtą, kad šakutė užsifiksuotų ant spragilų ašies.

2. Taip paruošę iešmą, pradurkite jį per kepamo gaminio vidurį ir įkiškite šakutę į gaminį.
3. Antrąją šakutę uždėkite pagal 1 ir 2 punktus ir įkiškite į gaminį iš kitos pusės, "užfiksuodami" gaminį ant iešmo ašies.
4. Patikrinkite, ar taip įdėtas produktas yra išcentruotas išilgai iešmo ašies.
5. Įstatykite ašį kvadratiniu galu į dešinėje orkaitės skyriaus pusėje esančią nerijos pavaros movą, o kitą galą uždėkite ant kairėje orkaitės skyriaus pusėje esančios rankenos.
6. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę (10) į norimą temperatūrą (pvz., 200 °C)
7. Nustatykite kaitinimo režimo pasirinkimo rankenėlę (13) į (13a), (13b) arba (13c), o funkcijų pasirinkimo rankenėlę (14) nustatykite į vieną iš režimų (14b) arba (14c).
Tada nustatykite laikmatį (11) į pageidaujamą gaminimo laiką - užsidegs kontrolinė lemputė (12).
8. Pasibaigus kepimo laikui, pasukite visas rankenėles į nulinę padėtį. Išjunkite prietaisą.
9. Paruoštą maistą išimkite ypač atsargiai ir naudokite karščiui atsparias pirštines, kad apsisaugotumėte nuo aukštos prietaiso paviršiaus temperatūros. Tuomet naudokite iešmo nuėmimo rankenėlę (16), kad sugriebtumėte iešmo ašį. Pirmiausia pakelkite kairiąją pusę ir judinkite į kairę taip, kad dešinioji ašies pusė išeitų iš pavaros movos. Tada atsargiai išimkite kepamą maistą iš orkaitės.
10. Norėdami prieš tai išjungti prietaisą, pasukite laikmačio rankenėlę (11) į 0 padėtį.

Valymas ir priežiūra
1. Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo. Taip lengvai pašalinsite maisto likučius ir neleisite jiems užsidegti kitą kartą naudojant prietaisą.
2. Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Valymą pradėkite tik įsitikinę, kad prietaisas visiškai atvėso.
3. Prietaiso vidų ir išorę valykite minkšta, drėgna šluoste.
4. Naudokite skystus valiklius, kuriuose nėra gumuliukų. Nenaudokite rūgščių, skiediklių, degių ar abrazyvinių medžiagų (ploviklio miltelių). Valymui nenaudokite vielinių kempinių. Valymui nenaudokite valymo garais priemonių.
Kepimo skardą (7), groteles (8), trupinių padėklą (9) ir priedus galima plauti šiltu vandeniu ir skystu indų plovikliu. Rūgščias medžiagas, pavyzdžiui, išsiliejusį aliejų, citriną ir pan. rekomenduojama valyti nedelsiant.
5. Valdymo skydelį ir ciferblatus valykite ir nusausinkite drėgna šluoste. Valydami valdymo skydelį nenuimkite rankenėlių.
6. Orkaitės stiklui valyti nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Šios medžiagos gali subraižyti paviršių ir pažeisti stiklą.
7. Laikykite švarioje, sausoje vietoje

Techniniai duomenys: AD6030
Nominali galia: 2000 W
Maitinimo šaltinis: 220-240 ~ 50/60Hz
Talpa: 42 litrai

Techniniai duomenys: AD6031
Nominali galia: 1800 W
Maitinimo šaltinis: 220-240 ~ 50/60Hz
Talpa: 30 litrų

Atsargiai karštas paviršius:

	Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių





Dėl aplinkos apsaugos. Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**
Paslauga Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces

drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: nekad nenesiet ierīci, kad tā ir ieslēgta vai karsta.
8. BRĪDINĀJUMS: darba aprīkojuma pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta, kad iekārta darbojas.
9. BRĪDINĀJUMS: glabājiet iekārtu un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
10. BRĪDINĀJUMS: pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.
11. Brīdinājums: nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. BRĪDINĀJUMS: Neielieciet cepeškrāsnī kartonu, papīru, plastmasu vai citus viegli uzliesmojošus vai degošus priekšmetus.
13. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros autokrēslos).
14. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, iekārtu nedrīkst lietot. Lai izvairītos no briesmām, bojāts vads jānomaina specializētā remontdarbnīcā.
15. Neizmantojiet iekārtu ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus

drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
16. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c..
17. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
18. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
19. Nepieļaujiet ierīces motora daļas saslapināšanu.
20. Novietojiet ierīci uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, prom no uzliesmojošiem materiāliem (aizkariem, drapējumiem, tapetēm u. c.). Lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju, katrā ierīces pusē jābūt vismaz 10 cm brīvas vietas un vismaz 30 cm virs cepeškrāsns. Neaizsedziet cepeškrāsns ventilācijas atveres, jo tas var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.
21. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām (durvīm, augšējai vai apakšējai sienai un sānu paneļiem). Izņemot vai pieskaroties karstajām daļām, izmantojiet aizsargcimdus.
22. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs cepeškrāsns, un tas nedrīkst pieskarties karstām virsmām vai atrasties to tuvumā. Nenovietojiet cepeškrāsni zem elektriskās rozetes.
23. Nenovietojiet cepeškrāsnī porcijas, kas aizņem visu cepeškrāsns tilpumu, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un sabojāt ierīci.
24. Pēc cepšanas pabeigšanas vai pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un atstājiet to atdzist. Ļaujiet cepeškrāsnij atdzist pietiekami ilgu laiku, jo iepriekš uzkarsēta cepeškrāsns atdziest ļoti lēni.
25. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci.

26. Korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, losjonu, past u. c. veidā, jo tie cita starpā var noņemt uzliktos informatīvos grafiskos simbolus, piemēram, gradācijas, marķējumus, brīdinājuma zīmes u. c.
27. Tīrīšanai nelietojiet metāla stiepļu birstes. Pārlauzti stieples fragmenti var nonākt saskarē ar elektriskajām daļām, radot elektriskās strāvas trieciena risku.
28. Iekārta nav paredzēta darbināšanai, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
29. Augsto temperatūru dēļ īpaša piesardzība jāievēro, izņemot ceptus ēdienus, iztukšojot karstus taukus vai citus karstus šķidrumus.
30. Nenovietojiet ierīci zem virtuves skapīšiem, jo paaugstinās karstums un tvaiks.
31. Nemazgājiet metāla detaļas trauku mazgājamajās mašīnās, jo šajās ierīcēs izmantotie agresīvie mazgāšanas līdzekļi izraisa iepriekš minēto detaļu tumšošanos. Tās ieteicams mazgāt ar rokām, izmantojot parastos mazgāšanas līdzekļus.
32. Lai izvairītos no cepeškrāsns pārkaršanas, neaizsedziet ierīci.
33. Cepeškrāsnī nedrīkst uzglabāt neko citu, izņemot šai ierīcei piederošos piederumus.
34. Nelietojiet cepeškrāsni ar atvērtām durvīm.

PIEZĪME: Pirmo reizi lietojot cepeškrāsni, ir normāli, ja rodas smakas un dūmi. Tas nav defekts.
PIEZĪME: Ierīce nedarbosies, ja taimera poga (11) netiks pārvietota no nulles pozīcijas uz vajadzīgo gatavošanas laiku.

Izstrādājuma apraksts:
1. Apvalks
2. Iekšējais lukturis
3. Vadotnes paplātes vai režģa ievietošanai
4. Vadības panelis
5. Stikla cepeškrāsns durvis
6. Rokturis
7. Cepšanas paplāte
8. Cepšanas paplāte
9. Smalkmaizīšu paplāte

10. Temperatūras regulēšanas ciparnīca 100-230 grādi pēc Celsija
11. Taimera poga 0-60 minūtes
12. Enerģijas indikators
13. Sildīšanas izvēles poga
14. Funkciju izvēles poga: rotisserie/termokuriens
15. Rokturis paplātes/grila noņemšanai
16. Rokturis lāpstiņas noņemšanai
17. Spitulis

Pirms pirmās lietošanas
Noņemiet iepakojumu un noņemiet visas uzlīmītes un piederumus, kas atrodas ierīces ārpusē un iekšpusē,
1. Novietojiet ierīci tā, lai tiktu ievēroti attālumi, kas aprakstīti 2. punktā. 20.
1. Notīriet un nosusiniet cepšanas paplāti (7), grilu (8), drupatas paplāti (9), rotācijas paplāti (17) un rokturus (15)(16).
Pievienojiet ierīci.
2. Lietojot ierīci pirmo reizi, atstājiet to ieslēgtu 30 minūtes augstākajā temperatūrā, tukšu ar aizvērtām durtiņām (5). Ieteicams, lai ierīce atbrīvotos no jebkādiem eļļas atlikumiem, kas radušies ražošanas procesā. Šajā laikā ierīce var izdalīt
nelielu dūmu daudzumu. Tas ir normāli
3. Atbilstoši vēdiniet telpu. Iztīriet ierīci saskaņā ar šīs lietošanas pamācības sadaļu "Tīrīšana".
4 Ekspluatācijas laikā, izņemot iepriekš aprakstīto pirmo lietošanas reizi: Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tukša, ilgāk par laiku, kas nepieciešams, lai sasniegtu vēlamo temperatūras līmeni receptēs, kas to prasa.

Lietošana:
1. Ievietojiet ierīci, ievērojot attālumus, kas aprakstīti 1. punktā. 20.
2. Noregulējiet temperatūru, pagriežot temperatūras slēdzi (10) no 100 līdz 230 grādiem pēc Celsija, atbilstoši receptei un savai gatavošanas pieredzei.
3. Izvēlieties vienu no sildīšanas funkcijām, pagriežot pogu (13) un (14) atbilstošā pozīcijā:

13a. - Augšējais sildelements
13b. - Apakšējais sildelements
13c. - Augšējais un apakšējais sildelements

14a. - Konvekcijas
14b. - Spļaušana
14c. - Konvekcija + Spit

4. Novietojiet drupatas paplāti (9) zem apakšējā sildelementa. 2. attēls
4. Uz cepeškrāsns sliedēm (3) novietojiet cepšanas paplāti (7) vai grilu (8). Ja izmantojat savu trauku ēdieniem, novietojiet to uz režģa (8).
5. Aizveriet stikla cepeškrāsns durvis (5).
6. Pagrieziet taimera pogu (11) pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatītu gatavošanas laiku no 0 līdz 60 minūtēm.
!!! PIEZĪME: Ierīce nedarbosies, ja taimera poga (11) nebūs pagriezta no nulles pozīcijas līdz vēlamajam cepšanas laikam.
7. Ieslēgsies strāvas indikators (12).
8. Regulāri pārbaudiet, vai gatavotais ēdiens tiek pareizi izcepts.
9. Kad ir pagājis cepšanas laiks, pagrieziet visus slēdžus uz nulles pozīciju. Izslēdziet ierīci.
10. Īpaši uzmanīgi izņemiet pagatavoto ēdienu, izmantojot režģa/plākšņu izņemšanas rokturi (15), un izmantojiet karstumizturīgus cimdus, lai pasargātu sevi no ierīces virsmas augstās temperatūras.
11. Lai aparātu izslēgtu agrāk, pagrieziet taimera pogu (11) uz 0 pozīciju.

Spaiņa lietošana
1. Uzlieciet vienu dakšiņu uz šļakatu ass ar smailu pusi un uzvelciet to uz ass, pēc tam pievilciet skrūvi uz dakšiņas, lai fiksētu dakšiņu uz šļakatu ass.
2. Pēc tam, kad šādā veidā ir sagatavots smaile, iespraudiet to cepamā produkta vidū, ievietojot dakšiņu produktā.
3. Ievietojiet otru dakšu pāri saskaņā ar 1. un 2. punktu un ievietojiet tās produktā no otras puses, "fiksējot"

produktu uz smailes ass.
4. Pārbaudiet, vai šādi ievietots produkts ir centrēts gar iesma asi.
5. Ievietojiet asi ar kvadrātveida galu sprauslas piedziņas sakabē cepeškrāsns nodalījuma labajā pusē, bet otru galu ievietojiet rokturī cepeškrāsns nodalījuma kreisajā pusē.
6. Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (10) uz vēlamo temperatūru (piemēram, 200 °C)
7. Iestatiet sildīšanas režīma izvēles pogu (13) uz (13a), (13b) vai (13c) un iestatiet funkciju izvēles pogu (14) uz vienu no režīmiem (14b) vai (14c).
Pēc tam iestatiet taimeri (11) uz vēlamo gatavošanas laiku - iedegsies indikators (12).
8. Kad cepšanas laiks ir pagājis, pagrieziet visas slēdžus uz nulles pozīciju. Izslēdziet ierīci.
9. Īpaši uzmanīgi izņemiet sagatavoto ēdienu un izmantojiet karstumizturīgus cimdus, lai pasargātu sevi no ierīces virsmas augstās temperatūras. Pēc tam izmantojiet uzgaļa izņemšanas rokturi (16), lai satvertu uzgaļa asi. Vispirms paceliet kreiso pusi un pārvietojiet uz kreiso pusi tā, lai ass labā puse izietu no piedziņas sakabes. Pēc tam uzmanīgi izņemiet ceptos ēdienus no cepeškrāsns.
10. Lai iepriekš izslēgtu ierīci, pagrieziet taimera pogu (11) uz 0 pozīciju.

Tīrīšana un apkope
1. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci. Tas ļaus viegli notīrīt ēdiena atliekas un novērsīs to sadegšanu nākamajā lietošanas reizē.
2. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Tīrīšanu sāciet pēc tam, kad esat pārliecinājušies, ka ierīce ir pilnībā atdzisusi.
3. Notīriet ierīci no iekšpuses un ārpuses ar mīkstu, mitru drānu.
4. Izmantojiet šķidrus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur gabaliņus. Nelietojiet skābes, atšķaidītājus, uzliesmojošus vai abrazīvus līdzekļus (mazgāšanas pulveri). Tīrīšanai neizmantojiet stiepļu sūkļus. Tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrīšanas līdzekļus.
Cepšanas paplāti (7), grilu (8), paplāti drupatām (9) un piederumus var mazgāt ar siltu ūdeni un šķidru trauku mazgāšanas līdzekli. Ieteicams nekavējoties notīrīt skābas vielas, piemēram, izlijušu eļļu, citronu utt.
5. Tīriet un nosusiniet vadības paneli un ciparnīcas ar mitru drānu. Lai notīrītu vadības paneli, nenoņemiet slēdžus.
6. Cepeškrāsns stikla tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus materiālus. Šie materiāli var saskrāpēt virsmu un sabojāt stiklu.
7. Uzglabāt tīrā, sausā vietā

Tehniskie dati: AD6030
Nominālā jauda: 2000 W
Barošanas avots: 220-240 ~ 50/60Hz
Ietilpība: 42 litri

Tehniskie dati: AD6031
Nominālā jauda: 1800 W
Barošanas avots: 220-240 ~ 50/60Hz
Ietilpība: 30 litri

Uzmanību karstā virsma:

	Var būt augsta temperatūra uz darbojošās ierīces pieejamām virsmām. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām





Vides aizsardzības nolūkā. Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu dalītai savākšanai atbilstoši to aprakstam. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāizvāc atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvertnē!**

Pakalpojums Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED
OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS
LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50/60Hz.
Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused

või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.
7. HOIATUS: ärge kunagi kandke seadet, kui see on sisse lülitatud või kui see on kuum.
8. HOIATUS: töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge, kui seade töötab.
9. HOIATUS: hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
10. HOIATUS: tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
11. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
12. HOIATUS: Ärge asetage ahju pappi, paberit, plasti või muid tuleohtlikke või sulavaid esemeid.
13. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
14. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada. Kahjustatud juhe tuleb ohu vältimiseks asendada spetsiaalses remonditöökojas.
15. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või

parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.
16. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.
17. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puutuda kuuma pinnaga kokku.
18. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
19. Ärge laske seadme mootoriosa märjaks saada.
20. Asetage seade tasasele, kuumakindlale pinnale, eemal tuleohtlikest materjalidest (kardinad, kardinad, tapeedid jne). Õige õhuringluse tagamiseks säilitage vähemalt 10 cm vaba ruumi seadme mõlemal küljel ja vähemalt 30 cm ahju kohal. Ärge katke ahju tuulutusava, sest see võib põhjustada seadme ülekuumenemist ja kahjustada seda.
21. Ärge puudutage seadme kuumi pindu (uks, ülemine või alumine sein ja külgpaneelid). Kasutage kuumade osade eemaldamisel või puudutamisel kaitsekindaid.
22. Toitejuhe ei tohi asetada ahju kohale ja see ei tohi puudutada ega asuda kuumade pindade läheduses. Ärge asetage ahju pistikupesa alla.
23. Ärge pange ahju kogu mahtu täitvaid portsjoneid, sest see võib põhjustada tulekahju ja seadme kahjustumist.
24. Pärast küpsetamise lõpetamist või enne seadme puhastamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja jätke see jahtuma. Laske ahjul piisavalt kaua jahtuda, sest eelsoojendatud ahi jahtub väga aeglaselt.
25. Puhastage seadet pärast iga kasutamist.
26. Ärge kasutage korpuse puhastamiseks agressiivseid

puhastusvahendeid emulsioonide, kreemide, pastade jms kujul, kuna need võivad muu hulgas eemaldada pealekantud informatiivsed graafilised sümbolid, nagu gradatsioonid, märgised, hoiatusmärgid jms.
27. Ärge kasutage puhastamiseks metallist traatharju. Purunenud juhtmefragmendid võivad puutuda kokku elektriliste osadega, tekitades elektrilöögi ohu.
28. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi kasutamiseks.
29. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb küpsetatud toidu eemaldamisel, kuuma rasva või muude kuumade vedelike eemaldamisel olla eriti ettevaatlik.
30. Ärge asetage seadet köögikappide alla tõusva kuumuse ja auru tõttu.
31. Ärge peske metallosasid nõudepesumasinas, kuna nendes seadmetes kasutatavad agressiivsed pesuvahendid põhjustavad ülalnimetatud osade tumenemist. Neid on soovitatav pesta käsitsi, kasutades tavalisi pesuvahendeid.
32. Ahju ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet kinni.
33. Ärge hoidke ahjus midagi muud kui selle seadme juurde kuuluvaid tarvikuid.
34. Ärge kasutage ahju avatud uksega.

MÄRKUS: Lõhna ja suitsu tekkimine esimesel kasutamisel on normaalne. See ei ole defekt.
MÄRKUS: Seade ei tööta, ilma et taimerite nuppu (11) nullist soovitud küpsetusaega ei liigutaks.

Toote kirjeldus:
1. Korpus
2. Sisemine lamp
3. Juhikud salve või resti sisestamiseks
4. Juhtpaneel
5. Klaasist ahju uks
6. Käepide
7. Küpsetusplaat
8. Küpsetusplaat
9. Krõbeda-alus
10. Temperatuuri reguleerimise skaala 100-230 kraadi Celsiuse järgi
11. Taimeri nupp 0-60 minutit
12. Toitetuli

13. Kütte valiku nupp
14. Funktsiooni valimisnupp: rotisserie/termokokkeri
15. Käepide salve/grilli eemaldamiseks
16. Käepide spita eemaldamiseks
17. Spit

Enne esimest kasutamist
Eemaldage pakend ning kõik kleebised ja tarvikud, mis on seadme välisküljel ja siseküljel,
1. Asetage seade nii, et see vastab punktis 2.2.1 kirjeldatud vahekaugustele. 20.
1. Puhastage ja kuivatage küpsetusplaat (7), grill (8), krõbukate (9), pöörleva grill (17) ja käepidemed (15)(16).
Ühendage seade.
2. Esmakordsel kasutamisel jätke seade 30 minutiks kõige kõrgemal temperatuuril, tühjalt ja suletud uksega (5) sisse lülitatud. On soovitatav, et seade vabaneks tootmisprotsessis tekkinud õlijääkidest. Selle aja jooksul võib seadmest eralduda
väikese koguse suitsu. See on normaalne
3. Tuulutage ruumi piisavalt. Puhastage seadet vastavalt käesoleva kasutusjuhendi jaotisele "Puhastamine".
4 Töötamise ajal, välja arvatud eespool kirjeldatud esmakordsel kasutamisel: Ärge kasutage seadet tühjana kauem kui soovitud temperatuuritaseme saavutamiseks vajalik aeg seda nõudvate retseptide puhul.

Kasutage:
1. Asetage seade, säilitades punktis kirjeldatud vahemaad. 20.
2. Reguleerige temperatuuri, keerates temperatuurinuppu (10) 100 kuni 230 kraadi Celsiuse järgi vastavalt retseptile ja oma toiduvalmistamise kogemusele.
3. Valige üks kuumutusfunktsioonidest, keerates nupud (13) ja (14) vastavasse asendisse:

13a. - Ülemine kütteelement
13b. - Alumine kütteelement
13c. - Ülemine ja alumine kütteelement

14a. - Konvektsioon
14b. - Spit
14c. - Konvektsioon + süld

4. Asetage küpsetusplaat (9) alumise kütteelemendi alla. Joonis 2
4. Asetage küpsetusplaat (7) või grill (8) ahjurööbastele (3). Kui kasutate oma toidukonteinerit, asetage see restile (8).
5. Sulgege klaasist ahju uks (5).
6. Keerake taimeri nuppu (11) päripäeva, et seadistada küpsetusaeg vahemikus 0 kuni 60 minutit.
!!! MÄRKUS: Seade ei tööta ilma taimeri nuppu (11) nullist soovitud küpsetusaega keeramata.
7. Toitelamp (12) süttib.
8. Kontrollige regulaarselt valmistatavat toitu, et see küpsetaks õigesti.
9. Kui küpsetusaeg on möödunud, keerake kõik nupud nulli asendisse. Lülitage seade välja.
10. Võtke küpsetatud toit välja erilise ettevaatusega, kasutades resti/aluse eemaldamise käepidet (15), ja kasutage kuumakindlaid kindaid, et kaitsta end seadme pinna kõrge temperatuuri eest.
11. Seadme ennetähtaegseks väljalülitamiseks keerake taimeri nupp (11) asendisse 0.

Sülje kasutamine
1. Asetage üks kahvel sülje teljele terava küljega ja libistage see teljele, seejärel pingutage kahvli kruvi, et lukustada kahvel sülje telje külge.
2. Kui sülg on niimoodi ette valmistatud, torgake see läbi küpsetatava toote keskelt, sisestades kahvli toote sisse.
3. Asetage teine kahvlipaar vastavalt punktidele 1 ja 2 ning sisestage need toote sisse teisest küljest, "lukustades" toote sülje telje külge.
4. Kontrollige, et nii sisestatud toode oleks keskeltläbi piki sülje telge.
5. Asetage telg nelinurkse otsaga ahjuruumi paremal küljel asuvasse sülje ajamühendusse ja asetage teine ots ahjuruumi vasakul küljel asuvale käepidemele.

6. Seadke temperatuuri reguleerimise nupp (10) soovitud temperatuurile (nt 200 °C)
7. Seadke kuumutusrežiimi valimisnupp (13) asendisse (13a), (13b) või (13c) ja seadke funktsioonivalimisnupp (14) ühele režiimidest (14b) või (14c).
Seejärel seadistage taimer (11) soovitud küpsetusaeg - märgutuli (12) süttib.
8. Kui küpsetusaeg on möödunud, keerake kõik nupud nulli asendisse. Lülitage seade välja.
9. Võtke ettevalmistatud toit välja eriti ettevaatlikult ja kasutage kuumakindlaid kindaid, et kaitsta end seadme pinna kõrge temperatuuri eest. Seejärel kasutage sülje eemaldamise käepidet (16), et haarata sülje telg. Tõstke kõigepealt vasakpoolset külge ja liigutage seda vasakule, nii et paremal pool asuv telg tuleb välja ajamühendusest. Seejärel eemaldage küpsetatud toit ettevaatlikult ahjust.
10. Seadme eelnevaks väljalülitamiseks keerake taimeri nupp (11) asendisse 0.

Puhastamine ja hooldus
1. Puhastage seadet pärast iga kasutamist. Nii saate toidujäägid hõlpsasti eemaldada ja vältida nende põlemist järgmisel kasutuskorral.
2. Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti. Alustage puhastamist pärast seda, kui olete veendunud, et seade on täielikult jahtunud.
3. Puhastage seadet seest ja väljast pehme, niiske lapiga.
4. Kasutage vedelaid puhastusvahendeid, mis ei sisalda tükke. Ärge kasutage happelisi, lahjendavaid, tuleohtlikke või abrasiivseid aineid (pesupulber). Ärge kasutage puhastamiseks traatsammast. Ärge kasutage puhastamiseks aurupuhastusvahendeid.
Küpsetusplaati (7), grilli (8), murualust (9) ja tarvikuid võib pesta sooja vee ja vedela nõudepesuvahendiga. Soovitatav on happelised ained, nagu välja voolanud õli, sidrun jne, kohe ära puhastada.
5. Puhastage ja kuivatage juhtpaneel ja valikuklahvid niiske lapiga. Ärge eemaldage juhtpaneeli puhastamiseks nuppe.
6. Ärge kasutage ahjuklaasi puhastamiseks abrasiivseid materjale. Need materjalid võivad pinda kriimustada ja klaasi kahjustada.
7. Säilitage seda puhtas ja kuivas kohas
Tehnilised andmed: AD6030
Nimivõimsus: 2000W
Toide: 220-240 ~ 50/60Hz
Mahutavus: 42 liitrit
Tehnilised andmed: AD6031
Nimivõimsus: 1800W
Toide: 220-240 ~ 50/60Hz
Mahutavus: 30 liitrit

Ettevaatust kuumale pinnale:

	Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu





Keskkonna huvides. Papppakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt nende kirjeldusele visata asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**
Teenindus Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.
A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor

végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
7. FIGYELMEZTETÉS: soha ne vigye a készüléket bekapcsolt állapotban vagy forró állapotban.
8. FIGYELMEZTETÉS: a működtető berendezés hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a berendezés üzemel.
9. FIGYELMEZTETÉS: a készüléket és annak vezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva kell tartani.
10. FIGYELMEZTETÉS: használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
11. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne tegyen kartont, papírt, műanyagot vagy más gyúlékony vagy gyúlékony tárgyakat a sütőbe.
13. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszobában, párás lakókocsiban).
14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a készüléket nem szabad használni. A sérült kábelt a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
15. Ne használja a berendezést sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott

szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
16. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró főzőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb.
17. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érhet forró felülethez.
18. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerelni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
19. Ne engedje, hogy a készülék motoros része vizes legyen.
20. Helyezze a készüléket vízszintes, hőálló felületre, gyúlékony anyagoktól (függönyök, drapériák, tapéta stb.) távol. A megfelelő légkeringés érdekében tartson legalább 10 cm szabad helyet a készülék mindkét oldalán és legalább 30 cm-t a sütő felett. Ne takarja le a sütő szellőzőnyílásait, mert ez túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja.
21. Ne érintse meg a készülék forró felületeit (ajtó, felső vagy alsó fal és oldalak). Használjon védőkesztyűt, ha bármilyen forró alkatrészt eltávolít vagy megérint.
22. A tápkábelt nem szabad a sütő fölé fektetni, és nem szabad forró felületekhez érni vagy azok közelében feküdni. Ne helyezze a sütőt konnektor alá.
23. Ne tegyen a sütő teljes térfogatát elfoglaló adagokat, mert ez tüzet és a készülék károsodását okozhatja.
24. A sütés befejezése után vagy a készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és hagyja kihűlni. Hagyja a sütőt kellően hosszú ideig hűlni, mivel az előmelegített sütő nagyon lassan hűl le.
25. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
26. A készülékház tisztításához ne használjon agresszív

tisztítószereket emulziók, krémek, paszták stb. formájában, mivel ezek többek között eltávolíthatják a felhelyezett tájékoztató grafikai szimbólumokat, mint például a beosztásokat, jelöléseket, figyelmeztető jeleket stb.
27. Ne használjon fémhuzalos kefét a tisztításhoz. A letört huzaldarabkák érintkezhetnek az elektromos alkatrészekkel, ami áramütés veszélyét rejti magában.
28. A készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működjön.
29. A magas hőmérséklet miatt különös óvatossággal kell eljárni a megsült ételek eltávolításakor, a forró zsír vagy más forró folyadékok eltávolításakor.
30. A készüléket a felszálló hő és gőz miatt ne helyezze a konyhaszekrények alá.
31. Ne mossa a fém alkatrészeket mosogatógépben, mivel az ezekben a készülékekben használt agresszív mosószerek a fent említett alkatrészek sötétedését okozzák. Javasoljuk, hogy kézzel, hagyományos mosogatószerekkel mossák őket.
32. A sütő túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
33. A készülékhez tartozó tartozékokon kívül ne tároljon semmit a sütőben.
34. Ne használja a sütőt nyitott ajtóval.

MEGJEGYZÉS: A szag- és füstképződés az első használat során normális. Ez nem jelent hibát.
MEGJEGYZÉS: A készülék nem működik anélkül, hogy az időzítő gombot (11) a nulla állásból a kívánt főzési időre ne mozgatná.

Termékleírás: A termék leírása:
1.
2. Belső lámpa
3. Vezetők a tálca vagy a rács behelyezéséhez
4. Vezérlőpanel
5. Üveg sütőajtó
6. Fogantyú
7. Sütőtálca
8. Sütőtálca
9. Morzsa tálca
10. Hőmérséklet-szabályozó tárcsa 100-230 Celsius fok
11. Időzítő gomb 0-60 perc

12. Teljesítményjelző lámpa
13. Fűtés kiválasztó gomb
14. Funkcióválasztó gomb: rotisserie/thermocooker
15. Fogantyú a tálca/grill eltávolításához
16. Fogantyú a nyárs eltávolításához
17. Nyárs

Első használat előtt
Távolítsa el a csomagolást, valamint a készülék külső és belső oldalán található matricákat és tartozékokat,
1. Helyezze el a készüléket a pt. 20.
1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a sütőtálcát (7), a grillrácsot (8), a morzsatálcát (9) a forgótálcát (17) és a fogantyúkat (15)(16).
Csatlakoztassa a készüléket.
2. Első használatbavételkor hagyja a készüléket 30 percig bekapcsolva a legmagasabb hőmérsékleten, üresen, zárt ajtóval (5). Ajánlott, hogy a készülék megszabaduljon a gyártási folyamatból származó olajmaradványoktól. Ez alatt az idő alatt a készülék kibocsáthat
kis mennyiségű füstöt. Ez normális
3. Szellőztesse ki megfelelően a helyiséget. Tisztítsa meg a készüléket a jelen kezelési útmutató "Tisztítás" című fejezetének megfelelően.
4 A működés során, kivéve a fent leírt első használatot: Ne használja a készüléket üres állapotban a kívánt hőfok eléréséhez szükséges időnél hosszabb ideig az ezt igénylő recepteknél.

Használja:
1. A készüléket a bekezdésben leírt távolságok betartásával helyezze el. 20.
2. A hőmérsékletet a hőmérsékletszabályzó (10) elforgatásával állítsa be 100 és 230 Celsius-fok között, a receptnek és saját főzési tapasztalatának megfelelően.
3. Válassza ki az egyik fűtési funkciót a gomb (13) és (14) megfelelő állásba történő elfordításával:

13a. - Felső fűtőelem
13b. - Alsó fűtőelem
13c. - Felső és alsó fűtőelem

14a. - Konvekciós
14b. - Nyársaló
14c. - Konvekció + Köpés

4. Helyezze a morzsatálcát (9) az alsó fűtőelem alá. 2. ábra
4. Helyezzen egy sütőtálcát (7) vagy rácsot (8) a sütősínekre (3). Ha saját ételtartályt használ, helyezze azt a rácsra (8).
5. Zárja be az üveg sütőajtót (5).
6. Az időzítő gombot (11) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva állítsa be a sütési időt 0 és 60 perc között.
!!! MEGJEGYZÉS: A készülék nem működik anélkül, hogy az időzítő gombot (11) a nullás állásból a kívánt sütési időig ne fordítaná el.
7. A bekapcsolási lámpa (12) világítani fog.
8. Rendszeresen ellenőrizze a készülő ételt a helyes sütés érdekében.
9. Ha a sütési idő letelt, fordítsa az összes gombot a nulla állásba. Kapcsolja ki a készüléket.
10. A megsült ételt különös óvatossággal vegye ki a rács/tálca kivételi fogantyú (15) segítségével, és használjon hőálló kesztyűt, hogy megvédje magát a készülék felületének magas hőmérsékletétől.
11. A készülék korai kikapcsolásához fordítsa az időzítő gombot (11) a 0 állásba.

A nyárs használata
1. Helyezze az egyik villát hegyes oldalával a nyárs tengelyére, és csúsztassa rá a tengelyre, majd húzza meg a villán lévő csavart, hogy a villa rögzüljön a nyárs tengelyén.
2. Miután a nyársat ilyen módon előkészítette, szúrja át a sütendő termék közepén, a villát a termékbe szúrva.
3. Helyezze a második villapárt az 1. és 2. pont szerint, és a másik oldalról szúrja be a termékbe, "rögzítve" a terméket a nyárs tengelyén.

4. Ellenőrizze, hogy az így behelyezett termék a nyárs tengelye mentén középen van-e.
5. Helyezze a tengelyt a négyszögletes végével a sütőtér jobb oldalán lévő nyárs meghajtócsatlakozóba, a másik végét pedig helyezze a sütőtér bal oldalán lévő fogantyúra.
6. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (10) a kívánt hőmérsékletre (pl. 200°C)
7. Állítsa a fűtési módválasztó gombot (13) a (13a), (13b) vagy (13c) állásba, a funkcióválasztó gombot (14) pedig a (14b) vagy (14c) üzemmódok valamelyikére.
Ezután állítsa be az időzítőt (11) a kívánt főzési időre - a jelzőfény (12) kigyullad.
8. Amikor a sütési idő letelt, fordítsa az összes gombot a nulla állásba. Kapcsolja ki a készüléket.
9. Az elkészített ételt különös óvatossággal vegye ki, és használjon hőálló kesztyűt, hogy megvédje magát a készülék felületének magas hőmérsékletétől. Ezután a nyárs eltávolító fogantyúval (16) fogja meg a nyárs tengelyét. Először emelje fel a bal oldalt, és mozdítsa el balra úgy, hogy a tengely jobb oldala kijöjjön a hajtókuplungból. Ezután óvatosan vegye ki a sült ételt a sütőből.
10. A készülék előzetes kikapcsolásához fordítsa az időzítő gombot (11) a 0 állásba.

Tisztítás és karbantartás
1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. Így könnyen eltávolíthatja az ételmaradékokat, és megakadályozhatja, hogy azok a következő használat során leégjenek.
2. Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramforrásról. Azután kezdje el a tisztítást, miután meggyőződött arról, hogy a készülék teljesen kihűlt.
3. Tisztítsa meg a készüléket kívül-belül puha, nedves ruhával.
4. Olyan folyékony tisztítószereket használjon, amelyek nem tartalmaznak csomósodást. Ne használjon savas, hígító, gyúlékony vagy súrolószereket (mosópor). Ne használjon drótszivacsot a tisztításhoz. Ne használjon gőztisztító szereket a tisztításhoz.
A sütőtálca (7), a grillrács (8), a morzsatálca (9) és a tartozékok meleg vízzel és folyékony mosogatószerrel moshatók. A savas anyagokat, például a kiömlött olajat, citromot stb. ajánlott azonnal megtisztítani.
5. A kezelőpanelt és a tárcsákat nedves ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg. A kezelőpanel tisztításához ne távolítsa el a gombokat.
6. Ne használjon súrolószereket a sütő üvegének tisztításához. Ezek az anyagok megkarcolhatják a felületet és károsíthatják az üveget.
7. Tárolja tiszta, száraz helyen

Műszaki adatok: AD6030
Névleges teljesítmény: 2000W
Tápegység: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitás: 42 liter

Műszaki adatok: AD6031
Névleges teljesítmény: 1800W
Tápegység: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitás: 30 liter

Vigyázat forró felület:

	A működő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit





A környezet védelme érdekében. A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a kommunális hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**
Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasza van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60Hz.
Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică,

senzorială sau mentală limitată sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
7. AVERTISMENT: nu transportați niciodată aparatul când acesta este pornit sau când este fierbinte.
8. AVERTISMENT: temperatura suprafețelor accesibile ale echipamentului de funcționare poate fi ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
9. AVERTISMENT: țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.
10. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
11. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
12. AVERTISMENT: Nu puneți în cuptor carton, hârtie, plastic sau alte articole inflamabile sau fuzibile.
13. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condiții atmosferice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
14. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, echipamentul nu trebuie utilizat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolele.

15. Nu utilizați echipamentul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparație. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
16. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc..
17. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
18. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.
19. Nu lăsați partea motorului aparatului să se ude.
20. Așezați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de materiale inflamabile (perdele, draperii, tapet etc.). Pentru o bună circulație a aerului, mențineți un spațiu liber de cel puțin 10 cm pe fiecare parte a aparatului și de cel puțin 30 cm deasupra cuptorului. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale cuptorului, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.
21. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului (ușa, peretele superior sau inferior și panourile laterale). Folosiți mănuși de protecție atunci când îndepărtați sau atingeți orice părți fierbinți.
22. Cablul de alimentare nu trebuie să fie așezat peste cuptor și nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea

suprafețelor fierbinți. Nu așezați cuptorul sub o priză electrică.
23. Nu introduceți în cuptor porții care ocupă întregul volum al cuptorului, deoarece acest lucru poate provoca incendii și deteriorarea aparatului.
24. După terminarea coacerii sau înainte de curățarea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați-l să se răcească. Lăsați cuptorul să se răcească pentru o perioadă suficient de lungă, deoarece un cuptor preîncălzit se răcește foarte încet.
25. Curățați aparatul după fiecare utilizare.
26. Nu utilizați detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. pentru a curăța carcasa, deoarece aceștia pot, printre altele, să îndepărteze simbolurile grafice informative aplicate, cum ar fi gradațiile, marcajele, semnele de avertizare etc.
27. Nu utilizați perii metalice de sârmă pentru curățare. Fragmentele de sârmă rupte pot intra în contact cu piesele electrice, prezentând un risc de electrocutare.
28. Echipamentul nu este proiectat să funcționeze utilizând temporizatoare externe sau un sistem separat de telecomandă.
29. Din cauza temperaturilor ridicate, trebuie acordată o atenție deosebită la îndepărtarea alimentelor coapte, îndepărtarea grăsimii fierbinți sau a altor lichide fierbinți.
30. Nu așezați aparatul sub dulapurile de bucătărie din cauza căldurii și aburului care se ridică.
31. Nu spălați piesele metalice în mașinile de spălat vase, deoarece detergenții agresivi utilizați în aceste aparate fac ca piesele menționate mai sus să se întunece. Se recomandă ca acestea să fie spălate manual, folosind lichide de spălat convenționale.
32. Pentru a evita supraîncălzirea cuptorului, nu acoperiți

aparatul.
33. Nu depozitați nimic în cuptor, cu excepția accesoriilor care aparțin acestui aparat.
34. Nu utilizați cuptorul cu ușa deschisă.

NOTĂ: Formarea mirosului și a fumului la prima utilizare este normală. Nu este un defect.
NOTĂ: Aparatul nu va funcționa fără a deplasa butonul cronometrului (11) de la poziția zero la perioada de gătit necesară.

Descrierea produsului:
1. Carcasă
2. Lampă internă
3. Ghidaje pentru inserarea tăvii sau a grătarului
4. Panou de control
5. Ușă din sticlă a cuptorului
6. Mâner
7. Tava de copt
8. Tava de copt
9. Tavă pentru firimituri
10. Cadran de control al temperaturii 100-230 grade Celsius
11. Buton cronometru 0-60 minute
12. Lumină de alimentare
13. Buton de selecție a încălzirii
14. Buton de selectare a funcției: rotisor/termocotron
15. Mâner pentru îndepărtarea tăvii / grătarului
16. Mâner pentru îndepărtarea scuipătorului
17. Scuipat

Înainte de prima utilizare
Îndepărtați ambalajul și toate autocolantele și accesoriile care se află pe exteriorul și interiorul aparatului,
1. Așezați aparatul respectând spațiile libere descrise la pct. 20.
1. Curățați și uscați tava de copt (7), grătarul (8), tava pentru firimituri (9) rotisorul (17) și mânerele (15)(16).
Conectați aparatul.
2. La prima utilizare, lăsați aparatul pornit timp de 30 de minute la temperatura cea mai ridicată, gol, cu ușa închisă (5). Se recomandă ca aparatul să scape de orice ulei rezidual din procesul de fabricație. În acest timp, aparatul poate emite
o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal
3. Ventilați corespunzător încăperea. Curățați aparatul în conformitate cu secțiunea "Curățare" din acest manual de utilizare.
4 În timpul funcționării, cu excepția primei utilizări descrise mai sus: Nu utilizați aparatul atunci când este gol pentru mai mult timp decât cel necesar pentru a atinge nivelul de temperatură dorit în rețetele care necesită acest lucru.

Utilizați:
1. Așezați aparatul respectând spațiile libere descrise la alin. 20.
2. Reglați temperatura prin rotirea butonului de temperatură (10) de la 100 la 230 de grade Celsius, în funcție de rețetă și de propria experiență culinară.
3. Selectați una dintre funcțiile de încălzire prin rotirea butonului (13) și (14) în poziția corespunzătoare:

13a. - Element de încălzire superior
13b. - Element de încălzire inferior
13c. - Element de încălzire superior și inferior

14a. - Convecție

14b. - Scuipat
14c. - Convecție + scuipat

4. Așezați tava de firimituri (9) sub elementul de încălzire inferior. Fig. 2
4. Așezați o tavă de copt (7) sau un grătar (8) pe șinele cuptorului (3). Dacă utilizați propriul recipient pentru alimente, așezați-l pe grătar (8).
5. Închideți ușa de sticlă a cuptorului (5).
6. Rotiți butonul cronometrului (11) în sensul acelor de ceasornic pentru a seta timpul de gătit de la 0 la 60 de minute.
!!! NOTĂ: Aparatul nu va funcționa fără a roti butonul cronometrului (11) din poziția zero până la timpul de coacere dorit.
7. Lampa de alimentare (12) se va aprinde.
8. Verificați regulat alimentele pregătite pentru o coacere corectă.
9. Când a trecut timpul de coacere, rotiți toate butoanele în poziția zero. Opriți aparatul.
10. Scoateți alimentele gătite cu grijă deosebită folosind mânerul de scoatere a grătarului/taviei (15) și folosiți mănuși rezistente la căldură pentru a vă proteja de temperatura ridicată a suprafeței aparatului.
11. Pentru a opri aparatul mai devreme, rotiți butonul temporizatorului (11) în poziția 0.

Utilizarea scuipătorului
1. Așezați o furculiță pe axa scuipătorului cu partea ascuțită și glisați-o pe axă, apoi strângeți șurubul de pe furculiță pentru a bloca furculița pe axa scuipătorului.
2. După ce spița a fost pregătită în acest fel, străpungeți-o prin centrul produsului care urmează să fie prăjit, introducând furculița în produs.
3. Așezați a doua pereche de furculițe în conformitate cu punctele 1 și 2 și introduceți-le în produs din cealaltă parte, "blocând" produsul pe axa spiței.
4. Se verifică dacă produsul astfel introdus este centrat de-a lungul axei spiței.
5. Așezați axul cu capătul pătrat în cuplajul de acționare a spitului din partea dreaptă a compartimentului cuptorului și plasați celălalt capăt pe mânerul din partea stângă a compartimentului cuptorului.
6. Reglați butonul de control al temperaturii (10) la temperatura dorită (de exemplu, 200°C)
7. Setați butonul de selectare a modului de încălzire (13) la (13a), (13b) sau (13c) și setați butonul de selectare a funcției (14) la unul dintre modurile (14b) sau (14c).
Apoi setați cronometrul (11) la timpul de gătit dorit - indicatorul luminos (12) se va aprinde.
8. Când a trecut timpul de coacere, rotiți toate butoanele în poziția zero. Opriți aparatul.
9. Scoateți alimentele preparate cu grijă deosebită și folosiți mănuși rezistente la căldură pentru a vă proteja de temperatura ridicată a suprafeței aparatului. Apoi utilizați mânerul de îndepărtare a scuipatului (16) pentru a prinde axul scuipatului. Ridicați mai întâi partea stângă și deplasați-o spre stânga astfel încât partea dreaptă a axului să iasă din cuplajul de acționare. Apoi scoateți cu grijă alimentele coapte din cuptor.
10. Pentru a opri aparatul în prealabil, rotiți butonul cronometrului (11) la poziția 0.

Curățarea și întreținerea
1. Curățați aparatul după fiecare utilizare. Acest lucru va îndepărta cu ușurință reziduurile alimentare și le va împiedica să se ardă data viitoare când îl utilizați.
2. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare. Începeți curățarea după ce v-ați asigurat că aparatul s-a răcit complet.
3. Curățați aparatul în interior și în exterior cu o cârpă moale și umedă.
4. Utilizați detergenți lichizi care nu conțin bulgări. Nu utilizați agenți acizi, diluanți, inflamabili sau abrazivi (detergent pudră). Nu utilizați bureți de sârmă pentru curățare. Nu utilizați produse de curățare cu abur pentru curățare.
Tava de copt (7), grătarul (8), tava pentru firimituri (9) și accesoriile pot fi spălate cu apă caldă și detergent lichid pentru vase. Se recomandă ca substanțele acide, cum ar fi ulei vărsat, lămâie etc., să fie curățate imediat.
5. Curățați și uscați panoul de control și cadranele cu o cârpă umedă. Nu scoateți butoanele pentru a curăța panoul de control.
6. Nu utilizați materiale abrazive pentru a curăța sticla cuptorului. Aceste materiale pot zgâria suprafața și deteriora sticla.
7. Depozitați într-un loc curat și uscat

Date tehnice: AD6030

Putere nominală: 2000W
Alimentare: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacitate: 42 litri

Date tehnice: AD6031
Putere nominală: 1800W
Alimentare: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacitate: 30 litri

Atenție la suprafața fierbinte:

	Temperatura suprafețelor accesibile ale unui aparat în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului





Pentru binele mediului. Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeuri municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**
Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. VAROVÁNÍ: nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVÁNÍ: nikdy nepřenášejte zapnutý nebo horký spotřebič.
8. VAROVÁNÍ: teplota přístupných povrchů provozního zařízení může být za chodu zařízení vysoká.
9. VAROVÁNÍ: zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
10. VAROVÁNÍ: po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
11. VAROVÁNÍ: nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
12. VAROVÁNÍ: Do trouby nevkládejte lepenku, papír, plasty ani jiné hořlavé nebo hořlavé předměty.
13. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody

nebo jiné tekutiny. Spotřebič nevystavujte povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).
14. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, zařízení se nesmí používat. Poškozený kabel by měl být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
15. Zařízení nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.
16. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.
17. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
18. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
19. Nedovolte, aby se motorová část spotřebiče namočila.
20. Spotřebič umístěte na rovný, tepelně odolný povrch, mimo dosah hořlavých materiálů (záclony, závěsy, tapety apod.). Pro správnou cirkulaci vzduchu udržujte na každé straně spotřebiče alespoň 10 cm volného prostoru a alespoň 30 cm nad troubou. Nezakrývejte větrací otvory trouby, protože by mohlo dojít k přehřátí a poškození spotřebiče.
21. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče (dvířek, horní nebo spodní stěny a bočních panelů). Při odstraňování nebo

dotýkání se horkých částí používejte ochranné rukavice.
22. Napájecí kabel nesmí být položen nad troubou a nesmí se dotýkat horkých povrchů ani ležet v jejich blízkosti. Nepokládejte troubu pod elektrickou zásuvku.
23. Nevkládejte porce zabírající celý objem trouby, protože to může způsobit požár a poškození spotřebiče.
24. Po ukončení pečení nebo před čištěním spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Nechte troubu dostatečně dlouho vychladnout, protože předehřátá trouba chladne velmi pomalu.
25. Po každém použití spotřebič vyčistěte.
26. K čištění krytu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod. protože mohou mimo jiné odstranit aplikované informativní grafické symboly, jako jsou stupnice, značky, výstražné nápisy apod.
27. K čištění nepoužívejte kovové drátěné kartáče. Zlomené úlomky drátů se mohou dostat do kontaktu s elektrickými částmi, což představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
28. Zařízení není určeno k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného systému dálkového ovládání.
29. Vzhledem k vysokým teplotám je třeba dbát zvláštní opatrnosti při vyjímání pečených potravin, odstraňování horkého tuku nebo jiných horkých tekutin.
30. Spotřebič neumisťujte pod kuchyňské skříňky kvůli stoupajícímu teplu a páře.
31. Kovové části nemyjte v myčkách nádobí, protože agresivní mycí prostředky používané v těchto spotřebičích způsobují tmavnutí výše uvedených částí. Doporučujeme je mýt ručně za použití běžných mycích prostředků.
32. Abyste zabránili přehřátí trouby, spotřebič nezakrývejte.
33. Do trouby neukládejte nic jiného než příslušenství patřící

k tomuto spotřebiči.
34. Nepoužívejte troubu s otevřenými dvířky.

POZNÁMKA: Tvorba zápachu a kouře při prvním použití je normální. Nejedná se o závadu.
POZNÁMKA: Spotřebič nebude fungovat, aniž byste knoflík časovače (11) přesunuli z nulové polohy do požadované doby vaření.

Popis výrobku: V případě, že se jedná o varnou desku, je nutné ji použít k přípravě jídla:
1. Pouzdro
2. Vnitřní lampa
3. Vodítka pro vložení zásobníku nebo roštu
4. Ovládací panel
5. Skleněná dvířka trouby
6. Rukojeť
7. Plech na pečení
8. Pečicí plech
9. Plech na drobky
10. Ovladač teploty 100-230 stupňů Celsia
11. Knoflík časovače 0-60 minut
12. Kontrolka napájení
13. Knoflík pro volbu ohřevu
14. Knoflík volby funkcí: rotisserie/termokovar
15. Rukojeť pro vyjmutí tácu / grilu
16. Rukojeť pro vyjmutí rožně
17. Rožeň

Před prvním použitím
Odstraňte obal a všechny nálepky a příslušenství, které jsou na vnější i vnitřní straně spotřebiče,
1. Umístěte spotřebič tak, aby byly dodrženy vzdálenosti popsané v bodě. 20.
1. Vyčistěte a osušte pečicí plech (7), gril (8), plech na drobky (9) otočný rošt (17) a rukojeti (15)(16).
Připojte spotřebič.
2. Při prvním použití nechte spotřebič zapnutý 30 minut při nejvyšší teplotě, prázdný se zavřenými dvířky (5). Doporučujeme, aby se spotřebič zbavil případných zbytků oleje z výrobního procesu. Během této doby může spotřebič vydávat
malé množství kouře. To je normální
3. Místnost dostatečně vyvětrejte. Vyčistěte spotřebič podle kapitoly "Čištění" v tomto návodu k obsluze.
4 Během provozu, s výjimkou prvního použití popsaného výše: Spotřebič nepoužívejte prázdný déle, než je doba potřebná k dosažení požadované úrovně teploty v receptech, které to vyžadují.

Používání: V případě, že je spotřebič v provozu, je nutné jej používat v souladu s pokyny výrobce:
1. Spotřebič umístěte při dodržení odstupů popsaných v odst. 20.
2. Nastavte teplotu otáčením knoflíku teploty (10) v rozmezí od 100 do 230 stupňů Celsia podle receptu a vlastních zkušeností s vařením.
3. Otočením knoflíku (13) a (14) do příslušné polohy zvolte jednu z funkcí ohřevu:

13a. - Horní topné těleso
13b. - Spodní topné těleso
13c. - Horní a dolní topné těleso

14a. - Konvekce
14b. - Rýžování
14c. - Konvekce + rožeň

4. Umístěte tácek na drobky (9) pod spodní topné těleso. Obr. 2
4. Umístěte plech na pečení (7) nebo rošt (8) na kolejnice trouby (3). Pokud používáte vlastní nádobu na potraviny, umístěte ji na rošt (8).

5. Zavřete skleněná dvířka trouby (5).
6. Otočením knoflíku časovače (11) ve směru hodinových ručiček nastavte dobu pečení od 0 do 60 minut.
!!! UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nebude fungovat bez otočení knoflíku časovače (11) z nulové polohy do požadované doby pečení.
7. Rozsvítí se kontrolka napájení (12).
8. Pravidelně kontrolujte, zda se připravovaný pokrm správně propeče.
9. Po uplynutí doby pečení otočte všechny knoflíky do nulové polohy. Vypněte spotřebič.
10. Připravené jídlo vyjměte se zvláštní opatrností pomocí mřížky/rukojeti pro vyjmutí plechu (15) a použijte žáruvzdorné rukavice, abyste se chránili před vysokou teplotou povrchu spotřebiče.
11. Chcete-li spotřebič vypnout dříve, otočte knoflíkem časovače (11) do polohy 0.

Používání rožně
1. Umístěte jednu vidlici na osu rožně špičatou stranou a nasaďte ji na osu, poté utáhněte šroub na vidlici, abyste ji zajistili na ose rožně.
2. Jakmile je rožeň takto připraven, propíchněte jej středem opékaného výrobku a zasuňte vidlici do výrobku.
3. Umístěte druhý pár vidlic podle bodů 1 a 2 a zasuňte je do výrobku z druhé strany, čímž výrobek "uzamknete" na ose rožně.
4. Zkontrolujte, zda je takto vložený výrobek vystředěn podél osy rožně.
5. Umístěte osu se čtvercovým koncem do spojky pohonu rožně na pravé straně prostoru trouby a druhý konec umístěte na rukojeť na levé straně prostoru trouby.
6. Nastavte ovládací knoflík teploty (10) na požadovanou teplotu (např. 200 °C)
7. Nastavte knoflík volby režimu ohřevu (13) na (13a), (13b) nebo (13c) a nastavte knoflík volby funkce (14) na jeden z režimů (14b) nebo (14c).
Poté nastavte časovač (11) na požadovanou dobu vaření - rozsvítí se kontrolka (12).
8. Po uplynutí doby pečení otočte všechny knoflíky do nulové polohy. Vypněte spotřebič.
9. Připravený pokrm vyjměte se zvláštní opatrností a použijte žáruvzdorné rukavice, abyste se chránili před vysokou teplotou povrchu spotřebiče. Poté uchopte osu rožně pomocí rukojeti pro vyjmutí rožně (16). Nejprve zvedněte levou stranu a posuňte ji doleva tak, aby pravá strana osy vyjela z hnací spojky. Poté opatrně vyjměte upečený pokrm z trouby.
10. Chcete-li spotřebič předem vypnout, otočte knoflík časovače (11) do polohy 0.

Čištění a údržba
1. Spotřebič čistěte po každém použití. Snadno tak odstraníte zbytky potravin a zabráníte jejich připálení při dalším použití.
2. Před čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě. S čištěním začněte až poté, co se ujistíte, že spotřebič zcela vychladl.
3. Spotřebič čistěte zvenku i zevnitř měkkým vlhkým hadříkem.
4. Používejte tekuté čisticí prostředky, které neobsahují hrudky. Nepoužívejte kyselé, ředicí, hořlavé nebo abrazivní prostředky (čisticí prášek). K čištění nepoužívejte drátěné houby. K čištění nepoužívejte parní čisticí prostředky.
Pečicí plech (7), rošt (8), plech na drobky (9) a příslušenství lze mýt teplou vodou a tekutým mycím prostředkem na nádobí. Kyselé látky, jako je rozlitý olej, citron apod. doporučujeme ihned vyčistit.
5. Ovládací panel a voliče čistěte a osušte vlhkým hadříkem. K čištění ovládacího panelu neodstraňujte knoflíky.
6. K čištění skla trouby nepoužívejte abrazivní materiály. Tyto materiály mohou poškrábat povrch a poškodit sklo.
7. Skladujte na čistém a suchém místě

Technické údaje: AD6030
Jmenovitý výkon: 2000 W
Napájení: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacita: 42 litrů

Technické údaje: AD6031
Jmenovitý výkon: 1800 W
Napájení: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacita: 30 litrů

Pozor horký povrch:

	Teplota přístupných povrchů provozovaného spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče





V zájmu ochrany životního prostředí. Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky odhoďte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**
Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Для повышения безопасности использования не

подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не переносите прибор во включенном или горячем состоянии.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температура доступных поверхностей рабочего оборудования может быть высокой, когда оборудование работает.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: храните прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: после использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите в печь картон, бумагу, пластик или другие легковоспламеняющиеся или легкоплавкие предметы.
13. Не погружайте кабель, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию атмосферных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
14. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, использовать прибор нельзя. Во избежание опасности поврежденный шнур следует заменить в специализированном ремонтном центре.
15. Не используйте оборудование с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если оно не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
16. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т. д.
17. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.
18. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со

специалистом-электриком.
19. Не допускайте намокания моторной части прибора.
20. Установите прибор на ровной жаропрочной поверхности, вдали от легковоспламеняющихся материалов (штор, занавесок, обоев и т.д.). Для правильной циркуляции воздуха обеспечьте не менее 10 см свободного пространства с каждой стороны прибора и не менее 30 см над духовкой. Не закрывайте вентиляционные отверстия духовки, так как это может привести к перегреву и повреждению прибора.
21. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (дверце, верхней или нижней стенке и боковым панелям). Используйте защитные перчатки при снятии или прикосновении к горячим деталям.
22. Шнур питания не должен лежать над духовкой, не должен касаться горячих поверхностей или лежать рядом с ними. Не ставьте печь под электрической розеткой.
23. Не ставьте порции, занимающие весь объем духовки, так как это может привести к возгоранию и повреждению прибора.
24. После окончания выпечки или перед чисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки и оставьте его остывать. Дайте духовке остыть в течение достаточно длительного времени, так как предварительно нагретая духовка остывает очень медленно.
25. Чистите прибор после каждого использования.
26. Не используйте для чистки корпуса агрессивные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т.д., так как они могут, в частности, удалить нанесенные информационные графические символы, такие как градуировка, маркировка, предупреждающие знаки и т.д.
27. Не используйте для очистки металлические проволочные щетки. Обломки проволоки могут попасть

на электрические детали, что создает опасность поражения электрическим током.
28. Оборудование не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.
29. Из-за высоких температур следует соблюдать особую осторожность при извлечении запеченных продуктов, удалении горячего жира или других горячих жидкостей.
30. Не размещайте прибор под кухонными шкафами из-за поднимающегося тепла и пара.
31. Не мойте металлические детали в посудомоечных машинах, так как агрессивные моющие средства, используемые в этих приборах, вызывают потемнение вышеупомянутых деталей. Рекомендуется мыть их вручную с использованием обычных средств для мытья посуды.
32. Во избежание перегрева духовки не накрывайте ее крышкой.
33. Не храните в духовке ничего, кроме принадлежностей, относящихся к данному прибору.
34. Не пользуйтесь духовкой с открытой дверцей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Появление запаха и дыма при первом использовании является нормальным явлением. Это не является дефектом.
ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор не будет работать, если не перевести ручку таймера (11) из нулевого положения в положение, соответствующее требуемому периоду приготовления.

Описание товара:
1. Корпус
2. Внутренняя лампа
3. Направляющие для установки противня или решетки
4. Панель управления
5. Стеклянная дверца духовки
6. Ручка
7. Противень для выпечки
8. Противень для выпечки
9. Противень для крошек
10. Циферблат регулировки температуры 100-230 градусов Цельсия
11. Ручка таймера 0-60 минут
12. Индикатор питания
13. Ручка выбора нагрева

14. Ручка выбора функций: вертел/термоповар
15. Ручка для снятия противня/гриля
16. Ручка для снятия вертела
17. Вертел

Перед первым использованием
Удалите упаковку, а также все наклейки и аксессуары, которые находятся на внешней и внутренней стороне прибора,
1. Установите прибор с соблюдением зазоров, описанных в пт. 20.
1. Очистите и высушите противень (7), гриль (8), поддон для крошек (9) вертел (17) и ручки (15)(16). Подключите прибор.
2. При первом использовании оставьте прибор включенным на 30 минут при самой высокой температуре, пустым, с закрытой дверцей (5). Рекомендуется, чтобы прибор избавился от остатков масла, образовавшегося в процессе производства. В течение этого времени прибор может выделять небольшое количество дыма. Это нормально
3. Достаточно проветрить помещение. Очистите прибор в соответствии с разделом "Очистка" данного руководства по эксплуатации.
4 Во время работы, за исключением первого использования, описанного выше: Не используйте пустой прибор дольше времени, необходимого для достижения требуемого уровня температуры в рецептах, требующих этого.

Используйте:
1. Установите прибор, соблюдая зазоры, описанные в п. 20.
2. Отрегулируйте температуру, поворачивая ручку температуры (10) от 100 до 230 градусов Цельсия, в соответствии с рецептом и вашим собственным опытом приготовления.
3. Выберите одну из функций нагрева, повернув ручки (13) и (14) в соответствующее положение:

13a. - Верхний нагревательный элемент
13b. - Нижний нагревательный элемент
13c. - Верхний и нижний нагревательный элемент

14a. - Конвекция
14b. - Вертел
14c. - Конвекция + вертел

4. Установите поддон для крошек (9) под нижний нагревательный элемент. Рис. 2
4. Установите противень (7) или решетку (8) на направляющие духовки (3). Если вы используете собственный контейнер для продуктов, поставьте его на решетку (8).
5. Закройте стеклянную дверцу духовки (5).
6. Поверните ручку таймера (11) по часовой стрелке, чтобы установить время приготовления от 0 до 60 минут.
!!! ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор не будет работать, если не повернуть ручку таймера (11) от нулевого положения до желаемого времени выпечки.
7. Загорится лампа питания (12).
8. Регулярно проверяйте готовящееся блюдо на правильность пропекания.
9. По истечении времени выпечки поверните все ручки в нулевое положение. Выключите прибор.
10. Вынимайте готовые блюда с особой осторожностью, используя ручку для снятия решетки/противня (15), и используйте термостойкие перчатки, чтобы защитить себя от высокой температуры поверхности прибора.
11. Чтобы выключить прибор раньше времени, поверните ручку таймера (11) в положение 0.

Использование вертела
1. Поместите одну вилку на ось вертела заостренной стороной и насадите ее на ось, затем затяните винт на вилке, чтобы зафиксировать вилку на оси вертела.
2. Подготовив таким образом вертел, проткните им центр обжариваемого продукта, вставив вилку в продукт.
3. Вторую пару вилок расположите в соответствии с пунктами 1 и 2 и вставьте их в продукт с другой стороны, "зафиксировав" продукт на оси вертела.

4. Убедитесь, что вставленный таким образом продукт отцентрирован вдоль оси вертела.
5. Вставьте ось с квадратным концом в муфту привода вертела с правой стороны духового шкафа, а другой конец поместите на ручку с левой стороны духового шкафа.
6. Установите ручку регулировки температуры (10) на желаемую температуру (например, 200°C)
7. Установите ручку выбора режима нагрева (13) в положение (13a), (13b) или (13c), а ручку выбора функций (14) - в одно из положений (14b) или (14c).
Затем установите таймер (11) на желаемое время приготовления - загорится индикатор (12).
8. По истечении времени выпечки поверните все ручки в нулевое положение. Выключите прибор.
9. Вынимайте готовые блюда с особой осторожностью, используя термостойкие перчатки, чтобы защитить себя от высокой температуры поверхности прибора. Затем возьмитесь за ось вертела с помощью ручки для снятия вертела (16). Сначала поднимите левую сторону и переместите влево так, чтобы правая сторона оси вышла из приводной муфты. Затем осторожно извлеките обжаренное блюдо из печи.
10. Чтобы предварительно выключить прибор, поверните ручку таймера (11) в положение 0.

Чистка и обслуживание
1. Очищайте прибор после каждого использования. Это позволит легко удалить остатки пищи и предотвратить их подгорание при следующем использовании.
2. Перед чисткой всегда отключайте прибор от электросети. Приступайте к чистке после того, как прибор полностью остынет.
3. Протрите прибор внутри и снаружи мягкой влажной тканью.
4. Используйте жидкие чистящие средства, не содержащие комочков. Не используйте кислотные, разбавители, легковоспламеняющиеся или абразивные средства (моющий порошок). Не используйте для чистки проволочные губки. Не используйте для чистки средства для очистки паром. Противень (7), гриль (8), поддон для крошек (9) и аксессуары можно мыть теплой водой с жидким средством для мытья посуды. Кислотные вещества, такие как пролитое масло, лимон и т.д., рекомендуется удалять немедленно.
5. Протрите панель управления и циферблаты влажной тканью. Не снимайте ручки для очистки панели управления.
6. Не используйте абразивные материалы для очистки стекла духовки. Эти материалы могут поцарапать поверхность и повредить стекло.
7. Храните в чистом, сухом месте

Технические данные: AD6030
Номинальная мощность: 2000 Вт
Электропитание: 220-240 ~ 50/60 Гц
Вместимость: 42 литра

Технические данные: AD6031
Номинальная мощность: 1800 Вт
Электропитание: 220-240 ~ 50/60 Гц
Вместимость: 30 литров

EAC Осторожно, горячая поверхность:

	Температура доступных поверхностей работающего прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора





В целях охраны окружающей среды. Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΊ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60Hz.
Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ζεστή.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών του εξοπλισμού λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε τον εξοπλισμό και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε χαρτόνι, χαρτί, πλαστικό ή άλλα εύφλεκτα ή εύφλεκτα αντικείμενα στο φούρνο.
13. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά

αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).
14. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο θα πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνων.
15. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
16. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.
17. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
18. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
19. Μην αφήνετε το μέρος του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.
20. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, κουρτίνες, ταπετσαρίες κ.λπ.). Για τη σωστή κυκλοφορία του αέρα, διατηρήστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερο χώρο σε κάθε πλευρά της συσκευής και τουλάχιστον 30 cm πάνω από το φούρνο. Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του φούρνου,

καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στη συσκευή.
21. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (πόρτα, πάνω ή κάτω τοίχωμα και πλαϊνές επιφάνειες). Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν αφαιρείτε ή αγγίζετε οποιαδήποτε καυτά μέρη.
22. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω από το φούρνο και δεν πρέπει να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε το φούρνο κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
23. Μην τοποθετείτε μερίδες που καταλαμβάνουν ολόκληρο τον όγκο του φούρνου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ζημιά στη συσκευή.
24. Μετά το τέλος του ψησίματος ή πριν τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει. Αφήστε το φούρνο να κρυώσει για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς ένας προθερμασμένος φούρνος κρυώνει πολύ αργά.
25. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
26. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά σε μορφή γαλακτωμάτων, λοσιόν, πάστες κ.λπ. για τον καθαρισμό του περιβλήματος, καθώς αυτά ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να αφαιρέσουν τα εφαρμοζόμενα πληροφοριακά γραφικά σύμβολα, όπως διαβαθμίσεις, σημάνσεις, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ.
27. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές συρμάτινες βούρτσες για τον καθαρισμό. Θραύσματα σπασμένων συρμάτων μπορεί να έρθουν σε επαφή με ηλεκτρικά εξαρτήματα, ενέχοντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
28. Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπτών ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
29. Λόγω των υψηλών θερμοκρασιών, θα πρέπει να δίνεται

ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση ψημένων τροφίμων, την αφαίρεση καυτού λίπους ή άλλων καυτών υγρών.
30. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τα ντουλάπια της κουζίνας λόγω της ανερχόμενης θερμότητας και του ατμού.
31. Μην πλένετε τα μεταλλικά μέρη σε πλυντήρια πιάτων, καθώς τα επιθετικά απορρυπαντικά που χρησιμοποιούνται σε αυτές τις συσκευές προκαλούν σκούρο χρώμα στα προαναφερθέντα μέρη. Συνιστάται να πλένονται με το χέρι, χρησιμοποιώντας συμβατικά υγρά πλυσίματος.
32. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του φούρνου, μην καλύπτετε τη συσκευή.
33. Μην αποθηκεύετε τίποτα μέσα στο φούρνο εκτός από τα εξαρτήματα που ανήκουν σε αυτή τη συσκευή.
34. Μην χρησιμοποιείτε το φούρνο με την πόρτα ανοιχτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο σχηματισμός οσμής και καπνού κατά την πρώτη χρήση είναι φυσιολογικός. Δεν αποτελεί ελάττωμα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει χωρίς να μετακινήσετε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (11) από τη θέση μηδέν στην απαιτούμενη περίοδο μαγειρέματος.

Περιγραφή του προϊόντος:
1.
2. Εσωτερικός λαμπτήρας
3. Οδηγοί για τοποθέτηση δίσκου ή σχάρας
4. Πίνακας ελέγχου
5. Γυάλινη πόρτα φούρνου
6. Χειρολαβή
7. Δίσκος ψησίματος
8. Δίσκος ψησίματος
9. Δίσκος για ψίχουλα
10. Ρυθμιστής θερμοκρασίας 100-230 βαθμούς Κελσίου
11. Χρονοδιακόπτης 0-60 λεπτά
12. Φωτεινή ένδειξη ισχύος
13. Κουμπί επιλογής θέρμανσης
14. Χειριστήριο επιλογής λειτουργίας: ψησταριά/θερμομάγειρας
15. Χειρολαβή για την αφαίρεση του δίσκου / της σχάρας
16. Χειρολαβή για την αφαίρεση της σούβλας
17. Σφήνα

Πριν από την πρώτη χρήση
Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν αυτοκόλλητα και αξεσουάρ που βρίσκονται στο εξωτερικό και εσωτερικό της συσκευής,
1. Τοποθετήστε τη συσκευή με τις αποστάσεις που περιγράφονται στο σημείο pt. 20.
1. Καθαρίστε και στεγνώστε το ταψί ψησίματος (7), τη σχάρα (8), τη θήκη ψίχας (9) την περιστρεφόμενη σχάρα (17) και τις λαβές (15)(16).
Συνδέστε τη συσκευή.
2. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για 30 λεπτά

στην υψηλότερη θερμοκρασία, άδεια με κλειστή την πόρτα (5). Συνιστάται να απαλλαγεί η συσκευή από τυχόν υπολείμματα λαδιού από τη διαδικασία κατασκευής. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου, η συσκευή ενδέχεται να εκπέμπει
μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό
3. Αερίστε επαρκώς τον χώρο. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα "Καθαρισμός" του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας.
4 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εκτός από την πρώτη χρήση που περιγράφεται παραπάνω: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια για περισσότερο χρόνο από το χρόνο που απαιτείται για να επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας σε συνταγές που το απαιτούν.

Χρήση:
1. Τοποθετήστε τη συσκευή διατηρώντας τις αποστάσεις που περιγράφονται στην παρ. 20.
2. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία περιστρέφοντας το κουμπί θερμοκρασίας (10) από 100 έως 230 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη συνταγή και τη δική σας εμπειρία μαγειρέματος.
3. Επιλέξτε μία από τις λειτουργίες θέρμανσης γυρίζοντας το κουμπί (13) και (14) στην κατάλληλη θέση:

13a. - Επάνω θερμαντικό στοιχείο
13b. - Κάτω θερμαντικό στοιχείο
13c. - Άνω και κάτω θερμαντικό στοιχείο

14a. - Συναγωγή
14b. - Σφήνα
14c. - Συναγωγή + Spit

4. Τοποθετήστε το δίσκο ψίχας (9) κάτω από το κάτω θερμαντικό στοιχείο. Εικ. 2
4. Τοποθετήστε ένα ταψί ψησίματος (7) ή μια σχάρα (8) στις ράγες του φούρνου (3). Εάν χρησιμοποιείτε το δικό σας δοχείο φαγητού, τοποθετήστε το πάνω στη σχάρα (8).
5. Κλείστε τη γυάλινη πόρτα του φούρνου (5).
6. Περιστρέψτε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (11) δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε το χρόνο μαγειρέματος από 0 έως 60 λεπτά.
!!! ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει χωρίς να γυρίσετε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (11) από τη θέση μηδέν έως τον επιθυμητό χρόνο ψησίματος.
7. Η λυχνία λειτουργίας (12) θα ανάψει.
8. Ελέγχετε τακτικά το φαγητό που προετοιμάζεται για το σωστό ψήσιμο.
9. Όταν παρέλθει ο χρόνος ψησίματος, γυρίστε όλα τα κουμπιά στη θέση μηδέν. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
10. Βγάλτε το ψημένο φαγητό με ιδιαίτερη προσοχή χρησιμοποιώντας τη λαβή αφαίρεσης σχάρας/δίσκου (15) και χρησιμοποιήστε ανθεκτικά στη θερμότητα γάντια για να προστατευτείτε από την υψηλή θερμοκρασία της επιφάνειας της συσκευής.
11. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή νωρίτερα, γυρίστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (11) στη θέση 0.

Χρήση της σούβλας
1. Τοποθετήστε το ένα πιρούνι στον άξονα της σούβλας με τη μυτερή πλευρά και σύρετε το πάνω στον άξονα, στη συνέχεια σφίξτε τη βίδα στο πιρούνι για να ασφαλίσει το πιρούνι στον άξονα της σούβλας.
2. Αφού προετοιμάσετε τη σούβλα με αυτόν τον τρόπο, τρυπήστε την στο κέντρο του προϊόντος προς ψήσιμο, εισάγοντας το πιρούνι μέσα στο προϊόν.
3. Τοποθετήστε το δεύτερο ζεύγος πιρουνιών σύμφωνα με τα σημεία 1 και 2 και εισάγετε τα στο προϊόν από την άλλη πλευρά, "κλειδώνοντας" το προϊόν στον άξονα της σούβλας.
4. Ελέγξτε ότι το προϊόν που έχει εισαχθεί με αυτόν τον τρόπο είναι κεντραρισμένο κατά μήκος του άξονα της σούβλας.
5. Τοποθετήστε τον άξονα με το τετράγωνο άκρο στο σύνδεσμο κίνησης της σούβλας στη δεξιά πλευρά του χώρου του φούρνου και τοποθετήστε το άλλο άκρο στη λαβή στην αριστερή πλευρά του χώρου του φούρνου.
6. Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (10) στην επιθυμητή θερμοκρασία (π.χ. 200°C)
7. Θέστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας θέρμανσης (13) στη θέση (13a), (13b) ή (13c) και το κουμπί επιλογής λειτουργίας (14) σε μία από τις λειτουργίες (14b) ή (14c).
Στη συνέχεια, ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη (11) στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος - η ενδεικτική λυχνία (12) θα ανάψει.

8. Όταν παρέλθει ο χρόνος ψησίματος, γυρίστε όλα τα κουμπιά στη θέση μηδέν. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
9. Βγάλτε τα έτοιμα φαγητά με ιδιαίτερη προσοχή και χρησιμοποιήστε ανθεκτικά στη θερμότητα γάντια για να προστατευτείτε από την υψηλή θερμοκρασία της επιφάνειας της συσκευής. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τη λαβή αφαίρεσης σούβλας (16) για να πιάσετε τον άξονα της σούβλας. Ανασηκώστε πρώτα την αριστερή πλευρά και μετακινήστε την προς τα αριστερά, ώστε η δεξιά πλευρά του άξονα να βγει από το σύνδεσμο κίνησης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε προσεκτικά το ψημένο φαγητό από το φούρνο.
10. Για να απενεργοποιήσετε προηγουμένως τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (11) στη θέση 0.

Καθαρισμός και συντήρηση
1. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Έτσι θα απομακρύνετε εύκολα τα υπολείμματα φαγητού και θα αποτρέψετε την καύση τους την επόμενη φορά που θα τη χρησιμοποιήσετε.
2. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. Ξεκινήστε τον καθαρισμό αφού βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
3. Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ένα μαλακό, υγρό πανί.
4. Χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά που δεν περιέχουν σβώλους. Μη χρησιμοποιείτε όξινα, διαλυτικά, εύφλεκτα ή λειαντικά μέσα (σκόνη απορρυπαντικού). Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγάρια για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με ατμό για τον καθαρισμό.
Ο δίσκος ψησίματος (7), η σχάρα (8), ο δίσκος ψίχας (9) και τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Συνιστάται ο άμεσος καθαρισμός όξινων ουσιών, όπως χυμένο λάδι, λεμόνι κ.λπ.
5. Καθαρίστε και στεγνώστε τον πίνακα ελέγχου και τους επιλογείς με ένα υγρό πανί. Μην αφαιρείτε τα κουμπιά για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου.
6. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά για να καθαρίσετε το τζάμι του φούρνου. Αυτά τα υλικά μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ζημιά στο γυαλί.
7. Αποθηκεύστε τον σε καθαρό, στεγνό μέρος

Τεχνικά στοιχεία: AD6030
Ονομαστική ισχύς: 2000W
Παροχή ρεύματος: 220-240 ~ 50/60Hz
Χωρητικότητα: 42 λίτρα

Τεχνικά στοιχεία: AD6031
Ονομαστική ισχύς: 1800W
Παροχή ρεύματος: 220-240 ~ 50/60Hz
Χωρητικότητα: 30 λίτρα

Προσοχή καυτή επιφάνεια:

	Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής





Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές.

Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**
Υπηρεσία Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60Hz.
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor

hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.
7. WAARSCHUWING: draag het apparaat nooit wanneer het ingeschakeld of heet is.
8. WAARSCHUWING: de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van de apparatuur kan hoog oplopen wanneer de apparatuur in werking is.
9. WAARSCHUWING: houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
10. WAARSCHUWING: trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
11. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
12. WAARSCHUWING: Plaats geen karton, papier, plastic of andere brandbare of ontvlambare voorwerpen in de oven.
13. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische omstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
14. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt. Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.

15. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.
16. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.
17. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
18. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
19. Zorg dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.
20. Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen (gordijnen, vitrage, behang, enz.). Houd voor een goede luchtcirculatie minstens 10 cm vrije ruimte aan elke kant van het apparaat en minstens 30 cm boven de oven. Dek de ventilatieopeningen van de oven niet af, want dit kan leiden tot oververhitting en schade aan het apparaat.
21. Raak de hete oppervlakken van het apparaat (deur, boven- of onderwand en zijpanelen) niet aan. Gebruik beschermende handschoenen bij het verwijderen of aanraken van hete onderdelen.
22. Het netsnoer mag niet over de oven worden gelegd en mag niet in aanraking komen met of in de buurt liggen van

hete oppervlakken. Plaats de oven niet onder een stopcontact.
23. Plaats geen porties die het volledige volume van de oven in beslag nemen, aangezien dit brand en schade aan het apparaat kan veroorzaken.
24. Haal na het bakken of voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Laat de oven voldoende lang afkoelen, want een voorverwarmde oven koelt zeer langzaam af.
25. Reinig het apparaat na elk gebruik.
26. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen in de vorm van emulsies, lotions, pasta's, enz. om de behuizing te reinigen, omdat deze onder andere de aangebrachte informatieve grafische symbolen zoals schaalverdelingen, markeringen, waarschuwingstekens, enz. kunnen verwijderen.
27. Gebruik geen metalen draadborstels voor het reinigen. Gebroken draadfragmenten kunnen in contact komen met elektrische onderdelen, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.
28. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een apart afstandsbedieningssysteem.
29. Vanwege de hoge temperaturen moet speciale voorzichtigheid in acht worden genomen bij het verwijderen van gebakken voedsel, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen.
30. Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes vanwege de opstijgende hitte en stoom.
31. Was de metalen onderdelen niet in vaatwassers, omdat de agressieve schoonmaakmiddelen die in deze apparaten worden gebruikt de bovengenoemde onderdelen donkerder maken. Het wordt aanbevolen om ze met de hand af te wassen met gewone afwasmiddelen.

32. Dek het apparaat niet af om oververhitting van de oven te voorkomen.
33. Bewaar niets in de oven, behalve de accessoires die bij dit apparaat horen.
34. Gebruik de oven niet met de deur open.

OPMERKING: De vorming van geur en rook bij het eerste gebruik is normaal. Het is geen defect.
LET OP: Het apparaat werkt niet zonder de timerknop (11) van de nulstand naar de gewenste kooktijd te bewegen.

Beschrijving van het product:
1. Behuizing
2. Interne lamp
3. Geleiders voor het plaatsen van bakplaat of rooster
4. Bedieningspaneel
5. Glazen ovendeur
6. Handgreep
7. Bakplaat
8. Bakplaat
9. Kruimellade
10. Temperatuurregelknop 100-230 graden Celsius
11. Timerknop 0-60 minuten
12. Aan/uit-lampje
13. Verwarmingsselectieknop
14. Functiekeuzeknop: draaispit/thermocooker
15. Handgreep voor verwijderen bakplaat/grill
16. Handgreep voor het verwijderen van het spit
17. Spit

Voor het eerste gebruik
Verwijder de verpakking en eventuele stickers en accessoires aan de buiten- en binnenkant van het apparaat,
1. Plaats het apparaat met de vrije ruimten beschreven in pt. 20.
1. Maak de bakplaat (7), grill (8), kruimellade (9) rotisserie (17) en handgrepen (15)(16) schoon en droog. Sluit het apparaat aan.
2. Laat het apparaat bij het eerste gebruik 30 minuten aanstaan op de hoogste temperatuur, leeg met de deur dicht (5). Het is aanbevolen dat het apparaat zich ontdoet van alle restolie van het fabricageproces. Gedurende deze tijd kan het apparaat
een kleine hoeveelheid rook uitstoten. Dit is normaal
3. Ventileer de ruimte voldoende. Reinig het apparaat volgens het hoofdstuk "Reiniging" in deze gebruiksaanwijzing.
4 Tijdens het gebruik, behalve bij het eerste gebruik zoals hierboven beschreven: Gebruik het apparaat als het leeg is niet langer dan de tijd die nodig is om het gewenste temperatuurniveau te bereiken in recepten die dit vereisen.

Gebruik:
1. Plaats het apparaat met inachtneming van de vrije ruimten beschreven in para. 20.
2. Stel de temperatuur in door aan de temperatuurknop (10) te draaien van 100 tot 230 graden Celsius, afhankelijk van het recept en je eigen kookervaring.
3. Kies een van de verwarmingsfuncties door de knoppen (13) en (14) in de juiste stand te draaien:

13a. - Bovenste verwarmingselement
13b. - Onderste verwarmingselement

13c. - Bovenste en onderste verwarmingselement

14a. - Convectie
14b. - Spit
14c. - Convectie + Spit

4. Plaats de kruimellade (9) onder het onderste verwarmingselement. Afb. 2
4. Plaats een bakplaat (7) of rooster (8) op de ovenrails (3). Als je een eigen voedselbak gebruikt, plaats deze dan op het rooster (8).
5. Sluit de glazen deur van de oven (5).
6. Draai de timerknop (11) met de klok mee om de bereidingstijd in te stellen van 0 tot 60 minuten.
!!! OPMERKING: Het apparaat werkt niet zonder de timerknop (11) van de nulstand naar de gewenste baktijd te draaien.
7. Het aan/uit-lampje (12) gaat branden.
8. Controleer regelmatig of het voedsel dat wordt bereid correct wordt gebakken.
9. Als de baktijd verstreken is, draai dan alle knoppen naar de nulstand. Schakel het apparaat uit.
10. Neem het gekookte voedsel voorzichtig uit het apparaat met behulp van de rooster-/ladeverwijdergreep (15) en gebruik hittebestendige handschoenen om uzelf te beschermen tegen de hoge temperatuur van het oppervlak van het apparaat.
11. Zet de timerknop (11) op stand 0 om het apparaat vroegtijdig uit te schakelen.

Gebruik van het spit
1. Plaats een vork met de puntige kant op de spitas en schuif hem op de as, draai vervolgens de schroef op de vork vast om de vork op de spitas te vergrendelen.
2. Zodra het spit op deze manier is voorbereid, steekt u het door het midden van het te roosteren product en steekt u de vork in het product.
3. Plaats het tweede paar vorken volgens de punten 1 en 2 en steek ze vanaf de andere kant in het product, waarbij u het product "vergrendelt" op de as van het spit.
4. Controleer of het product gecentreerd is langs de as van het spit.
5. Plaats de as met het vierkante uiteinde in de aandrijfkoppeling van het spit aan de rechterkant van de ovenruimte en plaats het andere uiteinde op het handvat aan de linkerkant van de ovenruimte.
6. Stel de temperatuurregelknop (10) in op de gewenste temperatuur (bijv. 200°C)
7. Zet de verwarmingsmoduskeuzeknop (13) op (13a), (13b) of (13c) en zet de functiekeuzeknop (14) op een van de modi (14b) of (14c).
Stel vervolgens de timer (11) in op de gewenste kooktijd - het indicatielampje (12) gaat branden.
8. Als de baktijd verstreken is, draait u alle knoppen naar de nulstand. Schakel het apparaat uit.
9. Haal het bereide voedsel voorzichtig uit het apparaat en gebruik hittebestendige handschoenen om uzelf te beschermen tegen de hoge temperatuur van het oppervlak van het apparaat. Pak vervolgens de as van het spit vast met de spuugverwijdergreep (16). Til eerst de linkerkant op en beweeg naar links zodat de rechterkant van de as uit de aandrijfkoppeling komt. Verwijder vervolgens voorzichtig het geroosterde voedsel uit de oven.
10. Om het apparaat van tevoren uit te schakelen, draait u de timerknop (11) naar stand 0.

Reiniging en onderhoud
1. Reinig het apparaat na elk gebruik. Zo kunt u etensresten gemakkelijk verwijderen en voorkomen dat ze de volgende keer dat u het apparaat gebruikt aanbranden.
2. Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Begin pas met schoonmaken als het apparaat volledig is afgekoeld.
3. Maak het apparaat van binnen en van buiten schoon met een zachte, vochtige doek.
4. Gebruik vloeibare reinigingsmiddelen die geen klontjes bevatten. Gebruik geen zure, verdunnende, brandbare of schurende middelen (waspoeder). Gebruik geen draadsponzen om schoon te maken. Gebruik geen stoomreinigingsmiddelen voor het reinigen.
De bakplaat (7), grill (8), kruimellade (9) en accessoires kunnen worden afgewassen met warm water en vloeibaar afwasmiddel. Het wordt aanbevolen om zure substanties zoals gemorste olie, citroen enz. onmiddellijk schoon te maken.
5. Reinig en droog het bedieningspaneel en de draaiknoppen met een vochtige doek. Verwijder de knoppen niet om het bedieningspaneel schoon te maken.
6. Gebruik geen schurende materialen om het ovenglas schoon te maken. Deze materialen kunnen

krassen maken op het oppervlak en het glas beschadigen.
7. Opbergen op een schone, droge plaats

Technische gegevens: AD6030
Nominaal vermogen: 2000W
Voeding: 220-240 ~ 50/60Hz
Inhoud: 42 liter

Technische gegevens: AD6031
Nominaal vermogen: 1800W
Voeding: 220-240 ~ 50/60Hz
Inhoud: 30 liter

Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een werkend apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan





Voor het milieu. Kartonnen verpakkingen en zakken van polyethyleen (PE) moeten volgens hun beschrijving worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gegooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**
Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.

2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. OPOZORILO: naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
7. OPOZORILO: nikoli ne prenašajte naprave, ko je vklopljena ali ko je vroča.
8. OPOZORILO: temperatura dostopnih površin delovne opreme je lahko med delovanjem opreme visoka.
9. OPOZORILO: opremo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
10. OPOZORILO: po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
11. OPOZORILO: naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. OPOZORILO: V pečico ne postavljajte kartona, papirja, plastike ali drugih vnetljivih ali topljivih predmetov.
13. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte atmosferskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
14. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, opreme ne smete uporabljati. Poškodovani kabel mora zamenjati specializirana servisna služba, da bi se izognili nevarnosti.
15. Opreme ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščeni servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
16. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
17. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
18. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri tem se posvetujte s strokovnjakom za elektriko.
19. Ne dovolite, da bi se motorni del naprave zmočil.
20. Napravo postavite na ravno, toplotno odporno površino, stran od vnetljivih materialov (zavese, draperije, tapete itd.). Za pravilno kroženje zraka ohranite vsaj 10 cm prostega prostora na vsaki strani aparata in vsaj 30 cm nad pečico. Ne prekrivajte zračnikov pečice, saj lahko to povzroči

pregrevanje in poškodbe aparata.
21. Ne dotikajte se vročih površin aparata (vrat, zgornje ali spodnje stene in stranskih plošč). Pri odstranjevanju ali dotikanju vročih delov uporabljajte zaščitne rokavice.
22. Napajalni kabel ne sme biti položen nad pečico in se ne sme dotikati vročih površin ali ležati v njihovi bližini. Pečice ne postavljajte pod električno vtičnico.
23. Ne postavljajte porcij, ki zavzemajo celotno prostornino pečice, saj lahko to povzroči požar in poškodbe naprave.
24. Po končanem pečenju ali pred čiščenjem aparata izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in ga pustite, da se ohladi. Pustite pečico, da se ohlaja dovolj dolgo, saj se predhodno segreta pečica ohlaja zelo počasi.
25. Napravo očistite po vsaki uporabi.
26. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev v obliki emulzij, losjonov, past itd. saj lahko med drugim odstranijo nanesene informativne grafične simbole, kot so gradacije, oznake, opozorilni znaki itd.
27. Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih žičnih ščetk. Odlomki žice lahko pridejo v stik z električnimi deli, kar predstavlja nevarnost električnega udara.
28. Oprema ni zasnovana za delovanje z uporabo zunanjih časovnikov ali ločenega sistema daljinskega upravljanja.
29. Zaradi visokih temperatur je treba biti posebej previden pri odstranjevanju pečene hrane, odstranjevanju vroče maščobe ali drugih vročih tekočin.
30. Naprave ne postavljajte pod kuhinjske omarice zaradi dvigajoče se toplote in pare.
31. Kovinskih delov ne perite v pomivalnih strojih, saj agresivna čistila, ki se uporabljajo v teh aparatih, povzročijo potemnitev zgoraj omenjenih delov. Priporočljivo je, da jih operete ročno z običajnimi tekočinami za pomivanje posode.
32. Da bi se izognili pregrevanju pečice, naprave ne

pokrivajte.
33. V pečici ne shranjujte ničesar razen dodatkov, ki pripadajo tej napravi.
34. Pečice ne uporabljajte z odprtimi vrati.

OPOMBA: Nastanek vonja in dima ob prvi uporabi je normalen. Ne gre za napako.
OPOMBA: Naprava ne bo delovala, če gumba časovnika (11) ne premaknete iz ničelnega položaja v želeni čas kuhanja.

Opis izdelka:
1. Ohišje
2. Notranja svetilka
3. Vodila za vstavljanje pladnja ali rešetke
4. Nadzorna plošča
5. Steklena vrata pečice
6. Ročaj
7. Pladenj za peko
8. Pladenj za peko
9. Pladenj za drobtine
10. Nastavitev temperature 100-230 stopinj Celzija
11. Ročica časovnika 0-60 minut
12. Lučka za napajanje
13. Gumb za izbiro ogrevanja
14. Gumb za izbiro funkcij: roštilj/termokoker
15. Ročaj za odstranjevanje pladnja/žara
16. Ročaj za odstranjevanje ražnja
17. Vrelec

Pred prvo uporabo
Odstranite embalažo ter vse nalepke in dodatke, ki so na zunanji in notranji strani naprave,
1. Postavite aparat tako, da bodo upoštevani razmiki, opisani v tč. 20.
1. Očistite in posušite pekač (7), žar (8), pladenj za drobtine (9), vrtljivo posodo (17) in ročaje (15)(16). Priključite aparat.
2. Ob prvi uporabi pustite aparat vklopljen 30 minut pri najvišji temperaturi, prazen z zaprtimi vrati (5). Priporočljivo je, da se aparat znebi morebitnih ostankov olja iz proizvodnega procesa. V tem času lahko aparat oddaja
majhno količino dima. To je normalno
3. Ustrezno prezračite prostor. Napravo očistite v skladu s poglavjem "Čiščenje" v teh navodilih za uporabo.
4 Med delovanjem, razen pri zgoraj opisani prvi uporabi: Naprave ne uporabljajte, ko je prazna, dlje kot toliko časa, kolikor je potrebno za doseganje želene ravni temperature v receptih, ki to zahtevajo.

Uporabljajte:
1. Postavite aparat, pri čemer upoštevajte razdalje, opisane v odstavku 1. 20.
2. Nastavite temperaturo z vrtenjem gumba za nastavitev temperature (10) od 100 do 230 stopinj Celzija glede na recept in lastne izkušnje s kuhanjem.
3. Izberite eno od funkcij ogrevanja z obračanjem gumba (13) in (14) v ustrezen položaj:

13a. - Zgornji grelni element
13b. - Spodnji grelni element
13c. - Zgornji in spodnji grelni element

14a. - Konvekcijski
14b. - Pljunek
14c. - Konvekcija + spit

4. Pladenj za drobtine (9) postavite pod spodnji grelni element. Slika 2
4. Postavite pekač (7) ali žar (8) na vodila pečice (3). Če uporabljate lastno posodo za živila, jo postavite na rešetko (8).
5. Zaprite steklena vrata pečice (5).
6. Vrtite gumb časovnika (11) v smeri urinega kazalca, da nastavite čas pečenja od 0 do 60 minut.
!!! OPOMBA: Naprava ne bo delovala, ne da bi obrnili gumb časovnika (11) iz ničelnega položaja do želenega časa pečenja.
7. Prižgala se bo lučka za vklop (12).
8. Redno preverjajte, ali je pripravljeno živilo pravilno pečeno.
9. Ko preteče čas pečenja, obrnite vse gumbe v ničelni položaj. Izklopite aparat.
10. S posebno previdnostjo vzemite pripravljeno hrano s pomočjo ročaja za odstranjevanje rešetke/podstavka (15) in uporabite toplotno odporne rokavice, da se zaščitite pred visoko temperaturo površine aparata.
11. Če želite aparat izklopiti predčasno, obrnite gumb časovnika (11) v položaj 0.

Uporaba ražnja
1. Eno vilico postavite na os ražnja s koničasto stranjo in jo potisnite na os, nato pa privijte vijak na vilici, da se vilica zaskoči na os ražnja.
2. Ko je raženj tako pripravljen, ga prebodite skozi sredino izdelka, ki ga želite speči, in vilice vstavite v izdelek.
3. Drugi par vilic namestite v skladu s točkama 1 in 2 ter jih vstavite v izdelek z druge strani, da se izdelek "zaklene" na osi ražnja.
4. Preverite, ali je tako vstavljen izdelek v sredini vzdolž osi ražnja.
5. Os s kvadratnim koncem vstavite v spojko pogona ražnja na desni strani prostora pečice, drugi konec pa na ročaj na levi strani prostora pečice.
6. Nastavite gumb za uravnavanje temperature (10) na želeno temperaturo (npr. 200 °C)
7. Nastavite gumb za izbiro načina ogrevanja (13) na (13a), (13b) ali (13c) in nastavite gumb za izbiro funkcije (14) na enega od načinov (14b) ali (14c).
Nato nastavite časovnik (11) na želeni čas kuhanja - indikator (12) se bo prižgal.
8. Po preteku časa pečenja obrnite vse gumbe v ničelni položaj. Izklopite aparat.
9. Pripravljeno hrano vzemite ven s posebno previdnostjo in uporabite toplotno odporne rokavice, da se zaščitite pred visoko temperaturo površine aparata. Nato z ročajem za odstranjevanje ražnja (16) primite os ražnja. Najprej dvignite levo stran in jo premaknite v levo, tako da desna stran osi izstopi iz pogonske sklopke. Nato previdno odstranite pečeno živilo iz pečice.
10. Če želite napravo predhodno izklopiti, obrnite gumb časovnika (11) v položaj 0.

Čiščenje in vzdrževanje
1. Napravo očistite po vsaki uporabi. Tako boste zlahka odstranili ostanke hrane in preprečili njihovo zažiganje ob naslednji uporabi.
2. Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. S čiščenjem začnite, ko se prepričate, da se je aparat popolnoma ohladil.
3. Aparat očistite znotraj in zunaj z mehko in vlažno krpo.
4. Uporabljajte tekoča čistila, ki ne vsebujejo grudic. Ne uporabljajte kislih, razredčenih, vnetljivih ali abrazivnih sredstev (čistil v prahu). Za čiščenje ne uporabljajte žičnih gobic. Za čiščenje ne uporabljajte sredstev za čiščenje s paro.
Ploščo za peko (7), žar (8), pladenj za drobtine (9) in dodatno opremo lahko operete s toplo vodo in tekočim detergentom za pomivanje posode. Kisle snovi, kot so razlito olje, limona itd. je priporočljivo takoj očistiti.
5. Upravljalno ploščo in številčnice očistite in posušite z vlažno krpo. Za čiščenje nadzorne plošče ne odstranjujte gumbov.
6. Za čiščenje stekla pečice ne uporabljajte abrazivnih materialov. Ti materiali lahko opraskajo površino in poškodujejo steklo.
7. Shranjujte v čistem in suhem prostoru

Tehnični podatki: AD6030
Nazivna moč: 2000 W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Zmogljivost: 42 litrov

Tehnični podatki: AD6031
Nazivna moč: 1800 W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Zmogljivost: 30 litrov

Pozor, vroča površina:

	Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata





Zaradi varovanja okolja. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odvrzite v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**
Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: älä koskaan kanna laitetta, kun se on päällä tai kun se on kuuma.
8. VAROITUS: käyttölaitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käynnissä.
9. VAROITUS: pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
10. VAROITUS: irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
11. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. VAROITUS: Älä aseta uuniin pahvia, paperia, muovia tai muita syttyviä tai sulavia esineitä.
13. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta ilmakehän

vaikutuksille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
14. Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava asiantuntevaan korjaamoon vaaran välttämiseksi.
15. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
16. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
17. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
18. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
19. Älä anna laitteen moottoriosan kastua.
20. Aseta laite tasaiselle, kuumuutta kestävälle alustalle, pois syttyvien materiaalien (verhot, verhot, tapetit jne.) läheisyydestä. Jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla, pidä vähintään 10 cm vapaata tilaa laitteen kummallakin puolella ja vähintään 30 cm uunin yläpuolella. Älä peitä uunin tuuletusaukkoja, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemista ja laitteen vaurioitumista.
21. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin (luukku, ylä- tai alaseinä ja sivupaneelit). Käytä suojakäsineitä, kun irrotat tai kosketat kuumia osia.

22. Virtajohto ei saa olla uunin päällä, eikä se saa koskettaa kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta uunia pistorasian alle.
23. Älä laita uunin koko tilavuuden täyttäviä annoksia, sillä se voi aiheuttaa tulipalon ja vahingoittaa laitetta.
24. Kun olet lopettanut paistamisen tai ennen laitteen puhdistamista, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Anna uunin jäähtyä riittävän pitkään, sillä esilämmitetty uuni jäähtyy hyvin hitaasti.
25. Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.
26. Älä käytä kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita emulsioiden, voiteiden, tahnojen jne. muodossa, sillä ne voivat muun muassa poistaa kiinnitetyt informatiiviset graafiset symbolit, kuten asteikot, merkinnät, varoitusmerkit jne.
27. Älä käytä puhdistukseen metallilankaharjoja. Rikkinäiset langanpätkät voivat joutua kosketuksiin sähköisten osien kanssa, mikä aiheuttaa sähköiskun vaaran.
28. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
29. Korkeiden lämpötilojen vuoksi on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun poistetaan paistettuja ruokia, poistetaan kuumaa rasvaa tai muita kuumia nesteitä.
30. Älä aseta laitetta keittiön kaappien alle nousevan lämmön ja höyryn vuoksi.
31. Älä pese metalliosia astianpesukoneissa, sillä näissä laitteissa käytettävät aggressiiviset pesuaineet aiheuttavat edellä mainittujen osien tummumista. On suositeltavaa, että ne pestään käsin tavanomaisilla pesuaineilla.
32. Uunin ylikuumenemisen välttämiseksi älä peitä laitetta.
33. Älä säilytä uunissa mitään muuta kuin tähän laitteeseen kuuluvia tarvikkeita.
34. Älä käytä uunia luukku auki.

HUOMAUTUS: Hajun ja savun muodostuminen ensimmäisellä käyttökerralla on normaalia. Se ei ole vika.
HUOMAUTUS: Laite ei toimi ilman, että ajastimen nuppi (11) siirretään nolla-asennosta haluttuun kypsennysaikaan.

Tuotteen kuvaus: Kypsennysautomaatti, joka on varustettu keittimellä, joka on varustettu keittimellä, joka on varustettu keittimellä, joka on varustettu keittimellä:
1. Kotelo
2. Sisäinen lamppu
3. Ohjaimet tarjottimen tai ritilän asettamista varten
4. Ohjauspaneeli
5. Uunin lasinen luukku
6. Kahva
7. Leivontalevy
8. Leivontalevy
9. Muruvuoka-alusta
10. Lämpötilan säätöpyörä 100-230 celsiusastetta
11. Ajastimen nuppi 0-60 minuuttia
12. Virran merkkivalo
13. Lämmityksen valintanuppi
14. Toiminnon valintanuppi: paistinpannu/lämpökeitin
15. Kahva tarjottimen/grillin irrottamista varten
16. Kahva vartaan irrottamista varten
17. Sylki

Ennen ensimmäistä käyttöä
Poista pakkaus ja kaikki laitteen ulko- ja sisäpuolella olevat tarrat ja tarvikkeet,
1. Sijoita laite siten, että kohdassa pt. kuvattujen välysten väliin jäävät etäisyydet ovat riittävät. 20.
1. Puhdista ja kuivaa leivinpelti (7), grilli (8), murulokerikko (9), roottori (17) ja kahvat (15)(16).
Kytke laite.
2. Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, anna sen olla päällä 30 minuuttia korkeimmassa lämpötilassa, tyhjänä ja luukku suljettuna (5). On suositeltavaa, että laitteesta poistuu valmistusprosessista mahdollisesti jäänyt öljy. Tänä aikana laitteesta saattaa tulla ulos
hieman savua. Tämä on normaalia
3. Tuuleta huone riittävästi. Puhdista laite tämän käyttöohjeen kohdan "Puhdistus" mukaisesti.
4 Käytön aikana, lukuun ottamatta edellä kuvattua ensimmäistä käyttökertaa: Älä käytä laitetta tyhjänä pidempään kuin halutun lämpötilatason saavuttamiseen tarvittava aika sitä vaativissa resepteissä.

Käytä:
1. Aseta laite säilyttäen kohdassa kuvatut etäisyydet. 20.
2. Säädä lämpötila kääntämällä lämpötilan säädintä (10) 100-230 celsiusasteen välillä reseptin ja oman ruoanlaittokokemuksesi mukaan.
3. Valitse jokin lämmitystoiminnoista kääntämällä nuppi (13) ja (14) sopivaan asentoon:

13a. - Ylin lämmityselementti
13b. - Alempi lämmityselementti
13c. - Ylempi ja alempi lämmityselementti

14a. - Konvektio
14b. - Sylki
14c. - Konvektio + sylkeminen

4. Aseta murulokerikko (9) alemman lämmityselementin alle. Kuva 2
4. Aseta leivinpelti (7) tai ritilä (8) uunin kiskoille (3). Jos käytät omaa ruoka-astiaa, aseta se ritilälle (8).
5. Sulje uunin lasinen luukku (5).
6. Käännä ajastimen nuppia (11) myötäpäivään asettaaksesi kypsennysajan 0-60 minuuttiin.
!!! HUOMAUTUS: Laite ei toimi ilman ajastimen nupin (11) kääntämistä nolla-asennosta haluttuun paistoaikaan.
7. Virran merkkivalo (12) syttyy.

8. Tarkista säännöllisesti valmistettavan ruoan oikeaoppinen paistaminen.
9. Kun paistoaika on kulunut, käännä kaikki nupit nolla-asentoon. Sammuta laite.
10. Ota kypsennetty ruoka ulos erityisen varovasti ritilän/alustan poistokahvaa (15) käyttäen ja käytä kuumuutta kestäviä käsineitä suojautuaksesi laitteen pinnan korkealta lämpötilalta.
11. Jos haluat sammuttaa laitteen ennenaikaisesti, käännä ajastimen nuppi (11) asentoon 0.

Syljen käyttäminen
1. Aseta yksi haarukka syljen akselille terävällä puolella ja liu'uta se akselille, kiristä sitten haarukassa oleva ruuvi, jotta haarukka lukittuu syljen akselille.
2. Kun sylki on valmisteltu tällä tavoin, puhkaise se paahdettavan tuotteen keskeltä ja työnnä haarukka tuotteen sisään.
3. Aseta toinen haarukkapari kohtien 1 ja 2 mukaisesti ja työnnä ne tuotteeseen toiselta puolelta, jolloin tuote "lukittuu" syljen akselille.
4. Tarkista, että näin työnnetty tuote on keskitetty vartaan akselin suuntaisesti.
5. Aseta akseli nelikulmaisella päällään uunitilan oikealla puolella olevaan syljen vetokytkimeen ja aseta toinen pää uunitilan vasemmalla puolella olevaan kahvaan.
6. Aseta lämpötilan säätönuppi (10) haluttuun lämpötilaan (esim. 200 °C)
7. Aseta lämmitystavan valintanuppi (13) asentoon (13a), (13b) tai (13c) ja aseta toiminnon valintanuppi (14) johonkin tiloista (14b) tai (14c).
Aseta sitten ajastin (11) haluttuun kypsennysaikaan - merkkivalo (12) syttyy.
8. Kun paistoaika on kulunut, käännä kaikki nupit nolla-asentoon. Sammuta laite.
9. Ota valmistetut ruoat ulos erityisen varovasti ja käytä kuumuutta kestäviä käsineitä suojautuaksesi laitteen pinnan korkealta lämpötilalta. Tartu sitten syljen irrotuskahvalla (16) syljen akseliin. Nosta ensin vasenta puolta ja siirrä vasemmalle niin, että akselin oikea puoli tulee ulos vetokytkimestä. Poista sitten paistettu ruoka varovasti uunista.
10. Jos haluat sammuttaa laitteen etukäteen, käännä ajastimen nuppi (11) asentoon 0.

Puhdistus ja huolto
1. Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen. Näin ruokajäämät poistuvat helposti ja estävät niiden palamisen seuraavalla käyttökerralla.
2. Irrota laite aina ennen puhdistusta virtalähteestä. Aloita puhdistus sen jälkeen, kun olet varmistanut, että laite on jäähtynyt kokonaan.
3. Puhdista laite sisältä ja ulkoa pehmeällä, kostealla liinalla.
4. Käytä nestemäisiä puhdistusaineita, jotka eivät sisällä kokkareita. Älä käytä happamia, ohentavia, syttyviä tai hankaavia aineita (pesujauhe). Älä käytä puhdistukseen lankasieniä. Älä käytä puhdistukseen höyrypuhdistusaineita.
Leivinpelti (7), grilli (8), murualusta (9) ja lisävarusteet voidaan pestä lämpimällä vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella. On suositeltavaa, että happamat aineet, kuten valunut öljy, sitruuna jne. puhdistetaan välittömästi.
5. Puhdista ja kuivaa ohjauspaneeli ja valitsimet kostealla liinalla. Älä irrota nuppeja ohjauspaneelin puhdistamiseksi.
6. Älä käytä hankaavia aineita uunin lasin puhdistamiseen. Nämä aineet voivat naarmuttaa pintaa ja vahingoittaa lasia.
7. Säilytä puhtaassa, kuivassa paikassa

Tekniset tiedot: AD6030
Nimellisteho: 2000W
Virtalähde: 220-240 ~ 50/60Hz
Tilavuus: 42 litraa

Tekniset tiedot: AD6031
Nimellisteho: 1800W
Virtalähde: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapasiteetti: 30 litraa

Varoitus kuuma pinta:



Käyttökoneen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin





Ympäristön suojelemiseksi. Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, koska sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**
Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci.

Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
7. OSTRZEŻENIE: nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone albo kiedy jest gorące.
8. OSTRZEŻENIE: temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.
9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
10. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
11. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. OSTRZEŻENIE: Nie wolno umieszczać w piekarniku wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
13. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w

wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
14. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to sprzętu nie wolno używać. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
15. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
16. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
17. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
18. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
19. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
20. Urządzenie należy stawiać na równej, odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów

(firanki, zasłony, tapety, itp.). W celu zapewnienia właściwej cyrkulacji powietrza należy zachować co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni z każdej strony urządzenia oraz przynajmniej 30 cm nad piekarnikiem. Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych piekarnika, ponieważ może to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.
21. Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia(drzwiczek, ścianki górnej lub dolnej oraz ścianek bocznych). Należy używać rękawic ochronnych do wyjmowania lub dotykania wszelkich gorących elementów.
22. Przewód zasilający nie może być układany ponad piekarnikiem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać piekarnika pod gniazdem elektrycznym.
23. Nie wolno wkładać do piekarnika porcji zajmujących całą jego objętość, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.
24. Po zakończeniu pieczenia lub przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i zostawić do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzany piekarnik stygnie bardzo wolno.
25. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu.
26. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
27. Nie używać metalowych druciaków do czyszczenia. Odłamane fragmenty druciaków, mogą zetknąć się z częściami elektrycznymi, stwarzając zagrożenie porażenia elektrycznego.
28. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem

zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
29. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania upieczonych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów.
30. Nie należy umieszczać urządzenia pod szafkami kuchennymi, ze względu na unoszące się ciepło i parę.
31. Nie należy myć metalowych części w zmywarkach, ponieważ agresywne środki stosowane w tych urządzeniach powodują ciemnienie ww. części. Zaleca się aby myć je ręcznie, z użyciem tradycyjnych płynów do mycia naczyń.
32. Aby uniknąć przegrzania piekarnika nie należy przykrywać urządzenia.
33. Nie należy przechowywać w piekarniku niczego poza akcesoriami należącymi do tego urządzenia.
34. Nie wolno używać piekarnika z otwartymi drzwiczkami.

UWAGA: Powstawanie zapachu i dymu przy pierwszym użyciu jest normalne. To nie jest defekt.
UWAGA: Urządzenie nie będzie działać bez przestawienia pokrętła timera (11) z pozycji zero do wymaganego okresu pieczenia.

Opis produktu:
1. Obudowa
2. Lampka wewnętrzna
3. Prowadnice do wsuwania tacy lub rusztu
4. Panel sterowania
5. Szklane drzwiczki piekarnika
6. Uchwyt
7. Blacha do pieczenia
8. Ruszt do pieczenia
9. Tacka na okruchy
10. Pokrętło regulacji temperatury 100-230 stopni Celsjusza
11. Pokrętło timera 0-60 minut
12. Lampka zasilania
13. Pokrętło wyboru grzania
14. Pokrętło wyboru funkcji: rożen / termoobieg
15. Uchwyt do wyjmowania tacy / rusztu
16. Uchwyt do wyjmowania rożna
17. Rożno

Przed pierwszym użyciem
Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia,
1. Umieścić urządzenie zachowując wolne przestrzenie opisane w pkt. 20.

1. Umyj i osusz blachę (7), ruszt (8), tackę na okruchy (9) rożen (17) oraz uchwyty (15)(16).
Podłącz urządzenie.
2. Podczas pierwszego użycia pozostaw urządzenie włączone na 30 minut na najwyższej temperaturze, puste z zamkniętymi drzwiami (5). Zaleca się, aby urządzenie pozbyło się wszelkich pozostałości oleju z procesu produkcyjnego. W tym czasie urządzenie może wydzielać
niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne
3. Odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie" niniejszej instrukcji obsługi.
4 Podczas pracy, z wyjątkiem pierwszego użycia opisanego powyżej: Nie używaj urządzenia, gdy jest puste przez czas dłuższy, niż ten, który jest konieczny do osiągnięcia pożądanego poziomu temperatury w przepisach, które tego wymagają.

Użytkowanie:
1. Umieścić urządzenie zachowując wolne przestrzenie opisane w pkt. 20.
2. Dostosuj temperaturę, obracając pokrętło temperatury (10) od 100 do 230 stopni Celsjusza, zgodnie z przepisem i własnym doświadczeniem kulinarnym.
3. Wybierz jedną z funkcji grzania przekręcając pokrętło (13) oraz (14) do odpowiedniej pozycji:

13a. – Górny element grzejny
13b. – Dolny element grzejny
13c. – Górny i dolny element grzejny

14a. – Konwekcja
14b. – Rożen
14c. – Konwekcja + Rożen

4. Umieścić tackę na okruchy (9) pod dolne element grzejne. Fig. 2
4. Umieścić blachę do pieczenia (7) lub ruszt (8) na prowadnicach (3) w piekarniku. Jeśli używasz własnego pojemnika na żywność, umieść go na ruszcie (8).
5. Zamknąć szklane drzwiczki piekarnika (5).
6. Obróć pokrętło timera (11) w prawo, aby ustawić czas pieczenia od 0 do 60 minut.
!!! UWAGA: Urządzenie nie będzie działać bez przestawienia pokrętła timera (11) z pozycji zerowej na żądany czas pieczenia.
7. Lampka zasilania (12) zaświeci się.
8. Regularnie sprawdzaj przygotowywane jedzenie pod kątem prawidłowego wypieku.
9. Po upływie czasu pieczenia obróć wszystkie pokrętła do pozycji zerowej. Odłącz urządzenie.
10. Ze szczególną uwagą wyjmuj przyrządzone jedzenie za pomocą uchwytu do wyjmowania rusztu / tacy (15), oraz używaj rękawiczek odpornych na temperaturę, aby zabezpieczyć się przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.
11. Aby wcześniej wyłączyć urządzenie należy przekręcić pokrętło timera (11) do pozycji 0.

Użycie rożna
1. Nałożyć jedne widełki na oś rożna zaostrzoną stroną i przesunąć na osi, następnie nalży dokręcić śrubkę która jest na widełkach w celu zablokowania widełek na osi rożna.
2. Tak przygotowany rożen przebić przez środek produktu przeznaczonego do pieczenia, wbić widełki rożna w produkt.
3. Nałożyć drugą parę widełek wg punktu 1 i 2 i wbić je w produkt z drugiej strony, "zamykając" produkt na osi rożna.
4. Sprawdzić, czy tak zamocowany produkt umieszczony jest centralnie wzdłuż osi rożna.
5. Umieścić oś z kwadratowym końcem w sprzęgle napędu rożna po prawej stronie komory piekarnika, a drugi koniec umieść na uchwycie po lewej stronie komory piekarnika.
6. Ustawić pokrętło regulacji temperatury (10) na żądaną temperaturę (np. na 200°C)
7. Ustawić pokrętło wyboru sposobu grzania (13) na (13a), (13b) lub (13c), oraz ustawić pokrętło wyboru funkcji (14) na jeden z sposobów (14b) lub (14c).
Następnie ustawić timer (11) na żądany czas pieczenia - zapali się lampka kontrolna (12).
8. Po upływie czasu pieczenia obróć wszystkie pokrętła do pozycji zerowej. Odłącz urządzenie.
9. Ze szczególną uwagą wyjmuj przygotowane jedzenie i używaj rękawiczek odpornych na wysoką temperaturę, aby zabezpieczyć się przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia. Następnie

uchwytem do wyjmowania rożna (16) chwycić za oś rożna. Najpierw podnieść lewą stronę i przesunąć na lewo tak, aby prawa strona osi wyszła ze sprzęgła napędowego. Następnie ostrożnie wyjąć upieczoną potrawę z piekarnika.
10. Aby wcześniej wyłączyć urządzenie należy przekręcić pokrętło timera (11) do pozycji 0.

Czyszczenie i konserwacja
1. Wyczyść urządzenie po każdym użyciu. W ten sposób łatwo usuniesz resztki jedzenia i zapobiegniesz ich przypaleniu przy następnym użyciu.
2. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia. Rozpocznij czyszczenie po upewnieniu się, że urządzenie całkowicie ostygło.
3. Wyczyść urządzenie wewnątrz i na zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką.
4. Używaj płynnych środków czyszczących, które nie zawierają grudek. Nie stosować środków kwaśnych, rozcieńczalników, łatwopalnych i ściernych (detergent w proszku). Nie stosuj gąbek drucianych do czyszczenia. Do czyszczenia nie należy używać produktów do czyszczenia parą.
Blachę do pieczenia (7), ruszt (8), tackę na okruchy (9) oraz akcesoria można myć ciepłą wodą z płynnym do mycia naczyń. Zaleca się natychmiastowe czyszczenie kwaśnych substancji, takich jak rozlany olej, cytryna itp.
5. Wyczyścić i osuszyć panel sterowania i pokrętła wilgotną ściereczką. Nie zdejmuj pokręteł w celu wyczyszczenia panelu sterowania.
6. Nie używaj materiałów ściernych do czyszczenia szyby piekarnika. Materiały te mogą porysować powierzchnię i uszkodzić szkło.
7. Przechowywać w czystym, suchym miejsc

Dane techniczne: AD6030
Moc nominalna: 2000W
Zasilanie: 220-240 ~ 50/60Hz
Pojemność: 42 litry

Dane techniczne: AD6031
Moc nominalna: 1800W
Zasilanie: 220-240 ~ 50/60Hz
Pojemność: 30 litry

Uwaga gorąca powierzchnia:

	Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia





W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**
Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz.
Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.
5. AVVERTENZA: Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con

l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.
6. AVVERTENZA: non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
7. AVVERTENZA: non trasportare mai l'apparecchio quando è acceso o quando è caldo.
8. AVVERTENZA: la temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
9. AVVERTENZA: tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
10. AVVERTENZA: dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
11. AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
12. AVVERTENZA: Non inserire nel forno cartone, carta, plastica o altri oggetti infiammabili o fusibili.
13. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).
14. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
15. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza

competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
16. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
17. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde.
18. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
19. Non lasciare che la parte motore dell'apparecchio si bagni.
20. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore, lontano da materiali infiammabili (tende, tendaggi, carta da parati, ecc.). Per una corretta circolazione dell'aria, mantenere almeno 10 cm di spazio libero su ogni lato dell'apparecchio e almeno 30 cm sopra il forno. Non coprire le bocchette del forno per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio.
21. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (porta, parete superiore o inferiore e pannelli laterali). Utilizzare guanti di protezione quando si rimuovono o si toccano le parti calde.
22. Il cavo di alimentazione non deve essere appoggiato sopra il forno e non deve toccare o essere vicino a superfici calde. Non collocare il forno sotto una presa di corrente.
23. Non collocare porzioni che occupino l'intero volume del forno, poiché ciò potrebbe causare incendi e danni all'apparecchio.

24. Al termine della cottura o prima di pulire l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Lasciare raffreddare il forno per un periodo di tempo sufficientemente lungo, poiché un forno preriscaldato si raffredda molto lentamente.
25. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
26. Non utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, lozioni, paste, ecc. per pulire l'involucro, in quanto potrebbero, tra l'altro, rimuovere i simboli grafici informativi applicati, quali graduazioni, marcature, segnali di pericolo, ecc.
27. Non utilizzare spazzole metalliche per la pulizia. I frammenti di filo rotto possono entrare in contatto con le parti elettriche, con il rischio di scosse elettriche.
28. L'apparecchiatura non è progettata per funzionare con timer esterni o con un sistema di controllo remoto separato.
29. A causa delle alte temperature, è necessario prestare particolare attenzione quando si rimuovono gli alimenti cotti, il grasso caldo o altri liquidi caldi.
30. Non collocare l'apparecchio sotto i mobili della cucina a causa del calore e del vapore che si sprigionano.
31. Non lavare le parti metalliche in lavastoviglie, poiché i detergenti aggressivi utilizzati in questi apparecchi provocano lo scurimento delle parti suddette. Si consiglia di lavarle a mano, utilizzando i comuni detersivi.
32. Per evitare il surriscaldamento del forno, non coprire l'apparecchio.
33. Non riporre nulla nel forno, tranne gli accessori di questo apparecchio.
34. Non utilizzare il forno con la porta aperta.

NOTA: La formazione di odori e fumo al primo utilizzo è normale. Non è un difetto.
NOTA: L'apparecchio non funziona se non si sposta la manopola del timer (11) dalla posizione zero al periodo di cottura desiderato.

Descrizione del prodotto:
1. Alloggiamento
2. Lampada interna
3. Guide per l'inserimento del vassoio o della griglia
4. Pannello di controllo
5. Porta del forno in vetro
6. Maniglia
7. Vassoio di cottura
8. Teglia da forno
9. Vassoio per briciole
10. Quadrante di controllo della temperatura 100-230 gradi Celsius
11. Manopola del timer 0-60 minuti
12. Spia di alimentazione
13. Manopola di selezione del riscaldamento
14. Manopola di selezione delle funzioni: girarrosto/termocucina
15. Maniglia per rimuovere il vassoio/griglia
16. Maniglia per rimuovere lo spiedo
17. Spiedo

Prima del primo utilizzo
Rimuovere l'imballaggio e gli eventuali adesivi e accessori presenti all'esterno e all'interno dell'apparecchio,
1. Collocare l'apparecchio rispettando le distanze descritte al punto 2. 20.
1. Pulire e asciugare la teglia (7), la griglia (8), il vassoio raccogli briciole (9) il girarrosto (17) e le maniglie (15)(16).
Collegare l'apparecchio.
2. Al primo utilizzo, lasciare l'apparecchio acceso per 30 minuti alla massima temperatura, vuoto e con lo sportello chiuso (5). Si raccomanda di liberare l'apparecchio da eventuali residui di olio del processo di fabbricazione. Durante questo periodo, l'apparecchio potrebbe emettere
una piccola quantità di fumo. Questo è normale
3. Ventilare adeguatamente il locale. Pulire l'apparecchio secondo quanto indicato nella sezione "Pulizia" delle presenti istruzioni per l'uso.
4 Durante il funzionamento, ad eccezione del primo utilizzo descritto sopra: Non utilizzare l'apparecchio a vuoto per un tempo superiore a quello necessario per raggiungere il livello di temperatura desiderato nelle ricette che lo richiedono.

Utilizzo:
1. Posizionare l'apparecchio rispettando le distanze descritte nel paragrafo. 20.
2. Regolare la temperatura ruotando la manopola della temperatura (10) da 100 a 230 gradi Celsius, in base alla ricetta e alla propria esperienza di cottura.
3. Selezionare una delle funzioni di riscaldamento ruotando le manopole (13) e (14) nella posizione appropriata:

13a. - Elemento di riscaldamento superiore
13b. - Elemento riscaldante inferiore
13c. - Elemento riscaldante superiore e inferiore

14a. - Convezione
14b. - Spiedo
14c. - Convezione + spiedo

4. Posizionare il vassoio raccoglibriciole (9) sotto l'elemento riscaldante inferiore. Fig. 2
4. Collocare una teglia (7) o una griglia (8) sulle guide del forno (3). Se si utilizza un contenitore per alimenti, posizionarlo sulla griglia (8).
5. Chiudere la porta in vetro del forno (5).
6. Ruotare la manopola del timer (11) in senso orario per impostare il tempo di cottura da 0 a 60 minuti.
!!! NOTA: L'apparecchio non funziona se non si ruota la manopola del timer (11) dalla posizione zero al tempo di cottura desiderato.
7. La spia di accensione (12) si accende.

8. Controllare regolarmente che gli alimenti preparati siano cotti correttamente.
9. Al termine del tempo di cottura, portare tutte le manopole in posizione zero. Spegnere l'apparecchio.
10. Estrarre gli alimenti cotti con particolare attenzione utilizzando la maniglia per la rimozione della griglia/vassoio (15) e utilizzare guanti resistenti al calore per proteggersi dall'alta temperatura della superficie dell'apparecchio.
11. Per spegnere l'apparecchio in anticipo, portare la manopola del timer (11) in posizione 0.

Utilizzo dello spiedo
1. Posizionare una forchetta sull'asse dello spiedo con il lato appuntito e farla scorrere sull'asse, quindi stringere la vite sulla forchetta per bloccarla sull'asse dello spiedo.
2. Una volta preparato lo spiedo in questo modo, infilzarlo al centro del prodotto da arrostire, inserendo la forchetta nel prodotto.
3. Posizionare la seconda coppia di forchette secondo i punti 1 e 2 e inserirle nel prodotto dall'altro lato, "bloccando" il prodotto sull'asse dello spiedo.
4. Verificare che il prodotto così inserito sia centrato lungo l'asse dello spiedo.
5. Posizionare l'asse con l'estremità quadrata nel giunto di trasmissione dello spiedo sul lato destro del vano forno e posizionare l'altra estremità sulla maniglia sul lato sinistro del vano forno.
6. Impostare la manopola di regolazione della temperatura (10) sulla temperatura desiderata (ad es. 200°C)
7. Impostare la manopola di selezione della modalità di riscaldamento (13) su (13a), (13b) o (13c) e impostare la manopola di selezione delle funzioni (14) su una delle modalità (14b) o (14c).
Impostare quindi il timer (11) sul tempo di cottura desiderato: la spia (12) si accende.
8. Allo scadere del tempo di cottura, portare tutte le manopole in posizione zero. Spegnere l'apparecchio.
9. Estrarre il cibo preparato con particolare attenzione e utilizzare guanti resistenti al calore per proteggersi dall'alta temperatura della superficie dell'apparecchio. Quindi, con la maniglia di rimozione dello spiedo (16), afferrare l'asse dello spiedo. Sollevare prima il lato sinistro e spostarsi verso sinistra in modo che il lato destro dell'asse fuoriesca dal giunto di trasmissione. Quindi rimuovere con cautela il cibo arrostito dal forno.
10. Per spegnere preventivamente l'apparecchio, ruotare la manopola del timer (11) in posizione 0.

Pulizia e manutenzione
1. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. In questo modo è possibile rimuovere facilmente i residui di cibo ed evitare che si brucino al successivo utilizzo.
2. Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Iniziare la pulizia dopo essersi assicurati che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
3. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno con un panno morbido e umido.
4. Utilizzare detergenti liquidi che non contengano grumi. Non utilizzare agenti acidi, diluenti, infiammabili o abrasivi (detersivi in polvere). Non utilizzare spugne metalliche per la pulizia. Non utilizzare prodotti per la pulizia a vapore.
La teglia (7), la griglia (8), il vassoio raccoglibriciole (9) e gli accessori possono essere lavati con acqua calda e detersivo liquido per piatti. Si raccomanda di pulire immediatamente le sostanze acide, come olio versato, limone, ecc.
5. Pulire e asciugare il pannello di controllo e i quadranti con un panno umido. Non rimuovere le manopole per pulire il pannello di controllo.
6. Non utilizzare materiali abrasivi per pulire il vetro del forno. Questi materiali possono graffiare la superficie e danneggiare il vetro.
7. Conservare in un luogo pulito e asciutto

Dati tecnici: AD6030
Potenza nominale: 2000W
Alimentazione: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacità: 42 litri

Dati tecnici: AD6031
Potenza nominale: 1800W
Alimentazione: 220-240 ~ 50/60Hz
Capacità: 30 litri

Attenzione superficie calda:

	La temperatura delle superfici accessibili di un apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio





Per il rispetto dell'ambiente. Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**
Servizio Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING
LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz.
För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte

barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
7. VARNING: Bär aldrig apparaten när den är påslagen eller när den är varm.
8. VARNING: temperaturen på driftsutrustningens åtkomliga ytor kan vara hög när utrustningen är igång.
9. VARNING: Förvara utrustningen och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
10. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
11. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
12. VARNING: Placera inte kartong, papper, plast eller andra brännbara eller smältbara föremål i ugnen.
13. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela apparaten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
14. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om

nätsladden är skadad får apparaten inte användas. En skadad sladd bör bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.
15. Använd inte apparaten om nätkabeln är skadad eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
16. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från heta matlagningsapparater som elspis, gasbrännare etc.
17. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
18. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell reström som inte överstiger 30 mA. En behörig elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
19. Låt inte apparatens motordel bli våt.
20. Placera apparaten på en jämn, värmetålig yta, på avstånd från lättantändliga material (gardiner, draperier, tapeter etc.). För god luftcirkulation ska det finnas minst 10 cm fritt utrymme på varje sida av apparaten och minst 30 cm ovanför ugnen. Täck inte över ugnsventilerna eftersom det kan leda till överhettning och skador på apparaten.
21. Rör inte vid apparatens heta ytor (dörr, övre eller nedre vägg och sidopaneler). Använd skyddshandskar när du tar bort eller vidrör heta delar.
22. Nätsladden får inte läggas över ugnen och får inte vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte ugnen under ett eluttag.

23. Ställ inte in portioner som upptar hela ugnsvolymen eftersom detta kan orsaka brand och skador på apparaten.
24. Efter avslutad bakning eller före rengöring av apparaten ska du dra ut nätsladden ur vägguttaget och låta den svalna. Låt ugnen svalna under en tillräckligt lång tid, eftersom en förvärmd ugn svalnar mycket långsamt.
25. Rengör apparaten efter varje användning.
26. Använd inte aggressiva rengöringsmedel i form av emulsioner, lotioner, pastor etc. för att rengöra höljet, eftersom dessa bland annat kan ta bort de applicerade informativa grafiska symbolerna som graderingar, markeringar, varningsskyltar etc.
27. Använd inte metalltrådsborstar för rengöring. Trasiga trådfragment kan komma i kontakt med elektriska delar och utgöra en risk för elektriska stötar.
28. Utrustningen är inte konstruerad för att användas med externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.
29. På grund av de höga temperaturerna bör särskild försiktighet iakttas när man tar bort bakad mat, tar bort hett fett eller andra heta vätskor.
30. Placera inte apparaten under köksskåp på grund av stigande värme och ånga.
31. Diska inte metalldelarna i diskmaskiner eftersom de aggressiva rengöringsmedel som används i dessa apparater gör att de ovan nämnda delarna mörknar. Vi rekommenderar att de diskas för hand med vanligt diskmedel.
32. För att undvika överhettning av ugnen, täck inte över apparaten.
33. Förvara ingenting i ugnen förutom de tillbehör som hör till denna apparat.
34. Använd inte ugnen med öppen lucka.

OBS: Det är normalt att det bildas lukt och rök vid första användningen. Det är ingen defekt.
OBS: Apparaten fungerar inte utan att timervredet (11) flyttas från nolläget till önskad tillagningsperiod.

Produktbeskrivning:
1. Hölje
2. Internt ljus
3. Styrningar för att sätta in bricka eller galler
4. Kontrollpanelen
5. Ugnslucka i glas
6. Handtag
7. Bakplåt
8. Bakplåt
9. Smulbricka
10. Temperaturregleringsratt 100-230 grader Celsius
11. Timer-ratt 0-60 minuter
12. Strömlampa
13. Ratt för val av uppvärmning
14. Ratt för funktionsval: rotisserie/termokokare
15. Handtag för borttagning av bricka/grill
16. Handtag för att ta bort spettet
17. Spett

Före första användningen
Ta bort förpackningen och alla klistermärken och tillbehör som finns på utsidan och insidan av apparaten,
1. Placera apparaten med de avstånd som beskrivs i pt. 20.
1. Rengör och torka bakplåten (7), grillen (8), smulbrickan (9), rotisseriet (17) och handtagen (15)(16).
Anslut apparaten.
2. När du använder apparaten för första gången ska du låta den stå påslagen i 30 minuter på högsta temperatur, tom och med stängd dörr (5). Det rekommenderas att apparaten gör sig av med eventuell kvarvarande olja från tillverkningsprocessen. Under denna tid kan apparaten avge
en liten mängd rök. Detta är normalt
3. Ventilera rummet tillräckligt. Rengör apparaten enligt avsnittet "Rengöring" i den här bruksanvisningen.
4 Under drift, med undantag för den första användningen som beskrivs ovan: Använd inte apparaten när den är tom under längre tid än vad som krävs för att uppnå önskad temperaturnivå i recept som kräver det.

Använda:
1. Placera apparaten med iakttagande av de avstånd som beskrivs i para. 20.
2. Justera temperaturen genom att vrida temperaturvredet (10) från 100 till 230 grader Celsius, enligt receptet och din egen matlagningserfarenhet.
3. Välj en av värmefunktionerna genom att vrida ratten (13) och (14) till rätt läge:

13a. - Översta värmeelementet
13b. - Lägre värmeelement
13c. - Övre och undre värmeelement

14a. - Konvektion
14b. - Spett
14c. - Konvektion + Spett

4. Placera smulbrickan (9) under det nedre värmeelementet. Bild 2
4. Placera en bakplåt (7) eller ett galler (8) på ugnsskenorna (3). Om du använder en egen matbehållare ska du placera den på gallret (8).
5. Stäng ugnsluckan av glas (5).
6. Vrid timervredet (11) medurs för att ställa in tillagningstiden från 0 till 60 minuter.
!!! OBS: Apparaten fungerar inte om du inte vrider timervredet (11) från nolläget till önskad baktid.
7. Strömlampan (12) kommer att tändas.
8. Kontrollera regelbundet att maten som tillagas är korrekt bakad.
9. När gräddningstiden har gått ut vrider du alla vred till nolläget. Stäng av apparaten.
10. Ta ut den tillagade maten med särskild försiktighet med hjälp av handtaget för borttagning av galler/plåtar (15) och använd värmebeständiga handskar för att skydda dig mot den höga temperaturen på

apparatens yta.
11. Om du vill stänga av apparaten i förtid vrider du timervredet (11) till läge 0.

Använda spettet
1. Placera en gaffel på spettaxeln med den spetsiga sidan och skjut in den på axeln, dra sedan åt skruven på gaffeln så att gaffeln låses fast på spettaxeln.
2. När spettet har förberetts på detta sätt, stick det genom mitten av den produkt som ska rostas och för in gaffeln i produkten.
3. Placera det andra gaffelparet enligt punkterna 1 och 2 och stick in dem i produkten från andra sidan, så att produkten "låses" på spettets axel.
4. Kontrollera att den sålunda införda produkten är centrerad längs spettets axel.
5. Placera axeln med den fyrkantiga änden i spettets drivkoppling på ugnsutrymmets högra sida och placera den andra änden på handtaget på ugnsutrymmets vänstra sida.
6. Ställ in temperaturreglaget (10) på önskad temperatur (t.ex. 200°C)
7. Ställ in ratten för val av värmeläge (13) på (13a), (13b) eller (13c) och ställ in funktionsväljaren (14) på något av lägena (14b) eller (14c).
Ställ sedan in timern (11) på önskad tillagningstid - kontrollampan (12) tänds.
8. När baktiden har gått ut vrider du alla vred till nolläget. Stäng av apparaten.
9. Ta ut den tillagade maten med särskild försiktighet och använd värmebeständiga handskar för att skydda dig mot den höga temperaturen på apparatens yta. Ta sedan tag i spettaxeln med hjälp av handtaget för spettuttag (16). Lyft först den vänstra sidan och flytta den åt vänster så att den högra sidan av axeln kommer ut ur drivkopplingen. Ta sedan försiktigt ut den rostade maten ur ugnen.
10. Om du vill stänga av apparaten i förväg vrider du timervredet (11) till läge 0.

Rengöring och underhåll
1. Rengör apparaten efter varje användning. På så sätt kan matrester lätt avlägsnas och förhindras från att brännas vid nästa användningstillfälle.
2. Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen före rengöring. Påbörja rengöringen först när du har kontrollerat att apparaten har svalnat helt.
3. Rengör apparaten inifrån och ut med en mjuk, fuktig trasa.
4. Använd flytande rengöringsmedel som inte innehåller klumpar. Använd inte sura, förtunnade, brandfarliga eller slipande medel (tvättmedel i pulverform). Använd inte trådsvampar för rengöring. Använd inte ångrengöringsprodukter för rengöring.
Bakplåten (7), grillen (8), smulbrickan (9) och tillbehören kan diskas med varmt vatten och flytande diskmedel. Vi rekommenderar att sura ämnen, t.ex. spilld olja, citron etc., rengörs omedelbart.
5. Rengör och torka av kontrollpanelen och rattarna med en fuktig trasa. Ta inte bort vredet för att rengöra kontrollpanelen.
6. Använd inte slipande material för att rengöra ugnsglaset. Dessa material kan repa ytan och skada glaset.
7. Förvara på en ren och torr plats

Tekniska data: AD6030
Nominell effekt: 2000W
Strömförsörjning: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 42 liter

Tekniska data: AD6031
Nominell effekt: 1800W
Strömförsörjning: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 30 liter

Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en apparat som är i drift kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor





För miljöns skull. Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig insamlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**
Service Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz.
За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда

в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не носете уреда, когато е включен или когато е горещ.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температурата на достъпните повърхности на работното оборудване може да бъде висока, когато оборудването работи.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте оборудването и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте във фурната картон, хартия, пластмаса или други запалими или стопяеми предмети.

13. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).
14. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, оборудването не трябва да се използва. Повреденият кабел трябва да се замени от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
15. Не използвайте оборудването с повреден захранващ кабел или ако то е било изпуснато или повредено по друг начин, или не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
16. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
17. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
18. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
19. Не позволявайте на моторната част на уреда да се намокри.
20. Поставете уреда върху равна, топлоустойчива повърхност, далеч от запалими материали (завеси,

пердета, тапети и др.). За да осигурите правилна циркулация на въздуха, поддържайте поне 10 см свободно пространство от всяка страна на уреда и поне 30 см над фурната. Не покривайте вентилационните отвори на фурната, тъй като това може да доведе до прегряване и повреда на уреда.
21. Не докосвайте горещите повърхности на уреда (вратата, горната или долната стена и страничните панели). Използвайте защитни ръкавици, когато отстранявате или докосвате горещи части.
22. Захранващият кабел не трябва да се поставя върху фурната и не трябва да се докосва или да лежи в близост до горещи повърхности. Не поставяйте фурната под електрически контакт.
23. Не поставяйте порции, заемащи целия обем на фурната, тъй като това може да доведе до пожар и повреда на уреда.
24. След приключване на печенето или преди да почистите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и го оставете да се охлади. Оставете фурната да се охлади за достатъчно дълъг период от време, тъй като предварително загрятата фурна се охлажда много бавно.
25. Почиствайте уреда след всяка употреба.
26. Не използвайте агресивни почистващи препарати под формата на емулсии, лосиони, пасти и др. за почистване на корпуса, тъй като те могат, наред с другото, да премахнат нанесените информационни графични символи като деления, маркировки, предупредителни знаци и др.
27. Не използвайте метални телени четки за почистване. Счупени фрагменти от проводници могат да влязат в контакт с електрически части, което създава риск от

електрически удар.
28. Оборудването не е предназначено за работа с помощта на външни таймери или отделна система за дистанционно управление.
29. Поради високите температури трябва да се внимава особено при отстраняване на запечена храна, отстраняване на гореща мазнина или други горещи течности.
30. Не поставяйте уреда под кухненски шкафове поради издигащата се топлина и пара.
31. Не мийте металните части в съдомиялни машини, тъй като агресивните почистващи препарати, използвани в тези уреди, предизвикват потъмняване на гореспоменатите части. Препоръчително е те да се мият на ръка, като се използват обичайните течности за миене.
32. За да избегнете прегряване на фурната, не покривайте уреда.
33. Не съхранявайте нищо във фурната, освен принадлежностите, принадлежащи към този уред.
34. Не използвайте фурната при отворена врата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Образуването на миризма и дим при първата употреба е нормално. То не е дефект.
ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът няма да работи, без да преместите копчето на таймера (11) от нулево положение до необходимия период на готвене.

Описание на продукта:
1. Корпус
2. Вътрешна лампа
3. Водачи за поставяне на тава или решетка
4. Панел за управление
5. Стъклена врата на фурната
6. Дръжка
7. Тава за печене
8. Тава за печене
9. Тава за трохи
10. Циферблат за контрол на температурата 100-230 градуса по Целзий
11. Копче за таймер 0-60 минути
12. Светлинна индикация на захранването
13. Копче за избор на отопление
14. Копче за избор на функция: ротисерия/термокукър

15. Дръжка за изваждане на тавата/грила
16. Дръжка за сваляне на скарата
17. Шишник

Преди първата употреба
Отстранете опаковката и всички стикери и аксесоари, които се намират от външната и вътрешната страна на уреда,
1. Поставете уреда при спазване на разстоянията, описани в т. 20.
1. Почистете и подсушете тавата за печене (7), скарата (8), тавата за трохи (9) въртящото се тяло (17) и дръжките (15)(16).
Свържете уреда.
2. Когато използвате уреда за първи път, оставете го включен за 30 минути на най-високата температура, празен при затворена врата (5). Препоръчително е уредът да се отърве от всички остатъчни масла от производствения процес. През това време уредът може да излъчва да отделя малко количество дим. Това е нормално
3. Проветрете помещението по подходящ начин. Почистете уреда в съответствие с раздела "Почистване" на това ръководство за експлоатация.
4 По време на работа, с изключение на първата употреба, описана по-горе: Не използвайте уреда, когато е празен, за по-дълго от времето, необходимо за достигане на желаното ниво на температурата в рецептите, които го изискват.

Използвайте: 1:
1. Поставете уреда, като спазвате разстоянията, описани в т. 20.
2. Настройте температурата, като завъртите копчето за температурата (10) от 100 до 230 градуса по Целзий, в съответствие с рецептата и собствения си опит в готвенето.
3. Изберете една от функциите за нагряване, като завъртите копчетата (13) и (14) в съответната позиция:

13a. - Горен нагревателен елемент
13b. - Долен нагревателен елемент
13c. - Горен и долен нагревателен елемент

14a. - Конвекция
14b. - Шиш
14c. - Конвекция + плюене

4. Поставете тавата за трохи (9) под долния нагревателен елемент. Фиг. 2
4. Поставете тава за печене (7) или скара (8) върху релсите на фурната (3). Ако използвате собствен съд за храна, поставете го върху решетката (8).
5. Затворете стъклената врата на фурната (5).
6. Завъртете копчето на таймера (11) по посока на часовниковата стрелка, за да настроите времето за готвене от 0 до 60 минути.
!!! ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът няма да работи, ако не завъртите копчето на таймера (11) от нулево положение до желаното време за печене.
7. Лампата за захранване (12) ще светне.
8. Редовно проверявайте приготвяната храна за правилно изпичане.
9. Когато времето за печене изтече, завъртете всички копчета в нулево положение. Изключете уреда.
10. Извадете готовата храна с особено внимание, като използвате дръжката за изваждане на решетката/тавана (15), и използвайте термоустойчиви ръкавици, за да се предпазите от високата температура на повърхността на уреда.
11. За да изключите уреда по-рано, завъртете копчето на таймера (11) в положение 0.

Използване на шишарката
1. Поставете едната вилица върху оста на плевника със заострената страна и я плъзнете върху оста, след което затегнете винта на вилицата, за да я фиксирате върху оста на плевника.
2. След като шишът е подготвен по този начин, го промушете през центъра на продукта, който ще се пече, като вкарате вилицата в продукта.

3. Поставете втория чифт вилици съгласно точки 1 и 2 и ги вкарайте в продукта от другата страна, като "застопорите" продукта върху оста на шиша.
4. Проверете дали така поставеният продукт е центриран по оста на шиша.
5. Поставете оста с квадратния край в съединителя за задвижване на слюнката от дясната страна на отделението за фурна, а другия край поставете на дръжката от лявата страна на отделението за фурна.
6. Настройте копчето за регулиране на температурата (10) на желаната температура (напр. 200°C)
7. Настройте копчето за избор на режим на нагряване (13) на (13а), (13б) или (13в) и настройте копчето за избор на функции (14) на един от режимите (14б) или (14в).
След това настройте таймера (11) на желаното време за готвене - светлинният индикатор (12) ще светне.
8. Когато времето за печене изтече, завъртете всички копчета в нулево положение. Изключете уреда.
9. Извадете готовата храна с особено внимание и използвайте термоустойчиви ръкавици, за да се предпазите от високата температура на повърхността на уреда. След това използвайте дръжката за изваждане на шишчетата (16), за да хванете оста на шишчето. Първо повдигнете лявата страна и я преместете наляво, така че дясната страна на оста да излезе от задвижващия съединител. След това внимателно извадете изпечената храна от фурната.
10. За да изключите уреда предварително, завъртете копчето за таймера (11) в положение 0.

Почистване и поддръжка
1. Почиствайте уреда след всяка употреба. По този начин лесно ще отстраните остатъците от храна и ще предотвратите тяхното изгаряне при следващата употреба.
2. Винаги изключвайте уреда от електрическото захранване преди почистване. Започнете почистването, след като сте се уверили, че уредът е изстинал напълно.
3. Почистете уреда отвътре и отвън с мека, влажна кърпа.
4. Използвайте течни почистващи препарати, които не съдържат бучки. Не използвайте киселинни, разредители, запалими или абразивни препарати (прах за почистване). Не използвайте телени гъби за почистване. Не използвайте продукти за почистване с пара за почистване.
Тавата за печене (7), решетката (8), тавата за трохи (9) и аксесоарите могат да се мият с топла вода и течен препарат за миене на съдове. Препоръчително е киселинните вещества, като например разлято масло, лимон и др. да се почистват незабавно.
5. Почистете и подсушете контролния панел и циферблатите с влажна кърпа. Не сваляйте копчетата, за да почистите контролния панел.
6. Не използвайте абразивни материали за почистване на стъклото на фурната. Тези материали могат да надраскат повърхността и да повредят стъклото.
7. Съхранявайте на чисто и сухо място

Технически данни: AD6030
Номинална мощност: 2000W
Захранване: 220-240 ~ 50/60Hz
Капацитет: 42 литра

Технически данни: AD6031
Номинална мощност: 1800W
Захранване: 220-240 ~ 50/60Hz
Капацитет: 30 литра

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда





В името на околната среда. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG
LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60Hz.
For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke

børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
7. ADVARSEL: Bær aldrig apparatet, når det er tændt, eller når det er varmt.
8. ADVARSEL: Temperaturen på de tilgængelige overflader på driftsudstyret kan være høj, når udstyret kører.
9. ADVARSEL: Hold udstyret og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
10. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
11. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. ADVARSEL: Anbring ikke pap, papir, plastik eller andre brændbare eller smeltbare genstande i ovnen.
13. Nedsænk ikke kablet, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
14. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, må udstyret ikke bruges. En

beskadiget ledning skal udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
15. Brug ikke udstyret med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
16. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.
17. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
18. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
19. Lad ikke apparatets motordel blive våd.
20. Placer apparatet på en plan, varmebestandig overflade, væk fra brændbare materialer (gardiner, forhæng, tapet osv.). For at sikre korrekt luftcirkulation skal der være mindst 10 cm fri plads på hver side af apparatet og mindst 30 cm over ovnen. Ovnens ventilationsåbninger må ikke dækkes til, da det kan medføre overophedning og beskadigelse af apparatet.
21. Rør ikke ved apparatets varme overflader (dør, top- eller bundvæg og sidepaneler). Brug beskyttelseshandsker, når du fjerner eller rører ved varme dele.
22. Netledningen må ikke lægges hen over ovnen og må ikke berøre eller ligge i nærheden af varme overflader. Placer ikke ovnen under en stikkontakt.
23. Stil ikke madvarer, der fylder hele ovnen, da det kan

forårsage brand og skade på apparatet.
24. Tag stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bage, eller før du rengør apparatet, og lad det køle af. Lad ovnen køle af i tilstrækkelig lang tid, da en forvarmet ovn køler meget langsomt af.
25. Rengør apparatet efter hver brug.
26. Brug ikke aggressive rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer osv. til at rengøre huset, da disse bl.a. kan fjerne de påførte informative grafiske symboler som gradueringer, markeringer, advarselsskilte osv.
27. Brug ikke metaltrådbørster til rengøring. Brudte trådstykker kan komme i kontakt med elektriske dele, hvilket udgør en risiko for elektrisk stød.
28. Udstyret er ikke designet til at fungere ved hjælp af eksterne timere eller et separat fjernbetjeningssystem.
29. På grund af de høje temperaturer skal man være særlig forsigtig, når man fjerner bagt mad, varmt fedt eller andre varme væsker.
30. Placer ikke apparatet under køkkenskabe på grund af opstigende varme og damp.
31. Vask ikke metaldele i opvaskemaskiner, da de aggressive rengøringsmidler, der bruges i disse apparater, får ovennævnte dele til at blive mørke. Det anbefales, at de vaskes i hånden med almindelige opvaskemidler.
32. For at undgå overophedning af ovnen må den ikke tildækkes.
33. Opbevar ikke andet i ovnen end det tilbehør, der hører til dette apparat.
34. Brug ikke ovnen med åben dør.

BEMÆRK: Det er normalt, at der dannes lugt og røg ved første brug. Det er ikke en defekt.
BEMÆRK: Apparatet vil ikke fungere uden at flytte timerknappen (11) fra nulpositionen til den ønskede tilberedningsperiode.

Produktbeskrivelse:
1. Hus
2. Indvendig lampe
3. Føringer til indsættelse af bakke eller rist
4. Kontrolpanel
5. Ovnlåge af glas
6. Håndtag
7. Bageplade
8. Bageplade
9. Krummebakke
10. Temperaturkontrolhjul 100-230 grader Celsius
11. Timer-knap 0-60 minutter
12. Lys for strøm
13. Knap til valg af varme
14. Funktionsvælger: rotisseri/termokoger
15. Håndtag til fjernelse af bakke/grill
16. Håndtag til at fjerne spyddet
17. Spyt

Før første brug
Fjern emballagen og eventuelle klistermærker og tilbehør, der sidder uden på og inden i apparatet,
1. Placer apparatet med de afstande, der er beskrevet i pkt. 20.
1. Rengør og tør bagepladen (7), grillen (8), krummebakken (9), rotisseriet (17) og håndtagene (15)(16).
Tilslut apparatet.
2. Når du bruger apparatet første gang, skal du lade det være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur, tomt og med lukket dør (5). Det anbefales, at apparatet skiller sig af med eventuel restolie fra fremstillingsprocessen. I løbet af denne tid kan apparatet udsende
en lille mængde røg. Dette er normalt
3. Ventilér rummet tilstrækkeligt. Rengør apparatet i henhold til afsnittet "Rengøring" i denne brugsanvisning.
4 Under drift, bortset fra den første brug, der er beskrevet ovenfor: Brug ikke apparatet, når det er tomt, i længere tid end den tid, der kræves for at nå det ønskede temperaturniveau i opskrifter, der kræver det.

Brug apparatet:
1. Placer apparatet under overholdelse af de afstande, der er beskrevet i par. 20.
2. Juster temperaturen ved at dreje temperaturknappen (10) fra 100 til 230 grader celsius i henhold til opskriften og din egen madlavningserfaring.
3. Vælg en af opvarmningsfunktionerne ved at dreje knappen (13) og (14) til den passende position:

13a. - Øverste varmeelement
13b. - Nederste varmeelement
13c. - Øvre og nedre varmeelement

14a. - Konvektion
14b. - Spyt
14c. - Konvektion + spyt

4. Placer krummebakken (9) under det nederste varmeelement. Fig. 2
4. Placer en bageplade (7) eller en rist (8) på ovnskinnerne (3). Hvis du bruger din egen madbeholder, skal du placere den på risten (8).
5. Luk ovnens glasdør (5).
6. Drej timerknappen (11) med uret for at indstille tilberedningstiden fra 0 til 60 minutter.
!!! BEMÆRK: Apparatet vil ikke fungere uden at dreje timerknappen (11) fra nulpositionen til den ønskede bagetid.
7. Strømlampen (12) vil lyse.
8. Kontrollér regelmæssigt, at maden, der tilberedes, er bagt korrekt.
9. Når bagetiden er gået, skal du dreje alle knapper til nulstilling. Sluk for apparatet.
10. Tag den tilberedte mad ud med særlig forsigtighed ved hjælp af håndtaget til fjernelse af rist/bakke (15),

og brug varmebestandige handsker for at beskytte dig selv mod den høje temperatur på apparatets overflade.
11. For at slukke apparatet før tid skal du dreje timerknappen (11) til position 0.

Brug af spyt
1. Anbring en gaffel på spytteaksen med den spidse side, og skub den ind på aksen, stram derefter skruen på gaflen for at låse gaflen fast på spytteaksen.
2. Når spyddet er forberedt på denne måde, stikkes det gennem midten af det produkt, der skal steges, og gaflen stikkes ind i produktet.
3. Placer det andet par gafler i henhold til punkt 1 og 2, og stik dem ind i produktet fra den anden side, så produktet "låses" på spyddets akse.
4. Kontrollér, at det således indsatte produkt er centreret langs spyddets akse.
5. Anbring aksen med den firkantede ende i spidskoblingen på højre side af ovnrummet, og anbring den anden ende på håndtaget på venstre side af ovnrummet.
6. Indstil temperaturreguleringsknappen (10) til den ønskede temperatur (f.eks. 200 °C)
7. Indstil knappen til valg af opvarmningstilstand (13) på (13a), (13b) eller (13c), og indstil knappen til valg af funktion (14) på en af tilstandene (14b) eller (14c).
Indstil derefter timeren (11) til den ønskede tilberedningstid - indikatorlampen (12) vil lyse.
8. Når bagetiden er gået, skal du dreje alle knapper til nulstilling. Sluk for apparatet.
9. Tag den tilberedte mad ud med særlig forsigtighed, og brug varmebestandige handsker for at beskytte dig selv mod den høje temperatur på apparatets overflade. Brug derefter håndtaget til fjernelse af spyd (16) til at gribe fat i spydaksen. Løft først den venstre side, og flyt den til venstre, så den højre side af akslen kommer ud af drivkoblingen. Fjern derefter forsigtigt den ristede mad fra ovnen.
10. Drej timerknappen (11) til position 0 for at slukke for apparatet på forhånd.

Rengøring og vedligeholdelse
1. Rengør apparatet efter hver brug. Det fjerner let madrester og forhindrer, at de brænder fast næste gang, du bruger det.
2. Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen før rengøring. Begynd rengøringen, når du har sikret dig, at apparatet er kølet helt ned.
3. Rengør apparatet indvendigt og udvendigt med en blød, fugtig klud.
4. Brug flydende rengøringsmidler, der ikke indeholder klumper. Brug ikke syreholdige, fortyndende, brandfarlige eller slibende midler (vaskepulver). Brug ikke trådsvampe til rengøring. Brug ikke damprengøringsprodukter til rengøring.
Bageplade (7), grill (8), krummebakke (9) og tilbehør kan vaskes med varmt vand og flydende opvaskemiddel. Det anbefales at rengøre sure stoffer som oliespild, citron osv. med det samme.
5. Rengør og tør kontrolpanelet og drejeknapperne med en fugtig klud. Fjern ikke knapperne for at rengøre kontrolpanelet.
6. Brug ikke slibende materialer til at rengøre ovnglasset. Disse materialer kan ridse overfladen og beskadige glasset.
7. Opbevares på et rent, tørt sted

Tekniske data: AD6030
Nominel effekt: 2000W
Strømforsyning: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 42 liter

Tekniske data: AD6031
Nominel effekt: 1800W
Strømforsyning: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 30 liter

Forsigtig med varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på et apparat i drift kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader





Af hensyn til miljøet. Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante beholdere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**
Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. VAROVANIE: nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVANIE: nikdy neprenášajte spotrebič, keď je zapnutý alebo keď je horúci.
8. VAROVANIE: teplota prístupných povrchov prevádzkového zariadenia môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
9. VAROVANIE: zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
10. VAROVANIE: po použití zariadenia vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
11. VAROVANIE: nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých materiálov.
12. VAROVANIE: Do rúry nevkladajte kartón, papier, plast ani iné horľavé alebo tavné predmety.
13. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody alebo inej kvapaliny. Spotrebič nevystavujte atmosférickým vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).
14. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať. Poškodený kábel by mal byť vymenený v špecializovanom

servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
15. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bolo zariadenie zhodené alebo inak poškodené, prípadne nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
16. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.
17. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
18. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
19. Nedovoľte, aby sa motorová časť spotrebiča namočila.
20. Spotrebič umiestnite na rovný, tepelne odolný povrch, mimo horľavých materiálov (záclony, závesy, tapety atď.). Pre správnu cirkuláciu vzduchu zachovajte aspoň 10 cm voľného priestoru na každej strane spotrebiča a aspoň 30 cm nad rúrou. Nezakrývajte vetracie otvory rúry, pretože to môže spôsobiť prehriatie a poškodenie spotrebiča.
21. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča (dvierok, hornej alebo dolnej steny a bočných panelov). Pri odstraňovaní alebo dotyku akýchkoľvek horúcich častí používajte ochranné rukavice.
22. Napájací kábel nesmie byť položený nad rúrou a nesmie sa dotýkať horúcich povrchov ani ležať v ich blízkosti. Neumiestňujte rúru pod elektrickú zásuvku.

23. Nevkladajte porcie zaberajúce celý objem rúry, pretože to môže spôsobiť požiar a poškodenie spotrebiča.
24. Po skončení pečenia alebo pred čistením spotrebiča odpojte napájací kábel zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Nechajte rúru dostatočne dlho vychladnúť, pretože predhriata rúra chladne veľmi pomaly.
25. Spotrebič čistite po každom použití.
26. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky vo forme emulzií, pleťových vôd, pást atď. pretože môžu okrem iného odstrániť grafické informačné symboly, ako sú stupnice, značky, výstražné nápisy atď.
27. Na čistenie nepoužívajte kovové drôtené kefy. Zlomené úlomky drôtu sa môžu dostať do kontaktu s elektrickými časťami, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
28. Zariadenie nie je určené na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
29. Vzhľadom na vysoké teploty je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť pri vyberaní upečených potravín, odstraňovaní horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín.
30. Spotrebič neumiestňujte pod kuchynské skrinky kvôli stúpajúcemu teplu a pare.
31. Kovové časti neumývajte v umývačkách riadu, pretože agresívne čistiace prostriedky používané v týchto spotrebičoch spôsobujú stmavnutie uvedených častí. Odporúčame ich umývať ručne s použitím bežných umývacích prostriedkov.
32. Aby ste zabránili prehriatiu rúry, spotrebič nezakrývajte.
33. Do rúry neukladajte nič okrem príslušenstva patriaceho k tomuto spotrebiču.
34. Nepoužívajte rúru s otvorenými dvierkami.

POZNÁMKA: Tvorba zápachu a dymu pri prvom použití je normálna. Nie je to závada.
POZNÁMKA: Spotrebič nebude fungovať bez posunutia gombíka časovača (11) z nulovej polohy do

požadovanej doby varenia.

Popis výrobku: V prípade, že sa zariadenie nachádza v blízkosti spotrebiča, je možné ho použiť na varenie:
1. Puzdro
2. Vnútorná lampa
3. Vodiace lišty na vkladanie zásobníka alebo roštu
4. Ovládací panel
5. Sklenené dvierka rúry
6. Rukoväť
7. Plech na pečenie
8. Plech na pečenie
9. Plech na omrvinky
10. Ovládač teploty 100-230 stupňov Celzia
11. Ovládač časovača 0-60 minút
12. Kontrolka napájania
13. Ovládač voľby ohrevu
14. Ovládač voľby funkcií: rotisserie/thermocooker
15. Rukoväť na vyberanie podnosu/grilu
16. Rukoväť na vybratie roštu
17. Rožeň

Pred prvým použitím
Odstráňte obal a všetky nálepky a príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej a vnútornej strane spotrebiča,
1. Umiestnite spotrebič tak, aby ste dodržali vzdialenosti opísané v bode. 20.
1. Vyčistite a vysušte plech na pečenie (7), gril (8), podnos na omrvinky (9) otočný rošt (17) a rukoväte (15)(16).
Pripojte spotrebič.
2. Pri prvom použití nechajte spotrebič zapnutý 30 minút pri najvyššej teplote, prázdny so zatvorenými dvierkami (5). Odporúča sa, aby sa spotrebič zbavil všetkých zvyškov oleja z výrobného procesu. Počas tejto doby môže spotrebič vydávať
malé množstvo dymu. Je to normálne
3. Dostatočne vyvetrajte miestnosť. Vyčistite spotrebič podľa časti "Čistenie" tohto návodu na obsluhu.
4 Počas prevádzky, s výnimkou prvého použitia opísaného vyššie: Nepoužívajte spotrebič, keď je prázdny, dlhšie ako je čas potrebný na dosiahnutie požadovanej úrovne teploty v receptoch, ktoré to vyžadujú.

Use:
1. Spotrebič umiestnite pri dodržaní voľných priestorov opísaných v ods. 20.
2. Nastavte teplotu otáčaním gombíka teploty (10) v rozsahu od 100 do 230 stupňov Celzia podľa receptu a vlastných skúseností s varením.
3. Otočením gombíka (13) a (14) do príslušnej polohy vyberte jednu z funkcií ohrevu:

13a. - Horné výhrevné teleso
13b. - Spodné vykurovacie teleso
13c. - Horné a dolné vykurovacie teleso

14a. - Konvekcia
14b. - Rožeň
14c. - Konvekcia + Spit

4. Pod spodné vykurovacie teleso umiestnite podnos na omrvinky (9). Obr. 2
4. Na koľajnice rúry (3) umiestnite plech na pečenie (7) alebo rošt (8). Ak používate vlastnú nádobu na potraviny, umiestnite ju na rošt (8).
5. Zatvorte sklenené dvierka rúry (5).
6. Otáčaním gombíka časovača (11) v smere hodinových ručičiek nastavte čas pečenia od 0 do 60 minút.
!!! POZNÁMKA: Spotrebič nebude fungovať bez otočenia gombíka časovača (11) z nulovej polohy do požadovaného času pečenia.
7. Rozsvieti sa kontrolka napájania (12).

8. Pravidelne kontrolujte pripravované jedlo, či je správne upečené.
9. Po uplynutí času pečenia otočte všetky gombíky do nulovej polohy. Vypnite spotrebič.
10. Upečené jedlo vyberajte zvlášť opatrne pomocou rukoväte na vyberanie roštu/taniera (15) a na ochranu pred vysokou teplotou povrchu spotrebiča používajte žiaruvzdorné rukavice.
11. Ak chcete spotrebič vypnúť skôr, otočte gombík časovača (11) do polohy 0.

Používanie ražňa
1. Položte jednu vidlicu na os ražňa špicatou stranou a nasuňte ju na os, potom utiahnite skrutku na vidlici, aby ste ju zaistili na osi ražňa.
2. Po takto pripravenom ražniči ho prepichnite stredom výrobku, ktorý sa má opiecť, a vidličku zasuňte do výrobku.
3. Druhý pár vidličiek umiestnite podľa bodov 1 a 2 a zasuňte ich do výrobku z druhej strany, čím výrobok "zaistíte" na osi ražňa.
4. Skontrolujte, či je takto vložený výrobok vycentrovaný pozdĺž osi ražňa.
5. Umiestnite os so štvorcovým koncom do spojky pohonu ražňa na pravej strane priestoru rúry a druhý koniec umiestnite na rukoväť na ľavej strane priestoru rúry.
6. Nastavte gombík regulácie teploty (10) na požadovanú teplotu (napr. 200 °C)
7. Nastavte gombík voľby režimu ohrevu (13) na (13a), (13b) alebo (13c) a gombík voľby funkcií (14) nastavte na jeden z režimov (14b) alebo (14c).
Potom nastavte časovač (11) na požadovaný čas varenia - rozsvieti sa kontrolka (12).
8. Po uplynutí času pečenia otočte všetky gombíky do nulovej polohy. Vypnite spotrebič.
9. Pripravené jedlo vyberajte zvlášť opatrne a na ochranu pred vysokou teplotou povrchu spotrebiča používajte žiaruvzdorné rukavice. Potom pomocou rukoväte na vyberanie ražňa (16) uchopte os ražňa. Najprv zdvihnite ľavú stranu a posuňte ju doľava tak, aby pravá strana osi vyšla z hnacej spojky. Potom opatrne vyberte pečené jedlo z rúry.
10. Ak chcete spotrebič vopred vypnúť, otočte gombík časovača (11) do polohy 0.

Čistenie a údržba
1. Spotrebič čistite po každom použití. Ľahko tak odstránite zvyšky potravín a zabránite ich pripáleniu pri ďalšom použití.
2. Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete. S čistením začnite až po tom, ako sa uistíte, že spotrebič úplne vychladol.
3. Spotrebič čistite zvnútra aj zvonku mäkkou, vlhkou handričkou.
4. Používajte tekuté čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú hrudky. Nepoužívajte kyslé, riedidlá, horľavé alebo abrazívne prostriedky (čistiaci prášok). Na čistenie nepoužívajte drôtené špongie. Na čistenie nepoužívajte parné čistiace prostriedky.
Plech na pečenie (7), rošt (8), podnos na omrvinky (9) a príslušenstvo možno umývať teplou vodou a tekutým prostriedkom na umývanie riadu. Kyslé látky, ako je rozliaty olej, citrón a pod. sa odporúča okamžite vyčistiť.
5. Ovládací panel a voliče vyčistite a osušte vlhkou handričkou. Na čistenie ovládacieho panela neodstraňujte gombíky.
6. Na čistenie skla rúry nepoužívajte abrazívne materiály. Tieto materiály môžu poškriabať povrch a poškodiť sklo.
7. Skladujte na čistom a suchom mieste

Technické údaje: AD6030
Menovitý výkon: 2000 W
Napájanie: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacita: 42 litrov

Technické údaje: AD6031
Menovitý výkon: 1800 W
Napájanie: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacita: 30 litrov

Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča





V záujme ochrany životného prostredia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba da bude povezan samo na uzemljenu utičnicu od 220-240V ~ 50/60Hz.
Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.

5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koristiti opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada nemojte pomicati aparat kada je uključen ili kada je vruć.
8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka kada oprema radi.
9. UPOZORENJE: Držite uređaj i njegov kabel van domašaja djece mlađe od 8 godina.
10. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
11. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. UPOZORENJE: Ne stavljajte predmete od kartona, papira, plastike ili drugih zapaljivih ili topljivih predmeta u pećnicu.
13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne kuće za kampovanje).
14. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako biste izbjegli opasnost.

15. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način ili ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
16. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
17. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
18. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.
19. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja pokvasi.
20. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu otpornu na temperaturu, dalje od zapaljivih materijala (zavjese, zavjese, tapete, itd.). Da biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka, ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora sa svake strane uređaja i najmanje 30 cm iznad pećnice. Nemojte prekrivati otvore za ventilaciju pećnice jer to može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje uređaja.
21. Ne dodirujte vruće površine uređaja (vrata, gornji ili donji zid i bočne stijenke). Koristite zaštitne rukavice kada skidate ili dodirujete vruće komponente.
22. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen iznad pećnice i ne smije se dodirivati niti ležati blizu vrućih površina. Ne stavljajte pećnicu ispod električne utičnice.
23. Ne stavljajte u rernu delove koji zauzimaju celu zapreminu rerne, jer to može izazvati požar i oštećenje uređaja.

24. Nakon pečenja ili prije čišćenja aparata, izvucite utikač iz utičnice i ostavite da se ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se prethodno zagrijana pećnica vrlo sporo hladi.
25. Očistite uređaj nakon svake upotrebe.
26. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, paste i sl., jer oni između ostalog mogu ukloniti informativne grafičke simbole kao što su vage, oznake, znakovi upozorenja itd.
27. Nemojte koristiti metalne strugače za čišćenje. Polomljeni komadi žice mogu doći u kontakt sa električnim dijelovima, što predstavlja opasnost od strujnog udara.
28. Oprema nije predviđena za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
29. Zbog visoke temperature budite posebno oprezni kada vadite pečenu hranu, uklanjate vruću masnoću ili druge vruće tečnosti.
30. Ne stavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog vrućine i pare.
31. Metalne dijelove nemojte prati u mašinama za pranje posuđa jer ih agresivni agensi koji se koriste u ovim uređajima potamne. dijelovi. Preporučljivo je da ih perete ručno, koristeći tradicionalna sredstva za pranje posuđa.
32. Da biste izbjegli pregrijavanje pećnice, nemojte prekrivati uređaj.
33. U rernu nemojte čuvati ništa osim pribora koji pripada ovom uređaju.
34. Ne koristite pećnicu s otvorenim vratima.

NAPOMENA: Stvaranje mirisa i dima nakon prve upotrebe je normalno. Ovo nije kvar.
NAPOMENA: Uređaj neće raditi bez okretanja dugmeta tajmera (11) od nule do željenog perioda pečenja.

Opis proizvoda:
1. Stanovanje
2. Unutrašnje svjetlo
3. Vodilice za umetanje ležišta ili stalka
4. Kontrolna tabla
5. Staklena vrata pećnice

6. Drška
7. Pleh za pečenje
8. Stalak za pečenje
9. Posuda za mrvice
10. Dugme za kontrolu temperature 100-230 stepeni Celzijusa
11. Tajmer biranja 0-60 minuta
12. Svjetlo za napajanje
13. Dugme za odabir grijanja
14. Dugme za izbor funkcije: roštilj / konvekcija
15. Ručka za uklanjanje ladice/rešetke
16. Ručka za vađenje pljuvačke
17. Razno

Prije prve upotrebe
Uklonite ambalažu i sve naljepnice i pribor na vanjskoj i unutarnjoj strani uređaja,
1. Postavite uređaj održavajući slobodni prostor opisan u tački. 20.
1. Operite i osušite pleh za pečenje (7), rešetku (8), pleh za mrvice (9), ražnju (17) i ručke (15)(16).
Povežite svoj uređaj.
2. Prilikom prve upotrebe ostavite uređaj uključen 30 minuta na najvišoj temperaturi, prazan, sa zatvorenim vratima (5). Preporučuje se da se uređaj riješi svih ostataka ulja iz procesa proizvodnje. Za to vrijeme uređaj može emitovati
mala količina dima. Ovo je normalno
3. Prozračite prostoriju na odgovarajući način. Očistite uređaj prema odjeljku "Čišćenje" ovog korisničkog priručnika.
4 Tokom rada, osim prve upotrebe kao što je gore opisano: Ne koristite uređaj prazan duže od onog što je potrebno za postizanje željenog nivoa temperature prema propisima koji to zahtijevaju.

Upotreba:
1. Postavite uređaj održavajući slobodni prostor opisan u tački. 20.
2. Podesite temperaturu okretanjem dugmeta za temperaturu (10) od 100 do 230 stepeni Celzijusa, prema receptu i sopstvenom iskustvu kuvanja.
3. Odaberite jednu od funkcija grijanja okretanjem gumba (13) i (14) u odgovarajući položaj:

13a. – Gornji grijač
13b. – Donji grijač
13c. – Gornji i donji grijač

14a. – Konvekcija
14b. – Rotisserie
14c. – Konvekcija + Rotisserie

4. Stavite posudu za mrvice (9) ispod donjeg grejnog elementa. sl. 2
4. Postavite pleh (7) ili rešetku (8) na vođice (3) u rerni. Ako koristite vlastitu posudu za hranu, stavite je na stalak (8).
5. Zatvorite staklena vrata pećnice (5).
6. Okrenite dugme tajmera (11) u smeru kazaljke na satu da podesite vreme pečenja od 0 do 60 minuta.
!!! NAPOMENA: Uređaj neće raditi bez okretanja dugmeta tajmera (11) iz nulte pozicije na željeno vrijeme pečenja.
7. Lampica napajanja (12) će se upaliti.
8. Redovno proveravajte pripremljenu hranu da li se pravilno peče.
9. Nakon isteka vremena kuvanja, okrenite sva dugmad na nulti položaj. Isključite uređaj.
10. Posebno vodite računa o uklanjanju kuhane hrane pomoću ručke za uklanjanje rešetke/ladice (15) i koristite rukavice otporne na temperaturu kako biste se zaštitili od visoke površinske temperature uređaja.
11. Da biste ranije isključili uređaj, okrenite dugme tajmera (11) u položaj 0.

Korištenje roštilja
1. Postavite jednu viljušku na os ražnja sa šiljatom stranom i pomaknite je po osi, a zatim zategnite zavrtanj na vilici kako biste zaključali viljušku na osi ražnja.

2. Pripremljeni ražnju probušite kroz sredinu proizvoda koji se peče i u proizvod ubacite viljuške ražnja.
3. Stavite drugi par viljuški prema tačkama 1 i 2 i umetnite ih sa druge strane u proizvod, "zatvarajući" proizvod na osi ražnja.
4. Provjerite da li je ovako montiran proizvod postavljen centralno duž ose ražnja.
5. Postavite osovinu sa četvrtastim krajem u spojnicu za roštilj na desnoj strani šupljine pećnice, a drugi kraj postavite na držač na lijevoj strani šupljine pećnice.
6. Postavite dugme za kontrolu temperature (10) na željenu temperaturu (npr. 200°C)
7. Postavite dugme za izbor režima grejanja (13) na (13a), (13b) ili (13c), a dugme za izbor funkcije (14) postavite na jedan od načina (14b) ili (14c).
Zatim podesite tajmer (11) na željeno vrijeme pečenja - indikatorska lampica (12) će se upaliti.
8. Nakon isteka vremena pečenja, okrenite sva dugmad na nulti položaj. Isključite uređaj.
9. Budite posebno oprezni kada vadite pripremljenu hranu i koristite rukavice otporne na toplinu kako biste se zaštitili od visokih temperatura površine uređaja. Zatim upotrijebite ručku za uklanjanje pljuvačke (16) da uhvatite osovinu pljuvačke. Prvo podignite lijevu stranu i pomaknite je ulijevo tako da desna strana osovine izađe iz pogonske spojke. Zatim pažljivo izvadite pečenu posudu iz rerne.
10. Da biste ranije isključili uređaj, okrenite dugme tajmera (11) u položaj 0.

Čišćenje i održavanje
1. Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Na ovaj način možete lako ukloniti ostatke hrane i spriječiti da zagore sljedeći put kada ih koristite.
2. Uvijek isključite uređaj prije čišćenja. Započnite čišćenje nakon što se uvjerite da se uređaj potpuno ohladio.
3. Očistite uređaj iznutra i izvana mekom, vlažnom krpom.
4. Koristite tečna sredstva za čišćenje koja ne sadrže grudice. Nemojte koristiti kisela, razređivača, zapaljiva ili abrazivna sredstva (deterdžent u prahu). Nemojte koristiti žičane spužve za čišćenje. Nemojte koristiti proizvode za čišćenje parom za čišćenje.
Pleh za pečenje (7), rešetka (8), pleh za mrvice (9) i pribor mogu se prati toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa. Preporučljivo je odmah očistiti kisele supstance kao što su proliveno ulje, limun itd.
5. Očistite i osušite kontrolnu ploču i dugmad vlažnom krpom. Nemojte skidati dugmad da biste očistili kontrolnu ploču.
6. Nemojte koristiti abrazivne materijale za čišćenje stakla pećnice. Ovi materijali mogu izgrebati površinu i oštetiti staklo.
7. Čuvajte na čistom i suvom mestu

Tehnički podaci: AD6030
Nazivna snaga: 2000W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 42 litre

Tehnički podaci: AD6031
Nazivna snaga: 1800W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 30 litara

Napomena vruća površina:

	Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja





Zbog zaštite životne sredine. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

Упатство за употреба (MK)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок од 220-240V ~ 50/60Hz.
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени

физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за опремата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен во штекер без надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го поместувајте апаратот кога е вклучен или кога е жежок.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на пристапните површини на работниот уред може да биде висока кога работи опремата.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца под 8-годишна возраст.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте предмети направени од картон, хартија, пластика или други запаливи или топливи предмети во рерната.
13. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни кампови).
14. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен,

опремата не смее да се користи. Оштетениот кабел треба да го замени специјализирана продавница за поправка за да се избегне опасност.
15. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.
16. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.
17. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
18. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална преостаната струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.
19. Не дозволувајте моторниот дел од уредот да се навлажни.
20. Уредот треба да се постави на рамна површина отпорна на температура, подалеку од запаливи материјали (завеси, завеси, тапети и сл.). За да обезбедите правилна циркулација на воздухот, оставете најмалку 10 cm слободен простор на секоја страна од уредот и најмалку 30 cm над рерната. Не покривајте ги отворите за вентилација на рерната бидејќи тоа може да предизвика прегревање и оштетување на апаратот.
21. Не допирајте ги жешките површини на уредот (врата,

горен или долен ѕид и странични ѕидови). Користете заштитни ракавици кога отстранувате или допирате какви било жешки компоненти.
22. Кабелот за напојување не смее да се поставува над рерната и не треба да се допира или да лежи во близина на жешки површини. Не ставајте ја рерната под електричен штекер.
23. Не ставајте делови што го зафаќаат целиот волумен на рерната во рерната, бидејќи тоа може да предизвика пожар и оштетување на уредот.
24. По печењето или пред да го исчистите апаратот, исклучете го приклучокот за струја од штекерот и оставете го да се излади. Ве молиме почекајте доволно долго бидејќи загреаната рерна многу бавно се лади.
25. Чистете го уредот по секоја употреба.
26. Не користете агресивни детергенти во форма на емулзии, млека, пасти итн. за чистење на куќиштето, бидејќи тие, меѓу другото, може да ги отстранат информативните графички симболи како што се ваги, ознаки, предупредувачки знаци итн.
27. Не користете метални стругалки за чистење. Скршените парчиња жица може да дојдат во контакт со електрични делови, што претставува ризик од електричен удар.
28. Опремата не е наменета да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.
29. Поради високата температура особено внимавајте при вадењето на печената храна, вадењето врели масти или други врели течности.
30. Не ставајте го апаратот под кујнските кабинети поради топлина и пареа.
31. Не мијте ги металните делови во машини за миење

садови бидејќи агресивните средства што се користат во овие уреди ги потемнуваат. делови. Се препорачува да се мијат рачно, со користење на традиционални течности за миење садови.
32. За да избегнете прегревање на рерната, не покривајте го уредот.
33. Не чувајте ништо во рерната освен додатоците што му припаѓаат на овој апарат.
34. Не користете ја рерната со отворена врата.

ЗАБЕЛЕШКА: Непријатниот мирис и формирањето чад при првата употреба е нормално. Ова не е дефект.
ЗАБЕЛЕШКА: Апаратот нема да работи без да го заврти копчето на тајмерот (11) од нула до потребниот период на печење.

Опис на производот:
1. Домување
2. Внатрешно светло
3. Водичи за вметнување на фиоката или решетката
4. Контролна табла
5. Стаклена врата на рерната
6. Рачка
7. Плех за печење
8. Решетка за печење
9. Плех за трошки
10. Копче за контрола на температурата 100-230 степени Целзиусови
11. Тајмер бирање 0-60 минути
12. Светло за напојување
13. Копче за избор на греење
14. Копче за избор на функции: ротирачка / конвекција
15. Рачка за отстранување на фиоката/решетката
16. Рачка за вадење на плунката
17. Различни

Пред првата употреба
Отстранете го пакувањето и сите налепници и додатоци од надворешната и внатрешната страна на уредот,
1. Поставете го уредот одржувајќи ги слободните простори опишани во точката. 20.
1. Измијте го и исушете го садот за печење (7), решетката (8), садот за трошки (9), плукајте (17) и рачките (15) (16).
Поврзете го вашиот уред.
2. Кога го користите за прв пат, оставете го уредот вклучен 30 минути на највисока температура, празен, со затворена врата (5). Се препорачува уредот да се ослободи од остатоците од масло од процесот на производство. За тоа време, уредот може да зрачи
мала количина чад. Ова е нормално
3. Проветрувајте ја просторијата соодветно. Исчистете го уредот според делот „Чистење“ од ова упатство за употреба.
4 За време на работата, освен за првата употреба како што е опишано погоре: Не користете го апаратот кога е празен подолго од потребното за да се постигне саканото ниво на температура во прописите што го бараат тоа.

Употреба:
1. Поставете го уредот одржувајќи ги слободните простори опишани во точката. 20.
2. Прилагодете ја температурата со вртење на копчето за температура (10) од 100 на 230 степени Целзиусови, според рецептот и сопственото искуство при готвењето.
3. Изберете една од функциите за греење со вртење на копчето (13) и (14) во соодветната положба:

13а. – Горен грејач
13б. – Долен грејач
13в. – Горен и долен грејач

14а. – Конвекција
14б. – Ротисери
14в. – Конвекција + Ротисери

4. Ставете го садот за трошки (9) под долниот грејач. Сл. 2
4. Ставете го садот за печење (7) или решетката (8) на водилките (3) во рерната. Ако користите сопствен сад за храна, ставете го на решетката (8).
5. Затворете ја стаклената врата на рерната (5).
6. Свртете го копчето за тајмер (11) во насока на стрелките на часовникот за да го поставите времето за печење од 0 до 60 минути.
!!! ЗАБЕЛЕШКА: Уредот нема да работи без да го заврти копчето на тајмерот (11) од нулта позиција до саканото време за печење.
7. Светлото за напојување (12) ќе се вклучи.
8. Редовно проверувајте ја подготвената храна за правилно печење.
9. Откако ќе истече времето за готвење, свртете ги сите копчиња на нулта положба. Исклучете го уредот од струја.
10. Посебно внимавајте да ја извадите зготвената храна со помош на рачката за отстранување на решетката/послужавникот (15) и користете ракавици отпорни на температура за да се заштитите од високата температура на површината на уредот.
11. За да го исклучите уредот порано, свртете го копчето за тајмер (11) на позиција 0.

Користење на росарија
1. Ставете една вилушка на оската на плунка со зашилената страна и поместете ја по оската, а потоа затегнете ја завртката на вилушката за да ја заглавите вилушката на оската на плунка.
2. Прободете ја подготвената плука низ центарот на производот што треба да се пече и вметнете ги вилушките од плунката во производот.
3. Ставете го вториот пар вилушки според точките 1 и 2 и вметнете ги во производот од другата страна, „затворајќи“ го производот на оската на плунка.
4. Проверете дали вака монтираниот производ е поставен централно по должината на оската на плунката.
5. Ставете ја оската со квадратниот крај во спојката за ротирања на десната страна од шуплината на рерната и поставете го другиот крај на држачот на левата страна од шуплината на рерната.
6. Поставете го копчето за контрола на температурата (10) на саканата температура (на пр. 200°C)
7. Поставете го копчето за избор на режим на греење (13) на (13а), (13b) или (13c) и поставете го копчето за избор на функција (14) на еден од начините (14b) или (14c).
Потоа поставете го тајмерот (11) за саканото време на печење - индикаторското светло (12) ќе светне.
8. Откако ќе истече времето за печење, свртете ги сите копчиња на нулта положба. Исклучете го уредот од струја.
9. Внимавајте особено кога ја отстранувате подготвената храна и користете ракавици отпорни на топлина за да се заштитите од високите температури на површината на апаратот. Потоа, употребете ја рачката за отстранување на плунката (16) за да ја фатите оската за плукање. Прво, подигнете ја левата страна и поместете ја налево, така што десната страна на оската ќе излезе од погонската спојка. Потоа внимателно извадете го печениот сад од рерната.
10. За да го исклучите уредот порано, свртете го копчето за тајмер (11) на позиција 0.

Чистење и одржување

1. Чистете го уредот по секоја употреба. На овој начин можете лесно да ги отстраните остатоците од храна и да спречите да изгорат следниот пат кога ќе ги користите.
2. Секогаш исклучувајте го уредот пред чистење. Започнете со чистење откако ќе се уверите дека уредот целосно се изладил.
3. Исчистете го уредот внатре и надвор со мека, влажна крпа.
4. Користете течни средства за чистење кои не содржат грутки. Не користете кисели, разредувачи, запаливи или абразивни средства (детергент во прав). Не користете жичени сунѓери за чистење. Не користете средства за чистење со пареа за чистење.
Садот за печење (7), решетката (8), плехот за трошки (9) и додатоците може да се мијат со топла вода и течност за миење садови. Се препорачува веднаш да се исчистат киселите материи како што се истуреното масло, лимонот и сл.
5. Исчистете ги и исушете ги контролната табла и копчињата со влажна крпа. Не вадете ги копчињата за чистење на контролната табла.
6. Не користете абразивни материјали за чистење на стаклото на рерната. Овие материјали може да ја изгребат површината и да го оштетат стаклото.
7. Да се чува на чисто и суво место

Технички податоци: AD6030
Номинална моќност: 2000W
Напојување: 220-240 ~ 50/60Hz
Капацитет: 42 литри

Технички податоци: AD6031
Номинална моќност: 1800W
Напојување: 220-240 ~ 50/60Hz
Капацитет: 30 литри

Забележете ја топлата површина:

	Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот





За доброто на животната средина. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се отстранат одделно во место за собирање и складирање. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материи што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материи штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материи, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на обжалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**
Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz.
Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti da ga koriste djeca ili osobe koje nisu upoznate s njim.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj kada je

uključen ili kada je vruć.
8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka dok oprema radi.
9. UPOZORENJE: Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
10. UPOZORENJE: Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. UPOZORENJE: Ne stavljajte predmete od kartona, papira, plastike ili druge zapaljive ili topljive predmete u pećnicu.
13. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kućice za kampiranje).
14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
15. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.
16. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
17. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti

dodirivati vruće površine.
18. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.
19. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.
20. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu otpornu na temperaturu, dalje od zapaljivih materijala (zavjese, draperije, tapete, itd.). Kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka, ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora sa svake strane uređaja i najmanje 30 cm iznad pećnice. Ne prekrivajte ventilacijske otvore pećnice jer to može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje uređaja.
21. Ne dodirujte vruće površine uređaja (vrata, gornji ili donji zid i bočne stijenke). Koristite zaštitne rukavice kada uklanjate ili dodirujete vruće komponente.
22. Kabel za napajanje ne smije biti postavljen iznad pećnice i ne smije dodirivati ili ležati blizu vrućih površina. Ne stavljajte pećnicu ispod električne utičnice.
23. U pećnicu nemojte stavljati dijelove koji zauzimaju cijeli volumen pećnice jer to može uzrokovati požar i oštetiti uređaj.
24. Nakon pečenja ili prije čišćenja aparata izvucite utikač iz utičnice i ostavite da se ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se prethodno zagrijana pećnica vrlo sporo hladi.
25. Očistite uređaj nakon svake uporabe.
26. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivna sredstva za pranje u obliku emulzija, mlijeka, pasta i sl. jer mogu, između ostalog, ukloniti informativne grafičke simbole kao što su ljestvice, oznake, znakovi upozorenja i sl.
27. Ne koristite metalne strugače za čišćenje. Slomljeni komadi žice mogu doći u kontakt s električnim dijelovima, što predstavlja opasnost od strujnog udara.

28. Oprema nije namijenjena za upravljanje korištenjem vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
29. Zbog visoke temperature budite posebno oprezni prilikom vađenja pečene hrane, vađenja vruće masnoće ili drugih vrućih tekućina.
30. Ne stavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog vrućine i pare.
31. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa jer ih agresivna sredstva koja se koriste u tim uređajima potamne. dijelovi. Preporuča se prati ih ručno, koristeći tradicionalna sredstva za pranje posuđa.
32. Kako biste izbjegli pregrijavanje pećnice, nemojte prekrivati uređaj.
33. U pećnicu nemojte spremati ništa osim pribora koji pripada ovom uređaju.
34. Nemojte koristiti pećnicu s otvorenim vratima.

NAPOMENA: Stvaranje mirisa i dima nakon prve uporabe je normalno. Ovo nije nedostatak.
NAPOMENA: Uređaj neće raditi bez okretanja gumba timera (11) s nulte pozicije na željeno vrijeme pečenja.

Opis proizvoda:
1. Stanovanje
2. Unutarnje svjetlo
3. Vodilice za umetanje ladice ili rešetke
4. Upravljačka ploča
5. Staklena vrata pećnice
6. Ručka
7. Pleh za pečenje
8. Rešetka za pečenje
9. Posuda za mrvice
10. Gumb za kontrolu temperature 100-230 stupnjeva Celzijusa
11. Brojač vremena 0-60 minuta
12. Svjetlo za napajanje
13. Gumb za odabir grijanja
14. Gumb za odabir funkcije: roštilj / konvekcija
15. Ručka za skidanje pladnja/rešetke
16. Ručka za vađenje ražnja
17. Razno

Prije prve uporabe
Uklonite ambalažu i sve naljepnice i dodatke s vanjske i unutarnje strane uređaja,
1. Postavite uređaj održavajući slobodne prostore opisane u točki. 20.

1. Operite i osušite lim za pečenje (7), rešetku (8), pleh za mrvice (9), ražanj (17) i ručke (15) (16). Povežite svoj uređaj.
2. Pri prvom korištenju ostavite uređaj uključen 30 minuta na najvišoj temperaturi, prazan, sa zatvorenim vratima (5). Preporuča se da se uređaj riješi svih ostataka ulja iz procesa proizvodnje. Za to vrijeme uređaj može emitirati
mala količina dima. Ovo je normalno
3. Prikladno prozračite prostoriju. Očistite uređaj prema odjeljku "Čišćenje" ovog korisničkog priručnika.
4 Tijekom rada, osim prve uporabe kako je gore opisano: Nemojte koristiti prazan uređaj dulje od potrebnog za postizanje željene razine temperature prema propisima koji to zahtijevaju.

Upotreba:
1. Postavite uređaj održavajući slobodne prostore opisane u točki. 20.
2. Podesite temperaturu okretanjem gumba za temperaturu (10) od 100 do 230 stupnjeva Celzijusa, prema receptu i vlastitom kuharskom iskustvu.
3. Odaberite jednu od funkcija grijanja okretanjem gumba (13) i (14) u odgovarajući položaj:

13a. – Gornji grijaći element
13b. – Donji grijaći element
13c. – Gornji i donji grijač

14a. – Konvekcija
14b. – Rotisserie
14c. – Konvekcija + Rotisserie

4. Stavite posudu za mrvice (9) ispod donjeg grijača. Slika 2
4. Stavite lim za pečenje (7) ili rešetku (8) na vodilice (3) u pećnici. Ako koristite vlastitu posudu za hranu, stavite je na rešetku (8).
5. Zatvorite staklena vrata pećnice (5).
6. Okrenite gumb timera (11) u smjeru kazaljke na satu kako biste namjestili vrijeme pečenja od 0 do 60 minuta.
!!! NAPOMENA: Uređaj neće raditi bez okretanja gumba timera (11) od nulte pozicije do željenog vremena pečenja.
7. Lampica napajanja (12) će se upaliti.
8. Redovito provjeravajte je li pripremljena hrana pravilno pečena.
9. Nakon isteka vremena kuhanja, okrenite sve gumbe na nulti položaj. Isključite uređaj.
10. Obratite posebnu pozornost na vađenje kuhane hrane pomoću ručke za vađenje rešetke/pladnja (15) i koristite rukavice otporne na temperaturu kako biste se zaštitili od visoke temperature površine uređaja.
11. Za ranije isključenje uređaja okrenite gumb timera (11) u položaj 0.

Korištenje rotisseriea
1. Postavite jednu vilicu na os ražnja sa šiljastom stranom i pomičite je po osi, zatim zategnite vijak na vilici kako biste zaključali vilicu na os ražnja.
2. Pripremljeni ražanj probodite kroz sredinu proizvoda koji pečete i zabodite vilice ražnja u proizvod.
3. Stavite drugi par vilica prema točkama 1 i 2 i ubodite ih u proizvod s druge strane, "zatvarajući" proizvod na osi ražnja.
4. Provjerite je li ovako montiran proizvod postavljen središnje uzduž osi ražnja.
5. Postavite osovinu s četvrtastim krajem u spojnicu za pečenje na desnoj strani pećnice, a drugi kraj stavite na držač na lijevoj strani pećnice.
6. Postavite regulator temperature (10) na željenu temperaturu (npr. 200°C)
7. Postavite gumb za odabir načina grijanja (13) na (13a), (13b) ili (13c), a gumb za odabir funkcije (14) postavite na jedan od načina (14b) ili (14c).
Zatim podesite timer (11) na željeno vrijeme pečenja - zasvijetlit će indikatorska lampica (12).
8. Nakon isteka vremena pečenja okrenite sve gumbe na nulti položaj. Isključite uređaj.
9. Budite posebno oprezni kada vadite pripremljenu hranu i koristite rukavice otporne na toplinu kako biste se zaštitili od visokih temperatura površine uređaja. Zatim upotrijebite ručku za uklanjanje ražnja (16) da uhvatite osovinu ražnja. Prvo podignite lijevu stranu i pomaknite je ulijevo tako da desna strana osovine izađe iz pogonske spojke. Zatim pečeno jelo pažljivo izvadite iz pećnice.
10. Za ranije isključivanje uređaja okrenite gumb timera (11) u položaj 0.

Čišćenje i održavanje
1. Očistite uređaj nakon svake uporabe. Na taj način možete jednostavno ukloniti ostatke hrane i spriječiti njihovo spaljivanje sljedeći put kada ih koristite.
2. Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja. Započnite čišćenje nakon što se uvjerite da se uređaj potpuno ohladio.
3. Očistite uređaj izvana i iznutra mekom, vlažnom krpom.
4. Koristite tekuća sredstva za čišćenje koja ne sadrže grudice. Nemojte koristiti kisela, razrjeđivača, zapaljiva ili abrazivna sredstva (deterdžent u prahu). Nemojte koristiti žičane spužve za čišćenje. Ne koristite proizvode za čišćenje na paru za čišćenje.
Posuda za pečenje (7), rešetka (8), posuda za mrvice (9) i pribor mogu se prati toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa. Preporuča se odmah očistiti kisele tvari poput prolivenog ulja, limuna itd.
5. Očistite i osušite upravljačku ploču i gumbe vlažnom krpom. Nemojte uklanjati gumbe da biste očistili upravljačku ploču.
6. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje stakla pećnice. Ovi materijali mogu izgrebati površinu i oštetiti staklo.
7. Čuvajte na čistom i suhom mjestu

Tehnički podaci: AD6030
Nazivna snaga: 2000W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 42 litre

Tehnički podaci: AD6031
Nazivna snaga: 1800W
Napajanje: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapacitet: 30 litara

Napomena vruća površina:

	Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja





Za dobrobit okoliša. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов’язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду підключеним до розетки.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не пересувайте прилад, коли він увімкнений або коли він гарячий.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть у піч предмети з картону, паперу, пластику чи інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети.
13. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).
14. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, обладнання не можна використовувати. Пошкоджений кабель має бути замінений у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
15. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином або не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно

виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
16. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
17. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
18. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі доцільно встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.
19. Не допускайте намокання моторної частини пристрою.
20. Пристрій слід розміщувати на рівній, термостійкій поверхні, подалі від легкозаймистих матеріалів (штор, фіранок, шпалер тощо). Щоб забезпечити належну циркуляцію повітря, залиште щонайменше 10 см вільного простору з кожного боку пристрою та щонайменше 30 см над духовкою. Не закривайте вентиляційні отвори духовки, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження приладу.
21. Не торкайтеся гарячих поверхонь приладу (дверцята, верхня або нижня стінка та бічні стінки). Використовуйте захисні рукавички, знімаючи або торкаючись будь-яких гарячих компонентів.
22. Шнур живлення не можна розміщувати над піччю, торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте піч під електричну розетку.
23. Не кладіть у духовку порції, що займають весь об’єм печі, це може призвести до пожежі та пошкодження пристрою.
24. Після випічки або перед чищенням приладу вийміть вилку з розетки та дайте йому охолонути. Будь ласка,

зачекайте досить довго, тому що розігріта духовка дуже повільно остигає.
25. Очищайте пристрій після кожного використання.
26. Не використовуйте для чищення корпусу агресивні мийні засоби у вигляді емульсій, молочків, паст тощо, оскільки вони, крім іншого, можуть видалити інформаційні графічні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.
27. Не використовуйте для чищення металеві скребки. Зламані шматки дроту можуть стикатися з електричними частинами, створюючи ризик ураження електричним струмом.
28. Обладнання не призначене для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
29. Через високу температуру будьте особливо обережні, виймаючи запечену їжу, видаляючи гарячий жир або інші гарячі рідини.
30. Не розміщуйте прилад під кухонними шафами через спеку та пару.
31. Не мийте металеві частини в посудомийних машинах, тому що агресивні засоби, які використовуються в цих пристроях, темніють. частин. Рекомендується мити їх вручну, використовуючи традиційні засоби для миття посуду.
32. Щоб уникнути перегріву духовки, не накривайте прилад.
33. Не зберігайте в духовці нічого, крім аксесуарів, які належать до цього приладу.
34. Не використовуйте духовку з відкритими дверцятами.

ПРИМІТКА: Утворення запаху та диму під час першого використання є нормальним явищем. Це не дефект.
ПРИМІТКА: Прилад не працюватиме, якщо не повернути ручку таймера (11) з нульового положення на потрібний час випікання.

Опис товару:
1. Житло
2. Внутрішнє світло
3. Напрямні для вставлення лотка або решітки
4. Панель керування
5. Скляні дверцята духовки
6. Ручка
7. Деко
8. Решітка для запікання
9. Піднос для крихт
10. Ручка регулювання температури 100-230 градусів Цельсія
11. Таймер 0-60 хвилин
12. Світло живлення
13. Ручка вибору нагріву
14. Ручка вибору функцій: гриль/конвекція
15. Ручка для зняття лотка/решітки
16. Ручка для зняття вертела
17. Різні

Перед першим використанням
Зніміть упаковку та всі наклейки та аксесуари зовні та всередині пристрою,
1. Розмістіть пристрій, зберігаючи вільні місця, описані в пункті. 20.
1. Вимийте та висушіть деко (7), решітку (8), деко для крихт (9), вертел (17) і ручки (15) (16).
Підключіть пристрій.
2. При першому використанні залиште пристрій увімкненим на 30 хвилин при найвищій температурі, порожній, із закритими дверцятами (5). Рекомендується, щоб пристрій позбувся будь-яких залишків масла в процесі виробництва. Протягом цього часу пристрій може випромінювати
невелика кількість диму. Це нормально
3. Правильно провітрюйте приміщення. Очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення» цього посібника користувача.
4 Під час роботи, за винятком першого використання, як описано вище: не використовуйте порожній прилад довше, ніж це необхідно для досягнення бажаного рівня температури згідно з правилами, які цього вимагають.

Використання:
1. Розмістіть пристрій, зберігаючи вільні місця, описані в пункті. 20.
2. Відрегулюйте температуру, повертаючи ручку температури (10) від 100 до 230 градусів Цельсія, відповідно до рецепту та власного досвіду приготування.
3. Оберіть одну з функцій нагріву, повернувши ручку (13) і (14) у відповідне положення:

13а. – Верхній нагрівальний елемент
13б. – Нижній нагрівальний елемент
13с. – Верхній і нижній нагрівальний елемент

14а. – Конвекція
14б. – Гриль
14с. – Конвекція + Гриль

4. Поставте піддон для крихт (9) під нижній нагрівальний елемент. Рис. 2
4. Поставте деко (7) або решітку (8) на напрямні (3) у духовці. Якщо ви використовуєте власний контейнер для їжі, поставте його на решітку (8).
5. Закрийте скляні дверцята духовки (5).
6. Поверніть ручку таймера (11) за годинниковою стрілкою, щоб встановити час випікання від 0 до 60 хвилин.
!!! ПРИМІТКА: пристрій не працюватиме, якщо не повернути ручку таймера (11) з нульового положення до потрібного часу випікання.
7. Засвітиться індикатор живлення (12).

8. Регулярно перевіряйте готову їжу на належне випікання.
9. Після закінчення часу приготування поверніть усі ручки в нульове положення. Вимкніть пристрій.
10. Будьте особливо обережні, щоб вийняти приготовлену їжу за допомогою ручки для виймання решітки/лотка (15), і використовуйте термостійкі рукавички, щоб захистити себе від високої температури поверхні пристрою.
11. Щоб вимкнути пристрій раніше, поверніть ручку таймера (11) в положення 0.

Використання гриля
1. Покладіть одну вилку на вісь вертела загостреною стороною та перемістіть її по осі, потім затягніть гвинт на вилці, щоб зафіксувати вилку на осі вертела.
2. Проткніть готовий вертел по центру виробу, який випікаєте, і вставте в нього вилки вертела.
3. Одягніть другу пару вилок згідно пунктів 1 і 2 і вставте їх у виріб з іншого боку, «закривши» виріб на осі вертела.
4. Перевірте, чи встановлений таким чином виріб розміщено по центру вздовж осі вертела.
5. Вставте вісь квадратним кінцем у з'єднання гриля з правого боку камери духової шафи, а інший кінець помістіть на тримач з лівого боку духової порожнини.
6. Встановіть регулятор температури (10) на потрібну температуру (наприклад, 200°C)
7. Встановіть ручку вибору режиму нагрівання (13) у положення (13a), (13b) або (13c), а ручку вибору функції (14) встановіть у положення (14b) або (14c).
Потім встановіть таймер (11) на потрібний час випікання – засвітиться індикатор (12).
8. Після закінчення часу випікання поверніть усі ручки в нульове положення. Вимкніть пристрій.
9. Будьте особливо обережні, виймаючи готову їжу, і використовуйте термостійкі рукавички, щоб захистити себе від високих температур поверхні приладу. Потім за допомогою ручки для видалення вертела (16) візьміть вісь вертела. Спочатку підніміть ліву сторону і перемістіть її вліво, щоб права частина осі вийшла з муфти приводу. Потім акуратно дістаньте запечене блюдо з духовки.
10. Щоб вимкнути пристрій раніше, поверніть ручку таймера (11) у положення 0.

Очищення та обслуговування
1. Очищуйте пристрій після кожного використання. Таким чином ви зможете легко видалити залишки їжі та запобігти їх підгорянню під час наступного використання.
2. Перед чищенням завжди від'єднуйте пристрій від мережі. Переконайтеся, що пристрій повністю охолов, починайте очищення.
3. Очистіть пристрій зовні та всередині м'якою вологою тканиною.
4. Використовуйте рідкі чистячі засоби, які не містять грудок. Не використовуйте кислоти, розчинники, легкозаймисті або абразивні засоби (порошок для прання). Не використовуйте для очищення дротяні губки. Не використовуйте засоби для чищення парою.
Деко (7), решітку (8), деко для крихт (9) і аксесуари можна мити теплою водою з мийним засобом для посуду. Рекомендується негайно очистити кислотні речовини, такі як розлите масло, лимон тощо.
5. Очистіть і висушіть панель керування та ручки вологою тканиною. Не знімайте ручки, щоб очистити панель керування.
6. Не використовуйте абразивні матеріали для чищення скла духовки. Ці матеріали можуть подряпати поверхню та пошкодити скло.
7. Зберігайте в чистому сухому місці

Технічні дані: AD6030
Номінальна потужність: 2000 Вт
Джерело живлення: 220-240 ~ 50/60 Гц
Ємність: 42 л

Технічні дані: AD6031
Номінальна потужність: 1800W
Джерело живлення: 220-240 ~ 50/60 Гц
Ємність: 30 літрів

Зверніть увагу на гарячу поверхню:

	Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою





Заради довкілля. Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід вийняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу од 220-240В ~ 50/60Хз.
Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства како да користите упутства за опрему о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не померајте уређај када је укључен или када је врућ.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока када опрема ради.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не стављајте у рерну предмете од картона, папира, пластике или других запаљивих или топљивих предмета.
13. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима

повећане влажности (купатила, влажне кампове).
14. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, опрема се не сме користити. Оштећени кабл треба да замени специјализована радионица за поправку како би се избегла опасност.
15. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.
16. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
17. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује врућe површине.
18. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том смислу, обратите се специјалистичком електричару.
19. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.
20. Уређај треба поставити на равну површину отпорну на температуру, даље од запаљивих материјала (завесе, завесе, тапете, итд.). Да бисте обезбедили правилну циркулацију ваздуха, оставите најмање 10 цм слободног простора са сваке стране уређаја и најмање 30 цм изнад рерне. Не покривајте отворе за вентилацију пећнице јер то може довести до прегревања и оштећења уређаја.

21. Не додирујте вруће површине уређаја (врата, горњи или доњи зид и бочне зидове). Користите заштитне рукавице када уклањате или додирујете вруће компоненте.
22. Кабл за напајање не сме да се поставља изнад рерне и не сме да додирује или лежи близу врућих површина. Не стављајте пећницу испод електричне утичнице.
23. Не стављајте у рерну делове који заузимају целу запремину рерне, јер то може изазвати пожар и оштетити уређај.
24. Након печења или пре чишћења апарата, извуците утикач из утичнице и оставите да се охлади. Сачекајте довољно дуго јер се претходно загрејана рерна хлади веома споро.
25. Очистите уређај након сваке употребе.
26. За чишћење кућишта немојте користити агресивне детерџенте у облику емулзија, млека, паста и сл., јер они између осталог могу уклонити информативне графичке симболе као што су ваге, ознаке, знакови упозорења итд.
27. Немојте користити металне стругаче за чишћење. Поломљени комади жице могу доћи у контакт са електричним деловима, што представља опасност од струјног удара.
28. Опрема није намењена за управљање коришћењем екстерних тајмера или одвојеног система даљинског управљања.
29. Због високе температуре будите посебно опрезни када вадите печену храну, уклањате врућу маст или друге вруће течности.
30. Не стављајте уређај испод кухињских ормарића због топлоте и паре.
31. Не перите металне делове у машинама за прање судова јер их агресивна средства која се користе у овим

уређајима потамне. делови. Препоручује се да их перете ручно, користећи традиционалне течности за прање судова.
32. Да бисте избегли прегревање рерне, немојте покривати уређај.
33. У рерни не остављајте ништа осим прибора који припада овом уређају.
34. Не користите пећницу са отвореним вратима.

НАПОМЕНА: Стварање мириса и дима након прве употребе је нормално. Ово није квар.
НАПОМЕНА: Уређај неће радити без окретања дугмета тајмера (11) са нулте позиције на жељени период печења.

Опис производа:
1. Становање
2. Унутрашње светло
3. Водичи за уметање лежишта или сталка
4. Контролна табла
5. Стаклена врата пећнице
6. Дршка
7. Плех за печење
8. Сталак за печење
9. Посуда за мрвице
10. Дугме за контролу температуре 100-230 степени Целзијуса
11. Тајмер бирања 0-60 минута
12. Светло за напајање
13. Дугме за избор грејања
14. Дугме за избор функције: роштиљ / конвекција
15. Ручка за уклањање лежишта/решетке
16. Ручка за скидање плъувачке
17. Разно

Пре прве употребе
Уклоните паковање и све налепнице и прибор са спољашње и унутрашње стране уређаја,
1. Поставите уређај одржавајући слободни простор описан у тачки. 20.
1. Оперите и осушите плех за печење (7), решетку (8), плех за мрвице (9), ражњу (17) и ручке (15)(16).
Повежите свој уређај.
2. Када користите први пут, оставите уређај укључен 30 минута на највишој температури, празан, са затвореним вратима (5). Препоручује се да се уређај ослободи свих остатака уља из процеса производње. Током овог времена, уређај може да емитује
мала количина дима. Ово је нормално
3. Проветрите просторију на одговарајући начин. Очистите уређај у складу са одељком „Чишћење“ овог упутства за употребу.
4 Током рада, осим прве употребе као што је горе описано: Не користите уређај празан дуже него што је потребно за постизање жељеног нивоа температуре према прописима који то захтевају.

Употреба:
1. Поставите уређај одржавајући слободни простор описан у тачки. 20.
2. Подесите температуру окретањем дугмета за температуру (10) од 100 до 230 степени Целзијуса, према рецепту и сопственом искуству кувања.

3. Изаберите једну од функција грејања окретањем дугмета (13) и (14) у одговарајући положај:

13а. – Горњи грејни елемент
13б. – Доњи грејни елемент
13ц. – Горњи и доњи грејни елемент

14а. – Конвекција
14б. – Ротиссерие
14ц. – Конвекција + Ротиссерие

4. Поставите посуду за мрвице (9) испод доњег грејног елемента. Слика 2
4. Поставите плех (7) или решетку (8) на вођице (3) у рерни. Ако користите сопствену посуду за храну, поставите је на сталак (8).
5. Затворите стаклена врата рерне (5).
6. Окрените дугме тајмера (11) у смеру казаљке на сату да подесите време печења од 0 до 60 минута.
!!! НАПОМЕНА: Уређај неће радити без окретања дугмета тајмера (11) са нулте позиције на жељено време печења.
7. Лампица напајања (12) ће се упалити.
8. Редовно проверавајте припремљену храну да ли се правилно пече.
9. Након истека времена кувања, окрените сва дугмад на нулти положај. Искључите уређај.
10. Посебно водите рачуна о уклањању куване хране помоћу ручке за уклањање решетке/ладице (15) и користите рукавице отпорне на температуру да бисте се заштитили од високе температуре површине уређаја.
11. Да бисте раније искључили уређај, окрените дугме тајмера (11) у положај 0.

Користећи ротиссерие
1. Поставите једну виљушку на осу ражња са шиљатом страном и померите је по оси, а затим затегните завртањ на виљушку да бисте закључали виљушку на оси ражња.
2. Припремљени ражњу пробушите кроз средину производа за печење и убаците виљушке ражња у производ.
3. Ставите други пар виљушки према тачкама 1 и 2 и убаците их у производ са друге стране, "затварајући" производ на оси ражња.
4. Проверите да ли је овако монтиран производ постављен централно дуж осе ражња.
5. Поставите осовину са четвртастим крајем у спојницу за роштиљ на десној страни шупљине пећнице, а други крај поставите на држач на левој страни шупљине пећнице.
6. Поставите дугме за контролу температуре (10) на жељену температуру (нпр. 200°Ц)
7. Поставите дугме за избор режима грејања (13) на (13а), (13б) или (13ц), а дугме за избор функције (14) поставите на један од начина (14б) или (14ц).
Затим подесите тајмер (11) на жељено време печења - индикаторска лампица (12) ће се упалити.
8. Након истека времена печења, окрените сва дугмад на нулти положај. Искључите уређај.
9. Будите посебно опрезни када вадите припремљену храну и користите рукавице отпорне на топлоту да бисте се заштитили од високих температура површине уређаја. Затим користите ручку за уклањање пљувачке (16) да ухватите осовину пљувачке. Прво подигните леву страну и померите је улево тако да десна страна осовине изађе из погонске спојке. Затим пажљиво извадите печено јело из рерне.
10. Да бисте раније искључили уређај, окрените дугме тајмера (11) у положај 0.

Чишћење и одржавање
1. Очистите уређај након сваке употребе. На овај начин можете лако уклонити остатке хране и спречити да загоре следећи пут када их користите.
2. Увек искључите уређај пре чишћења. Започните чишћење након што се уверите да се уређај потпуно охладио.
3. Очистите уређај изнутра и споља меком, влажном крпом.
4. Користите течна средства за чишћење која не садрже грудвице. Немојте користити киселе, разређиваче, запаљиве или абразивне агенсе (детерџент у праху). Немојте користити жичане сунђере за чишћење. Не користите производе за чишћење паром за чишћење.
Плех за печење (7), решетка (8), плех за мрвице (9) и прибор могу се прати топлом водом и

течношћу за прање судова. Препоручљиво је одмах очистити киселе супстанце као што су просуто уље, лимун итд.
5. Очистите и осушите контролну таблу и дугмад влажном крпом. Немојте уклањати дугмад да бисте очистили контролну таблу.
6. Не користите абразивне материјале за чишћење стакла рерне. Ови материјали могу изгребати површину и оштетити стакло.
7. Чувати на чистом и сувом месту

Технички подаци: АД6030
Називна снага: 2000В
Напајање: 220-240 ~ 50/60Хз
Капацитет: 42 литара

Технички подаци: АД6031
Називна снага: 1800В
Напајање: 220-240 ~ 50/60Хз
Капацитет: 30 литара

Обратите пажњу на врућу површину:

	Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја





Због животне средине. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могуући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожне болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**
Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

دلـ يل الـمـ سـ تخدم (RA)

شروط السلامة العامة
تعليمات هامة للسلامة
اقرأ بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف

للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات المعدات الخاصة بالاستخدام الآمن للجهاز وإدراك المخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس دون مراقبة.
7. تحذير: لا تحرك الجهاز أبدًا عندما يكون قيد التشغيل أو عندما يكون ساخنًا.
8. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.
9. تحذير: احتفظ بالجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
10. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
11. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. تحذير: لا تضع أشياء مصنوعة من الورق المقوى أو الورق أو البلاستيك أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال أو القابلة للانصهار في الفرن.
13. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).
14. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب عدم استخدام الجهاز. يجب استبدال الكابل التالف بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.

15. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.
16. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوٍ، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها.
17. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
18. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
19. لا تسمح للجزء الحركي من الجهاز بالتبلل.
20. يجب وضع الجهاز على سطح مستو ومقاوم للحرارة، بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال (الستائر، الستائر، ورق الحائط، إلخ). لضمان دوران الهواء بشكل صحيح، اترك مساحة خالية لا تقل عن 10 سم على كل جانب من الجهاز و30 سم على الأقل فوق الفرن. لا تقم بتغطية فتحات تهوية الفرن لأن ذلك قد يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة وتلف الجهاز.
21. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز (الباب والجدار العلوي أو السفلي والجدران الجانبية). استخدم القفازات الواقية عند إزالة أو لمس أي مكونات ساخنة.
22. يجب عدم وضع سلك الكهرباء فوق الفرن ويجب ألا يلمس أو يقع بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع الفرن تحت مقبس كهربائي.
23. لا تضع أجزاء تشغل كامل حجم الفرن داخل الفرن، لأن ذلك قد يتسبب في نشوب حريق وتلف الجهاز.
24. بعد الخبز أو قبل تنظيف الجهاز، افصل قابس الطاقة من المقبس واتركه حتى يبرد. يرجى الانتظار لفترة كافية لأن الفرن المسخن مسبقاً يبرد ببطء شديد.
25. قم بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
26. لا تستخدم المنظفات العدوانية على شكل مستحلبات أو حليب أو معاجين وما إلى ذلك لتنظيف السكن، لأنها قد تؤدي، من بين أمور أخرى، إلى إزالة الرموز الرسومية الإعلامية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
27. لا تستخدم الكاشطات المعدنية للتنظيف. قد تتلامس قطع الأسلاك المكسورة مع الأجزاء الكهربائية، مما يشكل خطر التعرض لصدمة كهربائية.
28. المعدات غير مخصصة للتشغيل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.

29. بسبب ارتفاع درجة الحرارة، كن حذرًا بشكل خاص عند إزالة الأطعمة المخبوزة أو إزالة الدهون الساخنة أو السوائل الساخنة الأخرى.
30. لا تضع الجهاز تحت خزائن المطبخ بسبب الحرارة والبخار.
31. لا تغسل الأجزاء المعدنية في غسالات الأطباق لأن العوامل العدوانية المستخدمة في هذه الأجهزة تجعلها داكنة. أجزاء. يوصى بغسلها يدويًا باستخدام سوائل غسل الأطباق التقليدية.
32. لتجنب ارتفاع درجة حرارة الفرن، لا تقم بتغطية الجهاز.
33. لا تقم بتخزين أي شيء في الفرن بخلاف الملحقات الخاصة بهذا الجهاز.
34. لا تستخدم الفرن والباب مفتوح.

ملحوظة: ظهور الرائحة والدخان عند الاستخدام الأول أمر طبيعي. هذا ليس عيبا.
ملاحظة: لن يعمل الجهاز دون إدارة مقبض المؤقت (11) من وضع الصفر إلى فترة الخبز المطلوبة.

وصف المنتج:
1. السكن
2. الضوء الداخلي
3. أدلة لإدخال الدرج أو الرف
4. لوحة التحكم
5. باب الفرن زجاجي
6. المقبض
7. صينية الخبز
8. رف الخبز
9. صينية الفتات
10. مقبض التحكم بدرجة الحرارة 100-230 درجة مئوية
11. اطلب الموقت من 0 إلى 60 دقيقة
12. ضوء الطاقة
13. مقبض اختيار التدفئة
14. مقبض اختيار الوظيفة: المشواة/الحمل الحراري
15. مقبض لإزالة الدرج/الشبكة
16. مقبض لإزالة البصق
17. متنوع

قبل الاستخدام الأول
إزالة العبوة وجميع الملصقات والملحقات الموجودة على الجزء الخارجي والداخلي للجهاز،
1. ضع الجهاز مع الحفاظ على المساحات الفارغة الموضحة في النقطة. 20.
1. اغسل وجفف صينية الخبز (7)، الرف (8)، صينية الفتات (9)، السيخ (17)، والمقابض (15)(16).
قم بتوصيل جهازك.
2. عند الاستخدام لأول مرة، اترك الجهاز قيد التشغيل لمدة 30 دقيقة على أعلى درجة حرارة، وهو فارغ والباب مغلق (5). يوصى بالتخلص من أي بقايا زيتية ناتجة عن عملية الإنتاج. خلال هذا الوقت، قد ينبعث الجهاز
كمية صغيرة من الدخان. هذا أمر طبيعي
3. تهوية الغرفة بشكل مناسب. قم بتنظيف الجهاز وفقًا لقسم "التنظيف" في دليل المستخدم هذا.
4 أثناء التشغيل، باستثناء الاستخدام الأول كما هو موضح أعلاه: لا تستخدم الجهاز عندما يكون فارغًا لفترة أطول من المدة اللازمة لتحقيق مستوى درجة الحرارة المطلوب في اللوائح التي تتطلب ذلك.

الاستخدام:
1. ضع الجهاز مع الحفاظ على المساحات الفارغة الموضحة في النقطة. 20.
2. اضبط درجة الحرارة عن طريق إدارة مقبض درجة الحرارة (10) من 100 إلى 230 درجة مئوية، حسب الوصفة وتجربة الطهي الخاصة بك.
3. اختر إحدى وظائف التسخين عن طريق إدارة المقبض (13) و(14) إلى الوضع المناسب:

13 أ. – عنصر التسخين العلوي

13 ب. - عنصر التسخين السفلي
13 ج. – عنصر التسخين العلوي والسفلي

14 أ. - الحمل الحراري
14 ب. - المشواة
14 ج. - الحمل الحراري + المشواة

4. ضع صينية الفتات (9) أسفل عنصر التسخين السفلي. الشكل 2
4. ضع صينية الخبز (7) أو الرف (8) على الموجهات (3) في الفرن. إذا كنت تستخدم حاوية الطعام الخاصة بك، فضعها على الرف (8).
5. أغلق باب الفرن الزجاجي (5).
6. أدر مفتاح المؤقت (11) في اتجاه عقارب الساعة لضبط وقت الخبز من 0 إلى 60 دقيقة.
!!! ملاحظة: لن يعمل الجهاز دون إدارة مقبض المؤقت (11) من وضع الصفر إلى وقت الخبز المطلوب.
7. سيتم تشغيل ضوء الطاقة (12).
8. تحقق بانتظام من الأطعمة المعدة للخبز السليم.
9. بعد انقضاء وقت الطهي، أدر جميع المقابض إلى وضع الصفر. افصل الجهاز.
10. احرص بشكل خاص على إزالة الطعام المطبوخ باستخدام مقبض إزالة الشبكة/الصينية (15)، واستخدم قفازات مقاومة للحرارة لحماية نفسك من ارتفاع درجة حرارة سطح الجهاز.
11. لإيقاف تشغيل الجهاز مبكرًا، أدر مفتاح المؤقت (11) إلى الوضع 0.

باستخدام المشواة
1. ضع شوكة واحدة على محور السيخ مع الجانب المدبب وحركها على المحور، ثم أحكم ربط المسمار على الشوكة لتثبيت الشوكة على محور السيخ.
2. قم بثقب السيخ المجهز في منتصف المنتج المراد خبزه وأدخل شوكات السيخ في المنتج.
3. ضع الزوج الثاني من الشوكات حسب النقطتين 1 و 2 وأدخلهما في المنتج من الجانب الآخر، مع "إغلاق" المنتج على محور البصق.
4. تحقق مما إذا كان المنتج المثبت بهذه الطريقة قد تم وضعه مركزيًا على طول محور السيخ.
5. ضع المحور ذو الطرف المربع في وصلة المشواة الموجودة على الجانب الأيمن من تجويف الفرن ثم ضع الطرف الآخر على الحامل الموجود على الجانب الأيسر من تجويف الفرن.
6. اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة (10) على درجة الحرارة المطلوبة (200 درجة مئوية مثلاً)
7. اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين (13) على (a13) أو (b13) أو (c13)، واضبط مفتاح اختيار الوظيفة (14) على إحدى الطرق (b14) أو (c14).
ثم اضبط المؤقت (11) لوقت الخبز المطلوب - سيضيء ضوء المؤشر (12).
8. بعد انقضاء وقت الخبز، أدر جميع المقابض إلى وضع الصفر. افصل الجهاز.
9. انتبه بشكل خاص عند إزالة الطعام الجاهز واستخدم قفازات مقاومة للحرارة لحماية نفسك من درجات حرارة سطح الجهاز المرتفعة. ثم استخدم مقبض إزالة السيخ (16) للإمساك بمحور السيخ. أولاً، ارفع الجانب الأيسر وحركه إلى اليسار بحيث يخرج الجانب الأيمن من المحور من قابض القيادة. ثم أخرج الطبق المخبوز بعناية من الفرن.
10. لإيقاف تشغيل الجهاز مبكرًا، أدر مفتاح المؤقت (11) إلى الوضع 0.

التنظيف والصيانة
1. قم بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام. بهذه الطريقة يمكنك بسهولة إزالة بقايا الطعام ومنعها من الاحتراق في المرة التالية التي تستخدمينها فيها.
2. افصل الجهاز دائمًا قبل التنظيف. ابدأ بالتنظيف بعد التأكد من تبريد الجهاز تمامًا.
3. قم بتنظيف الجهاز من الداخل والخارج بقطعة قماش ناعمة ورطبة.
4. استخدمي المنظفات السائلة التي لا تحتوي على كتل. لا تستخدم مواد حمضية أو مخففة أو قابلة للاشتعال أو كاشطة (مسحوق التنظيف). لا تستخدم الإسفنج السلكي للتنظيف. لا تستخدم منتجات التنظيف بالبخار للتنظيف.
يمكن غسل صينية الخبز (7) والرف (8) وصينية الفتات (9) والملحقات بالماء الدافئ وسائل غسل الأطباق. يوصى بتنظيف المواد الحمضية على الفور مثل الزيت المسكوب والليمون وما إلى ذلك.
5. قم بتنظيف وتجفيف لوحة التحكم والمقابض بقطعة قماش مبللة. لا تقم بإزالة المقابض لتنظيف لوحة التحكم.
6. لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف زجاج الفرن. يمكن لهذه المواد أن تخدش السطح وتلحق الضرر بالزجاج.
7. يخزن في مكان نظيف وجاف

البيانات الفنية: AD6030
الطاقة الاسمية: 2000 واط
مصدر الطاقة: 220-240 ~ 50/60 هرتز
السعة: 42 لتر

البيانات الفنية: AD6031
الطاقة الاسمية: 1800 واط
مصدر الطاقة: 220-240 ~ 50/60 هرتز
السعة: 30 لتر

ملاحظة سطح الساخن الـ:



وقد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز

من أجل البيئة. ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للنفايات البلدية وفقًا لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة التجميع والتخزين بشكل منفصل. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النباتات التي تنمو في التربة المذكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المذكورة أعلاه. **لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!**

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإبلاغ عن أية شكاوى، يرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ
Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyana görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50/60Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır.
Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə

verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıqla bağlı təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər. cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə avadanlıq təlimatlarından istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işə salındıqda və ya isti olanda heç vaxt onu tərpətməyin.
8. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən işləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun şnurunu 8 yaşından kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
10. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. XƏBƏRDARLIQ: Karton, kağız, plastik və ya digər tez alışan və ya əriyən əşyaları sobaya qoymayın.
13. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.
14. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, avadanlıq istifadə edilməməlidir. Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş kabel

mütəxəssis təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
15. Əgər elektrik kabeli zədələnibsə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələnibsə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
16. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s.
17. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
18. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
19. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.
20. Cihaz yanar materiallardan (pərdələr, pərdələr, divar kağızları və s.) uzaq, bərabər, temperatura davamlı səthdə yerləşdirilməlidir. Düzgün hava sirkulyasiyasını təmin etmək üçün cihazın hər tərəfində ən azı 10 sm və sobanın üstündə ən azı 30 sm boş yer buraxın. Sobanın havalandırma dəliklərini örtməyin, çünki bu, həddindən artıq istiləşməyə və cihazın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
21. Cihazın isti səthlərinə (qapı, yuxarı və ya aşağı divar və yan divarlar) toxunmayın. Hər hansı isti komponentləri çıxararkən və ya toxunarkən qoruyucu əlcəklərdən istifadə edin.
22. Elektrik kabeli sobanın üstündə yerləşdirilməməli və isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın yerdə qalmamalıdır.

Sobanı elektrik rozetkasının altına qoymayın.
23. Sobanın bütün həcmini tutan hissələri sobaya qoymayın, çünki bu, yanğına və cihazın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
24. Bişirdikdən sonra və ya cihazı təmizləməzdən əvvəl elektrik fişini rozetkadan ayırın və onun soyumasını gözləyin. Zəhmət olmasa kifayət qədər gözləyin, çünki əvvəlcədən isidilmiş soba çox yavaş soyuyur.
25. Hər istifadədən sonra cihazı təmizləyin.
26. Korpusun təmizlənməsi üçün emulsiyalar, südlər, pastalar və s. şəklində aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar digər şeylərlə yanaşı, tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq işarələri və s. kimi informativ qrafik simvolları da silə bilər.
27. Təmizləmə üçün metal qırıntılardan istifadə etməyin. Qırılan naqil parçaları elektrik hissələri ilə təmasda ola bilər və bu, elektrik cərəyanı təhlükəsi yaradır.
28. Avadanlıq xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
29. Yüksək temperatur səbəbindən bişmiş yeməkləri çıxararkən, isti yağ və ya digər isti mayeləri çıxararkən xüsusilə diqqətli olun.
30. İstilik və buxar səbəbindən cihazı mətbəx şkaflarının altına qoymayın.
31. Metal hissələri qabyuyan maşınlarda yumayın, çünki bu cihazlarda istifadə olunan aqressiv maddələr onları qaraldır. hissələri. Ənənəvi qabyuyan mayelərdən istifadə edərək onları əl ilə yumaq tövsiyə olunur.
32. Sobanı həddindən artıq qızdırmamaq üçün cihazı örtməyin.
33. Fırında bu cihaza aid aksesuarlardan başqa heç nə saxlamayın.
34. Qapı açıq vəziyyətdə sobadan istifadə etməyin.

QEYD: İlk istifadə zamanı qoxu və tüstü əmələ gəlməsi normaldır. Bu qüsur deyil.
QEYD: Taymer düyməsini (11) sıfır vəziyyətindən tələb olunan bişirmə müddətinə çevirmədən cihaz işləməyəcək.

Məhsul təsviri:
1. Mənzil
2. Daxili işıq
3. Tablanın və ya stendin daxil edilməsi üçün təlimatlar
4. İdarəetmə paneli
5. Şüşə soba qapısı
6. Tutacaq
7. Çörək qabı
8. Çörək qabı
9. Qırıntı qabı
10. Temperatur nəzarət düyməsi 100-230 dərəcə Selsi
11. Taymeri yığma 0-60 dəqiqə
12. Güc işığı
13. İstilik seçim düyməsi
14. Funksiya seçimi düyməsi: dönər / konveksiya
15. Növü/torlu çıxarmaq üçün tutacaq
16. Tüpürcəyi çıxarmaq üçün tutacaq
17. Müxtəlif

İlk istifadədən əvvəl
Cihazın xaricində və içərisindəki qablaşdırmanı, bütün etiketləri və aksesuarları çıxarın,
1. Cihazı bənddə təsvir olunan boş yerləri saxlayaraq yerləşdirin. 20.
1. Çörək qabını (7), çarxı (8), qırıntı qabını (9), tüpürcəyi (17) və tutacaqları (15)(16) yuyun və qurudun. Cihazınızı qoşun.
2. İlk dəfə istifadə edərkən cihazı ən yüksək temperaturda, boş, qapısı bağlı halda 30 dəqiqə açıq saxlayın (5). Cihazın istehsal prosesindən yağ qalıqlarından qurtulması tövsiyə olunur. Bu müddət ərzində cihaz emissiya edə bilər
az miqdarda tüstü. Bu normaldır
3. Otağı lazımi qaydada havalandırın. Cihazı bu istifadəçi təlimatının "Təmizləmə" bölməsinə uyğun təmizləyin.
4 Yuxarıda göstərildiyi kimi ilk istifadə istisna olmaqla, istismar zamanı: Cihazı tələb edən qaydalarda istənilən temperatur səviyyəsinə nail olmaq üçün lazım olandan daha uzun müddət boş olduqda istifadə etməyin.

İstifadəsi:
1. Cihazı bənddə təsvir olunan boş yerləri saxlayaraq yerləşdirin. 20.
2. Reseptə və öz bişirmə təcrübənizə uyğun olaraq temperatur düyməsini (10) 100 ilə 230 dərəcə Selsi arasında çevirərək temperaturu tənzimləyin.
3. Düyməni (13) və (14) uyğun vəziyyətə çevirərək isitmə funksiyalarından birini seçin:

13a. - Üst qızdırıcı element
13b. - Aşağı qızdırıcı element
13c. – Üst və alt qızdırıcı element

14a. - Konveksiya
14b. - Rotisserie
14c. – Konveksiya + Rotisserie

4. Qırıntı qabını (9) aşağı qızdırıcı elementin altına qoyun. Şəkil 2
4. Çörək qabını (7) və ya çarxı (8) sobada bələdçilərin (3) üzərinə qoyun. Öz yemək qabınızdan istifadə edirsinizsə, onu rəfin üzərinə qoyun (8).
5. Fırının şüşə qapısını (5) bağlayın.
6. Pişirmə vaxtını 0-dan 60 dəqiqəyə təyin etmək üçün taymer düyməsini (11) saat əqrəbi istiqamətində çevirin.

!!! QEYD: Taymer düyməsini (11) sıfır vəziyyətindən istədiyiniz bişirmə vaxtına çevirmədən cihaz işləməyəcək.
7. Elektrik işığı (12) yanacaq.
8. Hazırlanmış yeməyin düzgün bişirilməsini mütəmadi olaraq yoxlayın.
9. Pişirmə vaxtı bitdikdən sonra bütün düymələri sıfır vəziyyətinə çevirin. Cihazı ayırın.
10. Bişmiş yeməyi ızgaranın/niminin çıxarılması tutacağından (15) istifadə edərək çıxarmağa xüsusi diqqət yetirin və cihazın yüksək səth temperaturundan özünüzü qorumaq üçün temperatura davamlı əlcəklərdən istifadə edin.
11. Cihazı daha əvvəl söndürmək üçün taymer düyməsini (11) 0 vəziyyətinə çevirin.

Rotisseriyadan istifadə
1. Bir çəngəli sivri tərəfi ilə tüpürcək oxuna qoyun və onu ox üzərində hərəkət etdirin, sonra çəngəli tüpürcək oxuna bağlamaq üçün çəngəldəki vinti sıxın.
2. Hazırlanmış tüpürcəyi bişiriləcək məmulatın mərkəzindən deşərək, tüpürcək çəngəllərini məhsula daxil edin.
3. İkinci cüt çəngəlləri 1 və 2-ci bəndlərə uyğun olaraq qoyun və onları digər tərəfdən məhsula daxil edin, məhsulu tüpürcək oxuna "bağlayın".
4. Bu şəkildə quraşdırılmış məhsulun tüpürcək oxu boyunca mərkəzləşdirilmiş şəkildə yerləşdirildiyini yoxlayın.
5. Kvadrat ucu olan oxu soba boşluğunun sağ tərəfindəki rotisseriya muftasına, digər ucunu isə soba boşluğunun sol tərəfindəki tutucuya qoyun.
6. Temperatur tənzimləyici düyməsini (10) istədiyiniz temperatura (məsələn, 200°C) qoyun.
7. İstilik rejiminin seçim düyməsini (13) (13a), (13b) və ya (13c) vəziyyətinə qoyun və funksiya seçim düyməsini (14) (14b) və ya (14c) üsullarından birinə qoyun.
Sonra taymeri (11) istədiyiniz bişirmə vaxtı üçün təyin edin - göstərici işığı (12) yanacaq.
8. Pişirmə vaxtı keçdikdən sonra bütün düymələri sıfır vəziyyətinə çevirin. Cihazı ayırın.
9. Hazırlanmış yeməyi çıxararkən xüsusi diqqətli olun və cihazın yüksək səth temperaturundan qorunmaq üçün istiliyədavamlı əlcəklərdən istifadə edin. Sonra, tüpürcək oxunu tutmaq üçün tüpürcək çıxaran tutacaqdan (16) istifadə edin. Əvvəlcə sol tərəfi qaldırın və oxun sağ tərəfi sürücü debriyajından çıxması üçün sola doğru hərəkət etdirin. Sonra bişmiş yeməyi sobadan diqqətlə çıxarın.
10. Cihazı daha əvvəl söndürmək üçün taymer düyməsini (11) 0 vəziyyətinə çevirin.

Təmizləmə və qulluq
1. Hər istifadədən sonra cihazı təmizləyin. Beləliklə, yemək qalıqlarını asanlıqla çıxara və növbəti dəfə istifadə etdiyiniz zaman yanmasının qarşısını ala bilərsiniz.
2. Təmizləməzdən əvvəl həmişə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Cihazın tamamilə soyuduğundan əmin olduqdan sonra təmizləməyə başlayın.
3. Cihazı içəridən və xaricdən yumşaq, nəm parça ilə təmizləyin.
4. Tərkibində topaq olmayan maye təmizləyicilərdən istifadə edin. Turşu, tiner, alışqan və ya aşındırıcı maddələrdən (toz yuyucu vasitə) istifadə etməyin. Təmizləmə üçün tel süngərlərdən istifadə etməyin. Təmizləmə üçün buxar təmizləyici məhsullardan istifadə etməyin.
Çörək qabı (7), rəf (8), qırıntı qabı (9) və aksessuarlar ilıq su və qabyuyan maye ilə yuyula bilər. Tökülmüş yağ, limon və s. kimi turşulu maddələrin dərhal təmizlənməsi tövsiyə olunur.
5. İdarəetmə panelini və düymələri nəm parça ilə təmizləyin və qurudun. İdarəetmə panelini təmizləmək üçün düymələri çıxarmayın.
6. Fırın şüşəsini təmizləmək üçün aşındırıcı materiallardan istifadə etməyin. Bu materiallar səthi cızaraq şüşəyə zərər verə bilər.
7. Təmiz, quru yerdə saxlayın

Texniki məlumatlar: AD6030
Nominal güc: 2000W
Enerji təchizatı: 220-240 ~ 50/60Hz
Həcmi: 42 litr

Texniki məlumatlar: AD6031
Nominal güc: 1800W
Enerji təchizatı: 220-240 ~ 50/60Hz
Həcmi: 30 litr

İsti səthə diqqət yetirin:

	İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın





Ətraf mühit naminə. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət barədə məlumat vermək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk përputhen me përdorimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.
Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur

fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet e pajisjeve për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe jeni të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.
7. PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos e lëvizni pajisjen kur është e ndezur ose kur është e nxehtë.
8. PARALAJMËRIM: Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
9. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj jashtë mundësive të fëmijëve nën 8 vjeç.
10. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
11. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. PARALAJMËRIM: Mos vendosni sende prej kartoni, letre, plastike ose sende të tjera të ndezshme ose të shkrirë në furrë.
13. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në

kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi kampe me lagështirë).
14. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, pajisja nuk duhet të përdoret. Një kabllo e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një dyqan riparimi i specializuar për të shmangur një rrezik.
15. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.
16. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.
17. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
18. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektricist specialist.
19. Mos lejoni që pjesa motorike e pajisjes të laget.
20. Pajisja duhet të vendoset në një sipërfaqe të barabartë, rezistente ndaj temperaturës, larg materialeve të ndezshme (perde, perde, letër-muri, etj.). Për të siguruar qarkullimin e duhur të ajrit, lini të paktën 10 cm hapësirë të lirë në secilën anë të pajisjes dhe të paktën 30 cm mbi furrë. Mos i mbuloni hapjet e ventilimit të furrës pasi kjo mund të shkaktojë mbinxehje dhe dëmtim të pajisjes.
21. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes (derën, murin e

sipërm ose të poshtëm dhe muret anësore). Përdorni doreza mbrojtëse kur hiqni ose prekni ndonjë komponent të nxehtë.
22. Kordoni i rrymës nuk duhet të vendoset sipër furrës dhe nuk duhet të prekë ose shtrihet pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni furrën nën një prizë elektrike.
23. Mos vendosni pjesë që zënë të gjithë volumin e furrës në furrë, pasi kjo mund të shkaktojë zjarr dhe dëmtim të pajisjes.
24. Pas pjekjes ose përpara se të pastroni pajisjen, shkëputni spinën nga priza dhe lëreni të ftohet. Ju lutemi prisni mjaftueshëm sepse një furrë e parangrohur ftohet shumë ngadalë.
25. Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi.
26. Mos përdorni detergjentë agresivë në formë emulsioni, qumështi, paste etj. për të pastruar kapakun, pasi ato, ndër të tjera, mund të heqin simbolet grafike informuese si peshore, shenja, shenja paralajmëruese etj.
27. Mos përdorni kruese metalike për pastrim. Pjesët e thyera të telit mund të vijnë në kontakt me pjesët elektrike, duke paraqitur rrezik për goditje elektrike.
28. Pajisja nuk synohet të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.
29. Për shkak të temperaturës së lartë, kini kujdes veçanërisht kur hiqni ushqimin e pjekur, hiqni yndyrën e nxehtë ose lëngje të tjera të nxehta.
30. Mos e vendosni pajisjen nën dollapët e kuzhinës për shkak të nxehtësisë dhe avullit.
31. Mos lani pjesët metalike në lavastovilje sepse agjentët agresivë të përdorur në këto pajisje i nxijnë ato. pjesët. Rekomandohet larja e tyre me dorë, duke përdorur lëngje tradicionale për larjen e enëve.
32. Për të shmangur mbinxehjen e furrës, mos e mbuloni pajisjen.
33. Mos ruani asgjë në furrë përveç aksesorëve që i përkasin

kësaj pajisjeje.
34. Mos e përdorni furrën me derën e hapur.

SHËNIM: Formimi i erës dhe tymi me përdorimin e parë është normal. Ky nuk është një defekt.
SHËNIM: Pajisja nuk do të funksionojë pa e rrotulluar çelësin e kohëmatësit (11) nga pozicioni zero në periudhën e kërkuar të pjekjes.

Përshkrimi i produktit:
1. Strehimi
2. Dritë e brendshme
3. Udhëzues për futjen e tabakasë ose raftit
4. Paneli i kontrollit
5. Dera e furrës prej xhami
6. Doreza
7. Tepsi për pjekje
8. Raft pjekjeje
9. Tepsi me thërrime
10. Doreza e kontrollit të temperaturës 100-230 gradë Celsius
11. Telefononi me kohëmatës 0-60 minuta
12. Drita e fuqisë
13. Doreza e zgjedhjes së ngrohjes
14. Doreza e zgjedhjes së funksionit: rotisserie / konvekcion
15. Dorezë për heqjen e tabakasë/rrjetës
16. Dorezë për heqjen e pështymës
17. Të ndryshme

Para përdorimit të parë
Hiqni paketimin dhe të gjitha ngjitësit dhe aksesorët në pjesën e jashtme dhe të brendshme të pajisjes,
1. Vendoseni pajisjen duke ruajtur hapësirat e lira të përshkruara në pikë. 20.
1. Lani dhe thani tepsin (7), raftin (8), tepsin (9), pështymë (17) dhe dorezat (15) (16).
Lidhni pajisjen tuaj.
2. Kur përdorni për herë të parë, lëreni pajisjen ndezur për 30 minuta në temperaturën më të lartë, bosh, me derën e mbyllur (5). Rekomandohet që pajisja të heqë qafe çdo mbetje vaji nga procesi i prodhimit. Gjatë kësaj kohe, pajisja mund të lëshojë
një sasi e vogël tymi. Kjo është normale
3. Ventiloni dhomën në mënyrë të përshtatshme. Pastroni pajisjen sipas seksionit "Pastrimi" në këtë manual përdorimi.
4 Gjatë funksionimit, me përjashtim të përdorimit të parë siç përshkruhet më sipër: Mos e përdorni pajisjen kur është bosh për më shumë se sa është e nevojshme për të arritur nivelin e dëshiruar të temperaturës në rregulloret që e kërkojnë atë.

Përdorimi:
1. Vendoseni pajisjen duke ruajtur hapësirat e lira të përshkruara në pikë. 20.
2. Rregulloni temperaturën duke rrotulluar çelësin e temperaturës (10) nga 100 në 230 gradë Celsius, sipas recetës dhe përvojës tuaj të gatimit.
3. Zgjidhni një nga funksionet e ngrohjes duke rrotulluar dorezën (13) dhe (14) në pozicionin e duhur:

13a. – Elementi i sipërm ngrohës
13b. – Elementi i ulët i ngrohjes
13c. – Elementi ngrohës i sipërm dhe i poshtëm

14a. – Konvekcioni
14b. – Rotisserie
14c. – Konvekcion + Rotisserie

4. Vendoseni tabakanë e thërrimeve (9) nën elementin e poshtëm të ngrohjes. Fig. 2

4. Vendoseni tavën e pjekjes (7) ose raftin (8) në udhëzuesit (3) në furrë. Nëse jeni duke përdorur enën tuaj të ushqimit, vendoseni në raft (8).
5. Mbyllni derën prej xhami të furrës (5).
6. Rrotulloni çelësin e kohëmatësit (11) në drejtim të akrepave të orës për të vendosur kohën e pjekjes nga 0 në 60 minuta.
!!! SHËNIM: Pajisja nuk do të funksionojë pa e rrotulluar çelësin e kohëmatësit (11) nga pozicioni zero në kohën e dëshiruar të pjekjes.
7. Drita e energjisë (12) do të ndizet.
8. Kontrolloni rregullisht ushqimin e përgatitur për pjekjen e duhur.
9. Pasi të ketë kaluar koha e gatimit, ktheni të gjithë pullat në pozicionin zero. Hiqeni pajisjen nga priza.
10. Tregoni kujdes të veçantë për të hequr ushqimin e gatuar duke përdorur dorezën e heqjes së grilave/tabakasë (15) dhe përdorni doreza rezistente ndaj temperaturës për t'u mbrojtur nga temperatura e lartë e sipërfaqes së pajisjes.
11. Për ta fikur pajisjen më herët, rrotulloni çelësin e kohëmatësit (11) në pozicionin 0.

Duke përdorur një rotisserie
1. Vendosni një pirun në boshtin e pështymës me anën e theksuar dhe lëvizeni në bosht, më pas shtrëngoni vidën në pirun për të bllokuar pirunin në boshtin e pështymës.
2. Shponi helltën e përgatitur përmes qendrës së produktit që do të piqet dhe futni pirunët e pështymës në produkt.
3. Vendosni palën e dytë të pirunëve sipas pikave 1 dhe 2 dhe futini në produkt nga ana tjetër, duke "mbyllur" produktin në boshtin e hellit.
4. Kontrolloni nëse produkti i montuar në këtë mënyrë është vendosur në qendër përgjatë boshtit të hellit.
5. Vendosni boshtin me skajin katror në bashkimin e rotisserisë në anën e djathtë të zgavrës së furrës dhe vendoseni skajin tjetër në dorezën në anën e majtë të zgavrës së furrës.
6. Vendosni çelësin e kontrollit të temperaturës (10) në temperaturën e dëshiruar (p.sh. 200°C)
7. Vendoseni çelësin e zgjedhjes së modalitetit të ngrohjes (13) në (13a), (13b) ose (13c) dhe vendoseni çelësin e zgjedhjes së funksionit (14) në një nga mënyrat (14b) ose (14c).
Pastaj vendosni kohëmatësin (11) për kohën e dëshiruar të pjekjes - drita treguese (12) do të ndizet.
8. Pasi të ketë kaluar koha e pjekjes, ktheni të gjithë pullat në pozicionin zero. Hiqeni pajisjen nga priza.
9. Tregoni kujdes të veçantë kur hiqni ushqimin e përgatitur dhe përdorni doreza rezistente ndaj nxehtësisë për t'u mbrojtur nga temperaturat e larta të sipërfaqes së pajisjes. Më pas, përdorni dorezën e heqjes së pështymës (16) për të kapur boshtin e pështymës. Së pari, ngrini anën e majtë dhe zhvendoseni në të majtë në mënyrë që ana e djathtë e boshtit të dalë nga tufa e makinës. Më pas e hiqni me kujdes enën e pjekur nga furra.
10. Për ta fikur pajisjen më herët, rrotulloni çelësin e kohëmatësit (11) në pozicionin 0.

Pastrimi dhe mirëmbajtja
1. Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi. Në këtë mënyrë ju mund të hiqni lehtësisht mbetjet e ushqimit dhe t'i parandaloni ato të digjen herën tjetër që do t'i përdorni.
2. Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza përpara se ta pastroni. Filloni pastrimin pasi të siguroheni që pajisja të jetë ftohur plotësisht.
3. Pastrojeni pajisjen brenda dhe jashtë me një leckë të butë dhe të lagur.
4. Përdorni pastrues të lëngshëm që nuk përmbajnë gunga. Mos përdorni agjentë acidikë, hollues, të ndezshëm ose gërryes (detergjent pluhur). Mos përdorni sfungjer teli për pastrim. Mos përdorni produkte pastrimi me avull për pastrim.
Tabaka e pjekjes (7), rafti (8), tepsi i thërrimeve (9) dhe aksesorët mund të lahen me ujë të ngrohtë dhe me lëng për larjen e enëve. Rekomandohet pastrimi i menjëhershëm i substancave acidike si vaji i derdhur, limoni etj.
5. Pastroni dhe thani panelin e kontrollit dhe pullat me një leckë të lagur. Mos i hiqni pullat për të pastruar panelin e kontrollit.
6. Mos përdorni materiale gërryese për të pastruar xhamin e furrës. Këto materiale mund të gërvishtin sipërfaqen dhe të dëmtojnë xhamin.
7. Ruajeni në një vend të pastër dhe të thatë

Të dhënat teknike: AD6030
Fuqia nominale: 2000W
Furnizimi me energji elektrike: 220-240 ~ 50/60Hz

Kapaciteti: 42 litra

Të dhënat teknike: AD6031
Fuqia nominale: 1800 W
Furnizimi me energji elektrike: 220-240 ~ 50/60Hz
Kapaciteti: 30 litra

Vini re sipërfaqen e nxehtë:

	Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes





Për hir të mjedisit. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**
Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ნსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.

2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ 220-240V ~ 50/60Hz დამიწებულ სოკეტთან. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან ადამიანებს, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ მოწყობილობის ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში უყურადღებოდ.
7. გაფრთხილება: არასოდეს გადაიტანოთ მოწყობილობა,

როცა ის ჩართულია ან როცა ცხელა.
8. გაფრთხილება: მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი, როდესაც მოწყობილობა მუშაობს.
9. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი 8 წლამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
10. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.
11. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
12. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ მუყაოს, ქაღალდის, პლასტმასის ან სხვა აალებადი ან დნებადი ნივთები ღუმელში.
13. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.
14. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული. დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.
15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში

შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
16. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.
17. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
18. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
19. არ დაუშვათ მოწყობილობის საავტომობილო ნაწილის დასველება.
20. მოწყობილობა უნდა განთავსდეს თანაბარ, ტემპერატურულ ზედაპირზე, აალებადი მასალებისგან (ფარდები, ფარდები, შპალერი და ა.შ.) მოშორებით. ჰაერის სათანადო ცირკულაციის უზრუნველსაყოფად, დატოვეთ მინიმუმ 10 სმ თავისუფალი ადგილი მოწყობილობის თითოეულ მხარეს და მინიმუმ 30 სმ ღუმელიდან ზემოთ. არ დაფაროთ ღუმელის ვენტილაციის ღიობები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოწყობილობის გადახურება და დაზიანება.

21. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს (კარს, ზედა ან ქვედა კედელს და გვერდით კედლებს). გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები ნებისმიერი ცხელი კომპონენტის ამოღებისას ან შეხებისას.
22. დენის კაბელი არ უნდა იყოს განთავსებული ღუმელის ზემოთ და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებთან ახლოს. არ მოათავსოთ ღუმელი ელექტრო ბუდეზე.
23. არ ჩადოთ ღუმელში ის ნაწილები, რომლებიც იკავებს ღუმელის მთელ მოცულობას, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი და დაზიანდეს მოწყობილობა.
24. გამოცხობის შემდეგ ან მოწყობილობის გაწმენდამდე გამორთეთ დენის შტეფსელი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაცივდეს. გთხოვთ დაელოდოთ საკმარისად დიდხანს, რადგან წინასწარ გახურებული ღუმელი ძალიან ნელა გაცივდება.
25. გაწმინდეთ მოწყობილობა ყოველი გამოყენების შემდეგ.
26. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ემულსიების, რძის, პასტების და ა.შ სახით კორპუსის გასასუფთავებლად, რადგან მათ შეუძლიათ, სხვა საკითხებთან ერთად, ამოიღონ ინფორმაციული გრაფიკული სიმბოლოები, როგორიცაა სასწორები, ნიშნები, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.
27. არ გამოიყენოთ ლითონის საფხეკები გასაწმენდად. გატეხილი მავთულის ნაჭრები შეიძლება შევიდეს კონტაქტში ელექტრო ნაწილებთან, რაც ქმნის ელექტროშოკის რისკს.
28. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების

ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.
29. მაღალი ტემპერატურის გამო განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით გამომცხვარი საკვების ამოღების, ცხელი ცხიმის ან სხვა ცხელი სითხეების მოცილებისას.
30. არ მოათავსოთ მოწყობილობა სამზარეულოს კარადების ქვეშ სითბოს და ორთქლის გამო.
31. არ გარეცხოთ ლითონის ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში, რადგან ამ მოწყობილობებში გამოყენებული აგრესიული ნივთიერებები მათ მუქებს. ნაწილები. რეკომენდებულია მათი ხელით გარეცხვა, ტრადიციული ჭურჭლის სარეცხი სითხეების გამოყენებით.
32. ღუმელის გადახურების თავიდან ასაცილებლად, არ დაფაროთ მოწყობილობა.
33. არ შეინახოთ არაფერი ღუმელში ამ მოწყობილობის კუთვნილი აქსესუარების გარდა.
34. არ გამოიყენოთ ღუმელი ღია კარით.

შენიშვნა: სუნი და კვამლის წარმოქმნა პირველი გამოყენებისას ნორმალურია. ეს არ არის ნაკლი.
შენიშვნა: მოწყობილობა არ იმუშავებს ტაიმერის ღილაკის (11) ნულიდან გამოცხობის საჭირო პერიოდზე გადაბრუნების გარეშე.

პროდუქტის აღწერა:
1. საცხოვრებელი
2. შიდა განათება
3. გიდები უჯრის ან თაროს ჩასართავად
4. მართვის პანელი
5. ღუმელის შუშის კარი
6. სახელური
7. საცხობი უჯრა
8. საცხობი თარო
9. Crumb უჯრა
10. ტემპერატურის კონტროლის ღილაკი 100-230 გრადუსი ცელსიუსი
11. ტაიმერი აკრიფეთ 0-60 წუთი
12. დენის ნათურა
13. გათბობის შერჩევის ღილაკი
14. ფუნქციის შერჩევის ღილაკი: rotisserie / convection
15. სახელური უჯრის/ბადის მოსახსნელად
16. სახელური შამფურის მოსახსნელად

17. სხვადასხვა

პირველ გამოყენებამდე
ამოიღეთ შეფუთვა და ყველა სტიკერი და აქსესუარი მოწყობილობის გარედან და შიგნიდან,
1. მოათავსეთ მოწყობილობა პუნქტში აღწერილი თავისუფალი ადგილების შენარჩუნებით. 20.
1. გარეცხეთ და გააშრეთ საცხობი უჯრა (7), თარო (8), საცხობი უჯრა (9), შამფურზე (17) და სახელურები (15) (16).
შეაერთეთ თქვენი მოწყობილობა.
2. პირველად გამოყენებისას, დატოვეთ მოწყობილობა ჩართული 30 წუთის განმავლობაში უმაღლეს ტემპერატურაზე, ცარიელი, დახურული კარით (5). რეკომენდირებულია, რომ მოწყობილობამ მოიცილოს ზეთის ნარჩენები წარმოების პროცესიდან. ამ დროის განმავლობაში, მოწყობილობამ შეიძლება ასხივოს
მცირე რაოდენობით კვამლი. ეს ნორმალურია
3. ოთახის სათანადო ვენტილაცია. გაასუფთავეთ მოწყობილობა ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს „დასუფთავების“ განყოფილების მიხედვით.
4 ექსპლუატაციის დროს, გარდა პირველი გამოყენებისა, როგორც ზემოთ აღწერილია: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ცარიელის დროს იმაზე მეტ ხანს, ვიდრე ეს საჭიროა, რათა მიაღწიოთ ტემპერატურულ დონეს, რომელიც ამას მოითხოვს.

გამოყენება:
1. მოათავსეთ მოწყობილობა პუნქტში აღწერილი თავისუფალი ადგილების შესანარჩუნებლად. 20.
2. დაარეგულირეთ ტემპერატურა ტემპერატურული ღილაკის (10) 100-დან 230 გრადუს ცელსიუსამდე შებრუნებით, რეცეპტისა და თქვენი სამზარეულოს გამოცდილების მიხედვით.
3. აირჩიეთ გათბობის ერთ-ერთი ფუნქცია ღილაკის (13) და (14) შებრუნებით შესაბამის პოზიციაზე:

13ა. - ზედა გამაცხელებელი ელემენტი
13ბ. - ქვედა გათბობის ელემენტი
13c. - ზედა და ქვედა გათბობის ელემენტი

14ა. - კონვექცია
14ბ. – როტისერია
14c. – კონვექცია + როტისერია

4. მოათავსეთ ნამსხვრევების უჯრა (9) ქვედა გამაცხელებელი ელემენტის ქვეშ. ნახ. 2
4. მოათავსეთ საცხობი უჯრა (7) ან თარო (8) გიდებზე (3) ღუმელში. თუ იყენებთ საკუთარ საკვებ კონტეინერს, მოათავსეთ იგი თაროზე (8).
5. დახურეთ ღუმელის მინის კარი (5).
6. დააბრუნეთ ტაიმერის ღილაკი (11) საათის ისრის მიმართულებით, რათა დააყენოთ გამოცხობის დრო 0-დან 60 წუთამდე.
!!! შენიშვნა: მოწყობილობა არ იმუშავებს ტაიმერის ღილაკის (11) ნულიდან გამოცხობის სასურველ დროზე გადაბრუნების გარეშე.
7. დენის ნათურა (12) ჩაირთვება.
8. რეგულარულად შეამოწმეთ მომზადებული საკვები სათანადო გამოცხობისთვის.
9. მომზადების დროის გასვლის შემდეგ, ყველა ღილაკი გადააბრუნეთ ნულოვან მდგომარეობაში. გამორთეთ მოწყობილობა.
10. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ მოხარშული საკვების ამოღებას ღვეზელის/უჯრის ამოღების სახელურით (15) და გამოიყენეთ ტემპერატურის მდგრადი ხელთათმანები, რათა დაიცვათ თავი მოწყობილობის მაღალი ზედაპირის ტემპერატურისგან.
11. მოწყობილობის ადრე გამორთვისთვის, გადააბრუნეთ ტაიმერის ღილაკი (11) პოზიციაზე 0.

როტისერიის გამოყენება

1. ერთი ჩანგალი მოათავსეთ შამფურზე წვეტიანი გვერდით და გადაიტანეთ ღერძზე, შემდეგ მოჭერით ჩანგალი ხრახნიანი ჩანგალი, რომ ჩანგალი დაიბლოკოს შამფურზე.
2. მომზადებული შამფური გაჭერით გამოსაცხობი პროდუქტის ცენტრში და ჩადეთ შამფურის ჩანგლები პროდუქტში.
3. 1-ლი და მე-2 პუნქტების მიხედვით ჩასვით მეორე წყვილი ჩანგალი და ჩადეთ პროდუქტში მეორე მხრიდან, „დახურეთ“ პროდუქტი შამფურზე ღერძზე.
4. შეამოწმეთ, არის თუ არა ამ გზით დამაგრებული პროდუქტი მოთავსებული ცენტრალიზებული ღერძის გასწვრივ.
5. მოათავსეთ ღერძი კვადრატული ბოლოთი ღუმელის ღრუს მარჯვენა მხარეს მდებარე როტისერიის შესაერთებელში და მოათავსეთ მეორე ბოლო დამჭერზე ღუმელის ღრუს მარცხენა მხარეს.
6. დააყენეთ ტემპერატურის კონტროლის ღილაკი (10) სასურველ ტემპერატურაზე (მაგ. 200°C)
7. დააყენეთ გათბობის რეჟიმის შერჩევის ღილაკი (13) (13a), (13b) ან (13c) და დააყენეთ ფუნქციის შერჩევის ღილაკი (14) ერთ-ერთ გზაზე (14b) ან (14c).
შემდეგ დააყენეთ ტაიმერი (11) გამოცხობის სასურველ დროს - ინდიკატორის შუქი (12) აინთება.
8. გამოცხობის დროის გასვლის შემდეგ, ყველა ღილაკი გადააბრუნეთ ნულოვან მდგომარეობაში. გამორთეთ მოწყობილობა.
9. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ მზა საკვების ამოღებისას და გამოიყენეთ თბოგამძლე ხელთათმანები, რათა დაიცვათ თავი მოწყობილობის მაღალი ზედაპირის ტემპერატურისგან. შემდეგ გამოიყენეთ ნამცხვრის ამოღების სახელურები (16) ღერძის დასაჭერად. პირველ რიგში, აწიეთ მარცხენა მხარე და გადაიტანეთ მარცხნივ ისე, რომ ღერძის მარჯვენა მხარე გამოვიდეს ამძრავის გადაბმულობიდან. შემდეგ გამომცხვარი კერძი ფრთხილად ამოიღეთ ღუმელიდან.
10. მოწყობილობის ადრე გამორთვისთვის, გადააბრუნეთ ტაიმერის ღილაკი (11) პოზიციაზე 0.

დასუფთავება და მოვლა
1. გაწმინდეთ მოწყობილობა ყოველი გამოყენების შემდეგ. ამ გზით თქვენ შეგიძლიათ მარტივად მოაცილოთ საკვების ნარჩენები და თავიდან აიცილოთ მათი დაწვა მომდევნო გამოყენებისას.
2. ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა გაწმენდამდე. დაიწყეთ გაწმენდა მას შემდეგ, რაც დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა მთლიანად გაცივდა.
3. გაწმინდეთ მოწყობილობა შიგნიდან და გარედან რბილი, ნესტიანი ქსოვილით.
4. გამოიყენეთ თხევადი საწმენდები, რომლებიც არ შეიცავს სიმსივნეებს. არ გამოიყენოთ მჟავე, გამათხელებელი, აალებადი ან აბრაზიული საშუალებები (სარეცხი ფხვნილი). არ გამოიყენოთ მავთულის ღრუბლები დასუფთავებისთვის. არ გამოიყენოთ ორთქლის საწმენდი საშუალებები დასუფთავებისთვის.
საცხობი უჯრა (7), თარო (8), ნამცხვრის უჯრა (9) და აქსესუარები შეიძლება გაირეცხოს თბილი წყლით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით. რეკომენდებულია მჟავე ნივთიერებების დაუყოვნებლივ გაწმენდა, როგორიცაა დაღვრილი ზეთი, ლიმონი და ა.შ.
5. გაწმინდეთ და გააშრეთ მართვის პანელი და სახელურები ნესტიანი ქსოვილით. არ ამოიღოთ სახელურები მართვის პანელის გასაწმენდად.
6. არ გამოიყენოთ აბრაზიული მასალები ღუმელის შუშის გასაწმენდად. ამ მასალებს შეუძლია დაკაწროს ზედაპირი და დააზიანოს მინა.
7. შეინახეთ სუფთა, მშრალ ადგილას

ტექნიკური მონაცემები: AD6030
ნომინალური სიმძლავრე: 2000 W
კვების წყარო: 220-240 ~ 50/60Hz
მოცულობა: 42 ლიტრი

ტექნიკური მონაცემები: AD6031
ნომინალური სიმძლავრე: 1800 W
კვების წყარო: 220-240 ~ 50/60Hz
მოცულობა: 30 ლიტრი

ყურადღება მიაქციეთ ცხელ ზედაპირს:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს





გარემოს გულისთვის. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და განადგურდეს ცალკე შეგროვებისა და შენახვის ადგილას. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორიცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!!**

სერვისი თუ გსურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე პრეტენზიას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

ADLER
EUROPE



Electric Kettle
AD 1282



Burr Coffee Grinder
AD 4450



Milk Frother
AD 4491



Sandwich Maker
AD 3055



TOASTER 2 SLICE
AD 3222



ELECTRIC GRILL
AD 3052



CITRUS JUICER
AD 4009



PERSONAL BLENDER
AD 4081



FOOD PROCESSOR
AD 4224



MIXER
AD 4225



AIR FRYER
AD 6310



PASTEURIZATION POT
AD 4496



AIR CONDITIONER
AD 7916



AIR HUMIDIFIER
AD 7966



FAN HEATER
AD 7725



KITCHEN SCALE
AD 3166

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

-niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;

-ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;

-użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.

-uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.

-karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.

-gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرةً.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Adler, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/adler-mini-rerna-ad6031-akcija-cena/